

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

2 JULI 1981

WETSONTWERP

met betrekking tot het oprichten van een Fonds voor
Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor
Leningen aan Vreemde Staten

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN ⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN ELSLANDE

DAMES EN HEREN,

Hoewel beide Fondsen een specifieke opdracht hebben, werken met eigen middelen en operationeel zullen worden op hun actieterrein, wordt hun oprichting in één ontwerp voorgesteld. Beide zullen immers werkinstrumenten zijn van het algemeen buitenlands beleid, waarin zij harmonieus zullen ingezet worden. Daarenboven is in de structuren voorzien om de interdepartementale samenwerking mogelijk te maken. Hierdoor zal de eenheid en de efficiëntie van het buitenlands beleid bevorderd worden en zal het ontwikkelingsbeleid, meer dan vroeger, afgestemd worden op de sociale, economische en financiële evolutie van het land.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Grootjans.

A. — Leden : M^{re} Demeester-De Meyer, de heren Deschamps, le Hardy de Beaulieu, Otte, Peeters, M^{re} Smet, de heren Steverlynck, van de Put, Van Elslande, Verhaegen. — Biefnot, André Cools, Dejardin, Simonet, Vanderheyden, Van Elewyck, Vanvelthoven. — Cornet d'Elzius, Damseaux, Grootjans, Kempinaire. — Outers. — Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bourgeois, d'Alcantara, De Keersmaecker, De Vlies, Henckens, Lenaerts, M^{re} Ryckmans-Corin, de heren Schyns, Thys, Tindemans, Verroken. — Burgeon, Danschutter, Denison, Gondry, Mangelschots, Nyffels, Sleetckx, Ylieff. — Colla, De Croo, Gol, Knoops, Sprockeels. — Gendebien, Risopoulos. — Baert, Kuijpers.

Zie :

806 (1980-1981) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 tot 7 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

2 JUILLET 1981

PROJET DE LOI

relatif à la création d'un Fonds de la Coopération
au Développement et d'un Fonds des prêts à des
Etats étrangers

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES ⁽¹⁾
PAR M. VAN ELSLANDE

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a proposé dans un seul projet la création des deux Fonds, bien que ceux-ci aient une mission spécifique, qu'ils disposent de moyens propres et qu'ils soient destinés à devenir opérationnels chacun dans son domaine. Ces deux Fonds constitueront en effet des instruments de travail pour notre politique extérieure générale, qui les utilisera de façon harmonieuse. En outre, leurs structures sont conçues de manière à permettre une coopération interdépartementale, ce qui sera propice à l'unité et à l'efficacité de notre politique extérieure et permettra d'adapter, mieux que par le passé, notre politique de développement à l'évolution sociale, économique et financière du pays.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Grootjans.

A. — Membres : M^{re} Demeester-De Meyer, MM. Deschamps, le Hardy de Beaulieu, Otte, Peeters, M^{re} Smet, MM. Steverlynck, van de Put, Van Elslande, Verhaegen. — Biefnot, André Cools, Dejardin, Simonet, Vanderheyden, Van Elewyck, Vanvelthoven. — Cornet d'Elzius, Damseaux, Grootjans, Kempinaire. — Outers. — Van Grembergen.

B. — Suppléants : MM. Bourgeois, d'Alcantara, De Keersmaecker, De Vlies, Henckens, Lenaerts, M^{re} Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Thys, Tindemans, Verroken. — Burgeon, Danschutter, Denison, Gondry, Mangelschots, Nyffels, Sleetckx, Ylieff. — Colla, De Croo, Gol, Knoops, Sprockeels. — Gendebien, Risopoulos. — Baert, Kuijpers.

Voir :

806 (1980-1981) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 7 : Amendements.

1. — Uiteenzetting van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Reeds lang wordt in de Belgische kringen, betrokken bij de ontwikkelingssamenwerking, aangedrongen op de oprichting van een Fonds. Een eerste ontwerp werd ingediend op 8 december 1976, en goedgekeurd door de Senaatscommissie. De ontbinding van de Kamers op 9 maart 1977 belette de verdere afhandeling.

Toen reeds was het duidelijk dat de oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking nodig was om de efficiëntie van het ontwikkelingsbeleid te bevorderen.

Sindsdien werd deze bedoeling in verschillende regerings-overeenkomsten opgenomen. Ook in het huidige regeerakkoord wordt in Titel IV « Ons land in Europa en in de Wereld », onder hoofdstuk IV « De internationale solidariteit en rechtvaardigheid : een economische noodzaak », in § 4, de oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking vermeld.

Dit ontwerp strookt in grote mate met het wetsontwerp van 1976 maar het werd aangepast aan de evolutie van de ontwikkelingsproblematiek. De oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking is immers een absolute en dringende noodzaak geworden om budgettaire en economische redenen. Daarenboven sluit het aan bij de huidige behoeften van de Derde Wereld.

1. Budgettaire redenen.

De begroting van het departement voor Ontwikkelingssamenwerking wordt door de algemene begrotingstoestand en de inleveringsoperaties, die sinds een aantal jaren met grote regelmaat worden doorgevoerd, beknót en afgebouwd.

Voor het begrotingsjaar 1980 werd de begroting met zowat 10 % of 1,2 miljard verminderd, wat wellicht de belangrijkste inspanning is van alle departementen. Voor het begrotingsjaar 1981 is er slechts een toename van 4 % voor de lopende uitgaven en 6 % voor de kapitaaluitgaven. Dit is minder dan de voor 1981 verwachte inflatie.

Maar zelfs deze beperkte groei zal niet kunnen gehandhaafd worden. Bij de budgetcontrole, begin dit jaar uitgevoerd, en ingevolge de bijkomende kredietverminderingen van april en mei, werden de lopende uitgaven met 731 miljoen en de kapitaaluitgaven met 40 miljoen verminderd t.a.v. de oorspronkelijke begrotingsvoorstellen.

Zodoende is de totale A.B.O.S.-begroting (lopende uitgaven + kapitaaluitgaven + aandeel in de opbrengst van de Nationale Loterij) voor 1981 niet belangrijker dan de ontwikkelingsinspanning van 1979.

De vooruitzichten voor 1982 zijn niet gunstiger. De voorstellen werden onlangs besproken met de Minister van Begroting. T.a.v. de aangepaste begroting 1981 zal de Regering, voor ontwikkelingssamenwerking wellicht geen hogere groeivoet toekennen dan 4 à 5 % voor de lopende uitgaven en 2 à 3 % voor de kapitaaluitgaven.

Het ontwikkelingsbeleid wordt dus teruggedrongen binnen de perken van de beschikbare middelen.

Het voorliggende ontwerp vereist geen bijkomende uitgaven. De bedoeling is, via een « recupereerbare financiering » de gelden efficiënter en optimaler aan te wenden.

1. — Exposé du Ministre de la Coopération au développement

Les milieux belges concernés par la coopération au développement réclament depuis longtemps la création d'un Fonds. Un premier projet de loi visant à créer un Fonds de coopération au développement a été déposé le 8 décembre 1976 et adopté par la Commission du Sénat. L'examen de ce projet n'a toutefois pas pu se poursuivre par suite de la dissolution des Chambres du 9 mars 1977.

A cette époque, il était déjà évident que la création d'un Fonds de la coopération au développement s'imposait pour accroître l'efficacité de notre politique de développement.

Depuis lors, la création d'un tel Fonds a été reprise dans plusieurs accords de gouvernement. C'est également le cas dans l'accord de gouvernement actuel, où la création d'un Fonds de coopération au développement est prévue explicitement au Titre IV « Notre pays en Europe et dans le monde », chapitre IV « La solidarité internationale et la justice : une nécessité économique », § 4.

Le présent projet correspond dans une large mesure à celui de 1976, mais il a été adapté compte tenu de l'évolution des problèmes du développement. Pour des motifs d'ordre budgétaire et économique, la constitution d'un Fonds de la Coopération au Développement est en effet devenue une nécessité absolue et urgente. Par ailleurs le projet est conçu de manière à répondre aux besoins actuels du Tiers-Monde.

1. Motifs budgétaires.

Le budget du département de la Coopération au Développement fait l'objet de réductions répétées par suite de la situation budgétaire générale et des compressions des dépenses pratiquées avec une grande régularité depuis quelques années.

Pour l'année budgétaire 1980, le budget a été diminué de quelque 10 %, soit de 1,2 milliard, ce qui représente sans doute l'effort le plus important qui ait été fourni par un département. Pour l'année budgétaire 1981, l'augmentation prévue n'est que de 4 % pour les dépenses courantes et de 6 % pour les dépenses de capital. Le taux d'accroissement du budget est donc inférieur au taux de l'inflation prévu pour 1981.

Et même cette croissance limitée ne pourra être maintenue. A la suite du contrôle budgétaire effectué au début de cette année et des réductions supplémentaires des crédits imposées en avril et en mai, les dépenses courantes et les dépenses de capital ont été réduites respectivement de 731 millions et de 40 millions par rapport aux propositions budgétaires initiales.

Il s'ensuit que le budget global de l'A.G.C.D. (dépenses courantes + dépenses de capital + part du produit de la Loterie nationale) pour 1981 n'est pas supérieur à l'effort qui a été consenti pour le développement en 1979.

Les prévisions pour 1982 ne sont pas plus favorables. Les propositions ont été examinées récemment avec le Ministre du Budget. Par rapport au budget ajusté de 1981, le Gouvernement n'autorisera sans doute pas pour la Coopération au développement, un taux de croissance de plus de 4 à 5 % pour les dépenses courantes et de plus de 2 à 3 % pour les dépenses de capital.

La politique de développement est donc contenue dans les limites des moyens disponibles.

Le présent projet ne requiert pas de dépenses supplémentaires. Il vise à optimiser par un « financement récupérable » l'usage qui est fait des ressources disponibles.

De bilaterale samenwerking gebeurt thans volgens de traditionele vormen :

- de rechtstreekse actie laat toe coöperanten uit te sturen, kapitaalgoederen te leveren, beurzen toe te kennen, researchprojecten te betoelagen, enz.;
- de onrechtstreekse actie bestaat erin, conform de reglementeringen, toelagen te verstrekken voor projecten, door niet-gouvernementele organisaties op het getouw gezet.

Deze samenwerkingsvormen zijn waardevol en zullen in de toekomst worden verder gezet.

De wijze waarop de Minister van Ontwikkelingssamenwerking zijn beleid moet voeren is evenwel niet meer aangepast aan de noden en beperkingen van deze tijd.

De Belgische bilaterale ontwikkelingssamenwerking moet bijgevolg derwijze worden aangepast, dat zij kan beschikken over instrumenten van rechtstreekse of onrechtstreekse financiële tussenkomst.

Het ontbreekt de Minister van Ontwikkelingssamenwerking aan de middelen om een globaal ontwikkelingsbeleid, en meer bepaald de gehele of gedeeltelijke financiering van uitgebreide en technisch ingewikkelde projecten, uit te voeren. Weliswaar kan hij, voor de uitvoering van projecten, giften verstrekken maar geen leningen tegen gunstige voorwaarden, aangepast aan de specifieke behoeften, noch participaties nemen in openbare of gemengde ondernemingen.

Voorts kan de Minister de technieken niet aanwenden die, op multilateraal vlak, reeds lang worden toegepast, met name bij de Wereldbank en de Internationale Ontwikkelingsassociatie. Bovendien hebben de meeste geïndustrialiseerde landen speciale Fondsen voor ontwikkelingssamenwerking opgericht.

Het is dus nodig, naar analogie met wat in andere landen en op multilateraal vlak gebeurt, op bilateraal niveau te beschikken over meer gediversifieerde actiemiddelen om, in functie van de aard en de draagkracht van het project, de tussenkomst aan te passen aan de werkelijke noden en mogelijkheden van de landen waarmee wordt samengewerkt.

Daarom bepaalt het ontwerp dat voor het bilaterale ontwikkelingsbeleid een beroep zal kunnen gedaan worden op rechtstreekse of onrechtstreekse financiële tussenkomst. Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal daartoe de mogelijkheid hebben omdat het naast bijdragen in geld ook de volgende hulp zal kunnen verstrekken :

- leningen tegen voordelige marktvoorwaarden;
- rentevergoedingen op door derden toegestane leningen;
- waarborgen voor de goede afloop van deze leningen;
- participaties in gemengde of openbare ondernemingen.

De mogelijkheid om de bilaterale ontwikkelingssamenwerking ook via financieringsinstrumenten te bevorderen, beantwoordt niet alleen aan de wens de bilaterale hulp voor een gedeelte uit de « caritatieve » sfeer te halen en om te buigen naar medefinanciering, maar tevens aan de noodzaak in een periode waarin het begrotingsbeleid een absolute matiging poneert, de financiële middelen optimaal te gebruiken. Gemengde financiering en participaties laten immers toe de begroting niet te bezwaren met de totaliteit

Actuellement, la coopération bilatérale se fait par les voies traditionnelles :

- l'action directe permet l'envoi de coopérants, la fourniture de biens d'investissement, l'octroi de bourses, le subventionnement de projets de recherche, etc.;
- l'action indirecte consiste à accorder, conformément aux réglementations, des subsides pour des projets mis en œuvre par des organisations non gouvernementales.

Ces voies conservent toute leur valeur et elles seront encore utilisées à l'avenir.

Le Ministre de la Coopération au développement doit mener sa politique d'une manière qui n'est cependant plus adaptée aux nécessités et aux contingences de notre époque.

Il faut donc adapter notre coopération bilatérale de manière à ce qu'elle puisse disposer d'instruments d'intervention financière directe ou indirecte.

Il manque actuellement au Ministre de la Coopération au développement les moyens qui lui permettent de mettre en œuvre une politique de développement globale et plus particulièrement le financement total ou partiel de projets de grande envergure et techniquement avancés. Il peut, certes, accorder des dons pour l'exécution des projets, mais il ne peut octroyer des prêts à des conditions favorables, adaptées aux exigences spécifiques des projets, ni prendre des participations dans des entreprises publiques ou d'économie mixtes.

Par ailleurs, le Ministre est privé de techniques qui sont appliquées depuis longtemps dans le domaine de la coopération multilatérale, notamment auprès de la Banque mondiale et de l'Association internationale de développement. De plus, la plupart des pays industrialisés ont créé des Fonds spéciaux pour la coopération au développement.

A l'instar de ce qui se passe dans d'autres pays et dans le domaine de la coopération multilatérale, il est donc nécessaire de disposer, au niveau bilatéral, de moyens d'action plus diversifiés, de façon à pouvoir adapter les interventions aux besoins réels et aux possibilités des pays avec lesquels une coopération est menée, cela en fonction du genre et de la portée du projet.

C'est pourquoi, le projet prévoit qu'il sera possible de faire appel, en ce qui concerne la politique de développement bilatérale, à des interventions financières directes ou indirectes. A cet effet, le Fonds de la coopération au développement aura, en dehors des cotisations en espèces, la possibilité d'intervenir en accordant :

- des prêts à des conditions plus favorables que celle du marché;
- des bonifications d'intérêts sur des prêts consentis par des tiers;
- des garanties de bonne fin sur ces prêts;
- des prises de participations dans des entreprises d'économie mixte ou publiques.

La possibilité de faire de la coopération au développement bilatérale également par le biais des instruments de financement répond, non seulement au vœu de sortir partiellement l'aide bilatérale du domaine « caritatif » et de l'orienter vers le cofinancement, mais aussi à la nécessité, dans une période où la politique budgétaire impose des restrictions absolues, d'employer les moyens financiers de façon optimale. Le cofinancement et les participations permettent en effet de ne pas alourdir le budget de la totalité du coût des projets. De

van de kostprijs van een project. Daarenboven laten leningen en participaties toe de geïnvesteerde gelden te recupereren op het ogenblik dat het opgezette project leefbaar en financieel zelfstandig is. De vrijgekomen financiële middelen kunnen dan besteed worden voor nieuwe initiatieven.

Naast de financieel-budgettaire behoeften beantwoordt dit Fonds ook aan zuiver begrotingstechnische noden.

In dit Fonds dat, net als het thans bestaande voorlopige Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, van type B is, zullen alle tussenkomsten, activiteiten en initiatieven inzake de bilaterale samenwerking gegroepeerd, gecoördineerd en samengevoegd worden. Hiermee wordt tegemoet gekomen aan de bekommernis het beleid overzichtelijker, soepeler en doeltreffender te maken.

De groepering in één Fonds van al deze activiteiten zal een programmering toelaten per land, per sector, per wijze van tussenkomst en een beheer op middellange termijn: zowel wat de activiteiten betreft als inzake de aangewende of nodige menselijke, materiële en financiële middelen. Dit zal de analyse van de projecten vergemakkelijken en de beoordeling van de uitvoering verduidelijken.

Een appreciatie van de doelmatigheid van de geleverde hulp zal, in functie van de zich wijzigende noden van de bijgestane landen, een snellere en meer soepele ombuiging van het bilaterale ontwikkelingsbeleid toelaten, zodat door specifieke acties onmiddellijk kan ingespeeld worden op dringende behoeften.

Dit laatste vereist een direct en snel optreden. Daarom voorziet het wetsontwerp in de mogelijkheid bepaalde projecten onmiddellijk toe te vertrouwen aan gespecialiseerde organismen, zonder de wetgeving inzake openbare aannemingen toe te passen.

2. Over de economische noodzakelijkheid voor België en over het belang om zich aan de huidige behoeften van de Derde Wereld aan te passen.

De huidige economische ontwikkeling en de weinig bemoedigende vooruitzichten op korte termijn dwingen ons ertoe de bilaterale samenwerking meer pragmatisch te benaderen dan in het verleden.

Concreet gezien betekent zulks dat die samenwerking moet streven naar een grotere *flow-back* die de produktie, de werkgelegenheid en de uitvoer van ons land kan bevorderen.

De voorgestelde financieringsinstrumenten zullen het mogelijk maken voor elk ontwerp minder financiële middelen uit te trekken en die zelfs binnen een bepaalde termijn terug te winnen zonder dat onze ondernemingen daardoor minder uitvoeringswerken, leveringen en diensten waartoe die projecten aanleiding geven, krijgen.

Deze factor is des te belangrijker omdat op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking de nadruk werd gelegd op de behoefte om de economische ontwikkeling van de Derde Wereld met name door de aanleg van infrastructuur en door de oprichting van produktie- en distributie-eenheden uit te breiden en te bevorderen.

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking volgt deze evolutie op de voet, aangezien het de middelen in het leven roept om de economie van de Derde Wereld te stimuleren door te participeren in nationale of regionale ontwikkelingsbanken en rechtstreeks produktieve gemengde of openbare ondernemingen op te richten.

De regionale of nationale ontwikkelingsbanken waarin wij via dit Fonds zullen kunnen participeren, hebben tot

plus, des prêts et des participations permettent de récupérer les fonds investis au moment où le projet réalisé est viable et a acquis une autonomie financière. Les moyens financiers ainsi libérés peuvent alors être consacrés à de nouvelles initiatives.

Outre les nécessités financières et budgétaires, ce Fonds répond aussi à des exigences de pure technique budgétaire.

Ce fonds, qui tout comme l'actuel Fonds provisoire de la coopération au développement est de type B, groupera, coordonnera et rassemblera toutes les interventions, activités et initiatives relatives à la coopération bilatérale. Il répond ainsi au souci de rendre la politique plus claire, plus souple et plus efficace.

Le fait de regrouper toutes ces activités en un seul fonds permettra une programmation par pays, par secteur et par genre d'intervention, ainsi qu'une gestion à moyen terme: aussi bien en ce qui concerne les activités que les moyens utilisés ou nécessaires sur le plan humain, matériel et financier. L'analyse des projets en sera facilitée et le contrôle de leur exécution sera plus aisé.

Une appréciation de l'efficacité de l'aide fournie, permettra, en fonction des besoins changeants des pays assistés, une réorientation plus rapide et plus souple de la politique de développement bilatérale de façon à pouvoir répondre immédiatement à des besoins urgents, grâce à des actions spécifiques.

Cette dernière nécessité rend indispensable une action directe et rapide. A cette fin, le projet de loi prévoit la possibilité de confier certains projets à des organismes spécialisés, sans appliquer la législation relative aux marchés publics.

2. Nécessité économique pour la Belgique et l'importance de s'adapter aux besoins actuels du Tiers-Monde.

Le développement économique actuel et les perspectives peu encourageantes à court terme nous contraignent à aborder la coopération bilatérale de façon plus pragmatique que par le passé.

Ceci signifie concrètement que cette coopération doit tendre vers un *flow-back* accru, qui pourrait promouvoir dans notre pays la production, l'emploi et les exportations.

Les instruments de financement proposés permettront de réduire les moyens financiers consacrés par projet et même de les récupérer, dans un certain délai, sans que nos entreprises soient privées des travaux d'exécution, des fournitures et des services que ces projets entraînent pour elles.

Ce facteur est d'autant plus important que l'accent a été mis, en matière de coopération au développement, sur le besoin d'étendre et de promouvoir le développement économique du Tiers-Monde en y aménageant les infrastructures et en y créant des unités de production et de distribution.

Le Fonds pour la coopération emboîte résolument le pas à cette évolution puisqu'il crée les moyens de stimuler la vie économique dans le Tiers-Monde, en prenant des parts dans les banques de développement nationales ou régionales ou en fondant des entreprises mixtes ou publiques directement productives.

Les banques de développement régionales ou nationales, dans lesquelles nous pourrions participer par le biais de ce

doel bij te dragen tot de economische groei en het sociale evenwicht van hun land door met participaties, leningen en andere steunmaatregelen de rechtstreeks productieve investeringen in de industrie en de landbouw aan te moedigen. Door participaties te nemen in die banken zal België zijn samenwerking sneller en efficiënter kunnen concentreren op de activiteiten die vanuit die banken gepland en gevoerd worden, zodat het Belgisch bilateraal ontwikkelingsbeleid beter afgestemd wordt op de ontwikkelingsplanning van de bijgestane landen.

Bovendien zal onze aanwezigheid in die banken voor onze ondernemingen ruimere perspectieven openen op de markten van die landen.

Gelet op de betrekkelijk geringe middelen die voor de ontwikkelingssamenwerking beschikbaar zijn, denkt men er niet aan om te gaan participeren in grote bestaande ondernemingen.

De financiële inbreng van België zou te klein zijn om ons in de gelegenheid te stellen het beheer van dergelijke ondernemingen te beïnvloeden en om daar voor onze economie voldoende *flow-back* uit te halen.

Het komt er vooral op aan om in het raam van de bilaterale akkoorden door middel van participaties en leningen te helpen bij de oprichting van nieuwe ondernemingen. De aanwezigheid van de plaatselijke overheidssector in die ondernemingen doet de Belgische participatie beter uitkomen en maakt het mogelijk eveneens deel te nemen aan de uitvoering van het algemeen ontwikkelingsprogramma van het betrokken land.

Daarenboven zal onze aanwezigheid in die ondernemingen vanaf de oprichting ervan de gelegenheid bieden om rechtstreeks in te spelen op hun ontwikkeling, hun uitrusting en de in onderaannesteding gedane bestellingen, waaruit voor de Belgische economie een rechtstreeks *flow-back-effect* zal voortvloeien.

Het ligt niet in de bedoeling om die participatie onbeperkt voort te zetten en evenmin om die ondernemingen te blijven helpen door daaraan leningen toe te kennen. Zodra de onderneming zichzelf kan bedruipen zal er geen bilaterale hulp meer nodig zijn en kunnen we ons geleidelijk terugtrekken. Het vastgestelde kapitaal zal dan kunnen worden gerecupereerd en gebezigd voor nieuwe projecten.

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal een boekhoudkundig begrotingsfonds zijn dat ingeschreven wordt op de bijzondere sectie van de begroting. De keuze van een budgetair Fonds wordt gerechtvaardigd door het feit dat het gaat om een fonds met een financieel karakter, terwijl de operationele functies blijven behoren tot de bevoegdheid van het Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking, dat een centrale overheidsdienst is.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, zal dus t.a.v. het Parlement volledig aansprakelijk blijven voor het beheer van de middelen die worden uitgetrokken voor de specifieke ontwikkelingsacties die onder zijn bevoegdheid vallen.

Het wordt een fonds van type B, wat impliceert dat over de geldelijke middelen kan beschikt worden door bemiddeling van de Minister van Financiën, maar zonder voorafgaand visum van het Rekenhof. Op het stuk van de uitvoering der uitgaven blijft de nodige controle bestaan, maar zulks maakt een soepeler beheer mogelijk.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking zal het Parlement een jaarverslag voorleggen betreffende de werking en de activiteiten van het Fonds.

Voor de oprichting en de werking van dit Fonds zijn er geen bijkomende financiële middelen nodig.

Fonds, ont pour but de contribuer à la croissance économique et à l'équilibre social de leur pays en stimulant les investissements directement productifs dans l'industrie et dans l'agriculture par le moyen de participations, de prêts et d'autres mesures de soutien. En prenant des participations dans ces banques, la Belgique pourra, de façon plus rapide et plus souple, axer ses interventions sur les activités planifiées et menées par elles, et dès lors, la politique belge de coopération bilatérale sera d'autant mieux au diapason des programmes de développement des pays bénéficiant de son aide.

De plus, notre présence au sein de ces banques élargira les perspectives de nos entreprises sur le marché de ces pays.

Eu égard à la modicité relative des ressources disponibles pour la coopération au développement, il n'est pas envisagé de prendre des participations dans de grandes entreprises existantes.

L'apport financier de la Belgique serait trop peu élevé pour nous conférer une influence réelle sur la gestion de telles entreprises et pour qu'il en résulte un effet suffisant de *flow-back*.

Il s'agira surtout de coopérer, dans le cadre des accords bilatéraux, à la création de nouvelles entreprises par le biais de participations et de prêts. La présence, au sein de celles-ci, du secteur public local donne plus de relief à la participation belge et permet d'intervenir également dans la réalisation du programme général de développement du pays concerné.

En outre, notre présence au sein de ces entreprises dès leur création donnera l'occasion d'intervenir directement dans leur développement, leur équipement et les commandes en sous-traitance, ce qui entraînera des effets de *flow-back* directs pour l'économie belge.

Le but n'est pas de poursuivre cette participation de manière permanente, ni de continuer à aider ces entreprises en leur accordant des prêts. Dès que l'indépendance de l'entreprise est assurée, l'aide bilatérale ne sera plus nécessaire et nous pourrons nous retirer progressivement. Les moyens immobilisés seront alors récupérés et reconvertis dans de nouvelles actions.

Le Fonds de la coopération au développement sera un fonds budgétaire comptable, inscrit dans la section spéciale du budget. Le choix d'un fonds budgétaire est justifié par le fait qu'il s'agit d'une institution à caractère financier, tandis que les fonctions opérationnelles continuent de relever de l'Administration générale de la Coopération au Développement, qui est un service de l'administration centrale.

Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions assumera donc, vis-à-vis du Parlement, toute la responsabilité de la gestion des moyens financiers destinés aux actions de développement spécifiques qui lui sont confiées.

Ce sera un fonds de type B, ce qui implique que les moyens financiers pourront être mobilisés par l'intermédiaire du Ministre des Finances, sans le visa préalable de la Cour des comptes. Pour l'exécution des dépenses, le contrôle sera maintenu mais ces modalités permettent une gestion plus souple.

Le Ministre de la Coopération au Développement présentera au Parlement un rapport annuel sur le fonctionnement et les activités du Fonds.

La création et le fonctionnement de ce Fonds ne nécessiteront pas de moyens financiers supplémentaires.

Dit Fonds zal immers zijn financiële middelen verkrijgen uit :

- 1° de dotaties die op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking uitgetrokken zijn;
- 2° een deel van de winsten van de Nationale Loterij;
- 3° bijdragen gestort door de ontvangende landen, inzonderheid hun bijdragen in de kosten voor het personeel dat hun ter beschikking wordt gesteld;
- 4° de renten van geleende of in deposito gegeven kapitalen en uit de terugbetaalde geleende kapitalen;
- 5° de inkomsten van lopende of terugbetaalde participaties.

Bovendien zal het Fonds kunnen beschikken over :

- de huurgelden of retributies die door de ontvangende landen betaald worden;
- schenkingen en legaten.

Het Fonds kan in deposito sommen en waarden ter financiering van ontwikkelingsprojecten aanvaarden, hetgeen belangrijk is voor de bilaterale samenwerking.

Ten slotte zal, naast het Fonds, een coördinatiecomité ingesteld worden dat tot doel heeft de bilaterale samenwerking als essentieel aspect van het buitenlands beleid beter af te stemmen op de economische en financiële politiek van het land. Een en ander zal geschieden in overleg met de Minister van Financiën, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Buitenlandse Handel en de Minister van Economische Zaken. Bij dit Comité zullen tevens, ter uitvoering van het regeerakkoord, de beide Gemeenschappen respectievelijk door twee Ministers of Staatssecretarissen vertegenwoordigd zijn.

**

Het Fonds moet het mogelijk maken tegemoet te komen aan de fundamentele behoeften van ons beleid op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking :

- het zal een optimaler programmatie en een soepeler beheer van de volledige bilaterale ontwikkelingsinspanning vergemakkelijken en het mogelijk maken de uitvoering van door hun aard zeer specifieke projecten toe te vertrouwen aan gespecialiseerde organisaties;
- het zal leiden tot een optimaal rendement van de beschikbaar gestelde financiële middelen, door het instellen van de mogelijkheid terugbetaalbare leningen te verstrekken en aan recupereerbare financiering te doen.

Dank zij dit Fonds zal het bilateraal ontwikkelingsbeleid, in een periode waarin de financiële middelen die ter beschikking van de Ontwikkelingssamenwerking worden gesteld beperkt zijn, zijn taak kunnen verder zetten. Het zal het tevens mogelijk maken directer betrokken te worden bij het ontwikkelingsbeleid dat in de ontvangende landen gevoerd wordt, zodat de Belgische bedrijfswereld beter op de behoeften van de Derde Wereld kan inspelen.

En effet, ses ressources financières proviendront :

- 1° des dotations inscrites au budget de la Coopération au développement;
- 2° d'une affectation des bénéfices de la Loterie nationale;
- 3° des montants versés par les pays bénéficiaires de l'aide, et plus particulièrement leurs interventions dans les coûts en personnel mis à leur disposition;
- 4° des intérêts de capitaux donnés en prêt ou en dépôt, ainsi que des capitaux remboursés;
- 5° des revenus des participations en cours ou cédées.

En outre, le Fonds pourra disposer :

- des rétributions ou des loyers payés par les pays bénéficiaires de l'aide;
- de dons et de legs.

Il pourra encore accepter en dépôt des sommes et des valeurs destinées au financement des projets de développement. Ceci est important pour la coopération bilatérale.

Enfin, il sera créé, parallèlement au Fonds, un Comité de coordination ayant pour objectif d'aligner la coopération bilatérale, un des aspects essentiels de la politique extérieure, sur la politique économique et financière de notre pays. Cela se fera en concertation avec le Ministre des Finances, le Ministre des Affaires étrangères, le Ministre du Commerce extérieur et le Ministre des Affaires économiques. En exécution de l'accord gouvernemental, les deux communautés seront, chacune, représentées au sein de ce Comité par deux Ministres ou Secrétaires d'Etat.

**

Le Fonds doit permettre de répondre aux nécessités fondamentales de notre politique de coopération au développement :

- il facilitera une programmation optimale et une gestion plus souple de tout l'effort de développement bilatéral et permettra de confier les projets à caractère très spécifique à des organisations spécialisées;
- il entraînera un rendement optimal des moyens financiers mis en œuvre en créant la possibilité d'accorder des prêts remboursables et d'effectuer des financements récupérables.

Grâce à ce Fonds, notre politique bilatérale de coopération au développement pourra poursuivre sa tâche, même en cette période de moyens financiers réduits. Il doit nous permettre en outre d'être plus directement intéressés dans la politique de développement, menée par les différents pays bénéficiaires de l'aide, ouvrant ainsi à nos entreprises la possibilité de mieux se préparer aux demandes du Tiers Monde.

II. — Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Handel

1. Het Fonds voor leningen aan vreemde Staten is een boekhoudkundig fonds. Het zal de mogelijkheid bieden een duidelijker inzicht te krijgen in de verschillende financiële verrichtingen waarmede leningen van Staat tot Staat gepaard gaan. Het zal gestijfd worden door terugbetalingen in kapitaal en eventueel in interesten.

2. Voor het overige wordt de procedure inzake de beslissingen voor het toekennen van leningen van Staat tot Staat niet fundamenteel gewijzigd, tenzij in geval de gewesten bij dat beleid betrokken worden. Die procedure ziet er thans als volgt uit :

a) de verdeling van het globale pakket van de rijkskredieten onder de bijgestane landen wordt vastgesteld door het Ministerieel Comité voor buitenlands beleid, op grond van voorstellen die door een interministeriële werkgroep naar voren worden gebracht : Financiën (die het Comité voorziet), Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, Economische Zaken en Ontwikkelingssamenwerking;

b) de leenovereenkomsten worden voorbereid door de Minister van Buitenlandse Handel. Zij worden ondertekend door de Ministers van Financiën en van Buitenlandse Handel (of door onze ambassadeurs in het buitenland aan wie de beide genoemde ministers volmacht verlenen);

c) op de besteding van de rijkskredieten wordt toezicht uitgeoefend door een interministeriële werkgroep waarvan de samenstelling met die van de bovenvermelde groep overeenstemt.

3. Het totaal der Staatsleningen tijdens de voorbije jaren is sterk aangegroeid : van 1,5 miljard frank in 1976 tot 3,2 miljard frank in 1980 en 1981.

Uiteraard is er ook een toename van de financiële dienst van deze leningen. In 1981 dient reeds 150 miljoen aan kapitaal en ongeveer 83 miljoen frank aan interesten terugbetaald te worden.

Het is derhalve nodig over een modern en bruikbaar budgettair instrument te beschikken om die financiële dienst te beheren.

4. De artikelen 9 en 10 van het ontwerp verschillen van de oorspronkelijke tekst (*Stuk Senaat n° 581/1*) en wel op twee punten :

a) de vertegenwoordigers van de Executieven zijn lid van de Commissie voor leningen aan vreemde Staten;

b) aan het Parlement zal jaarlijks een verslag over de activiteiten van het Fonds voorgelegd worden.

III. — Algemene bespreking

A. — FONDS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

1. Nut en doel van het Fonds

Verschillende leden uit hun voldoening over het oprichten van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

Zij herinneren aan de lange parlementaire weg om deze idee een juridische grondslag te geven.

II. — Exposé du Ministre du Commerce extérieur.

1. Le Fonds des prêts à des Etats étrangers est un fonds comptable. Il permettra une vue plus claire des différentes opérations financières concernant les prêts d'Etats. Il sera alimenté par les remboursements en capital et, éventuellement, en intérêts.

2. Pour le surplus, la procédure de décision en matière d'attribution des prêts d'Etat, sauf association des régions à cette politique, n'est pas fondamentalement modifiée. Cette procédure est actuellement la suivante :

a) la répartition de l'enveloppe totale des crédits d'Etat parmi les pays bénéficiaires est arrêtée par le Comité ministériel de politique extérieure, sur base de propositions formulées par un groupe interministériel : Finances (qui préside), Affaires étrangères, Commerce extérieur, Affaires économiques et Coopération au Développement;

b) les accords de prêts sont préparés par le Ministre du Commerce extérieur. Ils sont signés par les Ministres des Finances et du Commerce extérieur (ou par nos ambassadeurs à l'étranger, recevant pleins pouvoirs des deux Ministres cités);

c) l'utilisation des crédits d'Etat est suivie par un groupe de travail interministériel, dont la composition correspond à celle du groupe cité ci-avant.

3. Au cours des années écoulées, le total des prêts d'Etat à Etat s'est sensiblement accru, à savoir de 1,5 milliard en 1976 à 3,2 milliards en 1980 et 1981.

Il est évident que le service financier de ces prêts a suivi la même courbe ascendante. Pour 1981, les paiements se chiffrent, d'ores et déjà, à 150 millions pour le remboursement du principal et à 83 millions environ en ce qui concerne le remboursement des intérêts.

Il convient, dès lors, de disposer d'un instrument budgétaire moderne et opérationnel pour assurer la gestion de ce service financier.

4. Les articles 9 et 10 du projet diffèrent du texte original (*Doc. Sénat n° 581/1*) en deux points :

a) les représentants des Exécutifs régionaux sont membres de la Commission des prêts aux Etats étrangers;

b) chaque année le Parlement sera saisi d'un rapport moral sur les activités du Fonds.

III. — Discussion générale.

A. — FONDS DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

1. Utilité et objectif du Fonds.

Plusieurs membres ont exprimé leur satisfaction au sujet de la création d'un Fonds de la Coopération au Développement.

Ils rappellent le long chemin parlementaire qu'il a fallu parcourir pour donner à cette idée une base juridique.

Het fundamentele probleem is de onaangepasheid van de Belgische wettelijke procedures voor acties inzake ontwikkelingssamenwerking.

Zoals blijkt uit de grondige discussie in de Senaat bestaat er een dringende behoefte aan dit Fonds.

De ontwikkelingshulpers wensten reeds lang een nieuwe en werkbare procedure. Dit ontwerp zal de Belgische ontwikkelingssamenwerking tegen lagere kostprijs doeltreffender maken en onze akkoorden met ontwikkelingslanden efficiënter doen naleven.

De Minister stelt vast dat het nut van het Fonds niet wordt betwist. Daaruit blijkt de noodzaak van het ontwerp.

Hij wijst op het belangrijk initiatief van een van zijn voorgangers, nl. de oprichting van een voorlopig Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking dat evenwel ieder jaar in de begrotingswet moest worden opgenomen. Het huidige ontwerp beoogt dit Fonds een definitieve wettelijke basis te geven.

De Minister hoopt, door het Fonds meer duidelijkheid en degelijkheid aan het bilateraal beleid te kunnen geven. Daarenboven zal dit instrument, zoals door diverse leden gezegd, de uitvoering van ons ontwikkelingsbeleid sneller en efficiënter maken.

2. Aard van het Fonds

Hoewel zulks in de Senaat van regeringszijde werd gezegd hoopt een lid dat het Fonds geen louter boekhoudkundige operatie zal worden maar tevens een beleidsinstrument.

De Minister antwoordt dat het Fonds inderdaad een boekhoudkundige operatie voorstelt, die de uitvoering van de ontwikkelingssamenwerking kan verbeteren en aanpassen aan de noden van de tijd, aangezien de regering over nieuwe instrumenten zal beschikken voor het voeren van zijn bilateraal beleid.

Een ander lid begrijpt niet waarom beide fondsen een verschillend statuut hebben, zodat bij het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking de controle van het Rekenhof a posteriori geschiedt en bij het Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten, a priori.

De Minister wijst er vooreerst op dat het voorlopig Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking reeds een fonds van type B is, dus met a posteriori visum van het Rekenhof. De veelheid en de verscheidenheid van de bilaterale operaties, hoofdzakelijk overzee, met budgettaire implicaties, maken het nodig soepel en snel te werken.

Het Fonds voor Leningen aan vreemde Staten daarentegen is van type A, dus met a priori visum van het Rekenhof. Dit schaadt de operationaliteit van het Fonds niet, gezien het beperkt aantal verrichtingen per jaar.

Leden willen weten waarom de totaliteit van de bilaterale ontwikkelingssamenwerking in het Fonds wordt opgenomen.

Verwijzend naar zijn uiteenzetting, herinnert de Minister aan de nood de bilaterale samenwerking beter te programmeren in al haar aspecten (personeel, stages, studiebeurzen, technologie, reizen, materiële uitvoering van projecten). In dit Fonds zullen bijgevolg alle soorten tussenkomsten, activiteiten en initiatieven inzake de bilaterale samenwerking gegroepeerd, gecoördineerd en samengevoegd worden. Hierdoor wordt tegemoet gekomen aan de bekommernis het beleid overzichtelijker, soepeler en doeltreffender te maken.

Le problème fondamental consiste dans le mauvais fonctionnement de nos procédures législatives en ce qui concerne les actions en matière de coopération au développement.

Il ressort de la discussion approfondie au Sénat que ce Fonds répond à un besoin urgent.

Les coopérants réclament depuis longtemps une procédure nouvelle et efficace. Le présent projet permettra d'accroître à un moindre prix l'efficacité de notre coopération au développement; il permettra également de respecter nos accords avec les pays en voie de développement.

Le Ministre constate que l'utilité du Fonds n'est pas contestée. Cela prouve la nécessité du projet.

Il souligne l'importance de l'initiative prise par un de ses prédécesseurs, à savoir la création d'un Fonds provisoire de la Coopération au Développement qui doit toutefois être approuvé annuellement dans le cadre de la loi budgétaire. Le projet actuel vise à donner au Fonds une base légale définitive.

Le Ministre espère que ce Fonds permettra de clarifier la politique bilatérale et d'en accroître l'efficacité. En outre, comme plusieurs membres l'ont souligné, cet instrument permettra d'appliquer avec plus de célérité et d'efficacité notre politique de coopération au développement.

2. Nature du Fonds.

Un membre espère que, malgré la déclaration qui a été faite à ce sujet par le Gouvernement au Sénat, le Fonds ne sera pas une simple opération comptable mais qu'il sera aussi un instrument de politique.

Le Ministre répond que le Fonds propose en effet une opération comptable susceptible d'améliorer l'exécution de la politique de coopération au développement et de l'adapter aux besoins de notre époque, étant donné que le Gouvernement disposera de nouveaux instruments en vue d'appliquer sa politique bilatérale.

Un autre membre ne voit pas pourquoi les deux fonds ont des statuts différents dont il résulte que le contrôle de la Cour des comptes s'exerce a posteriori sur le Fonds de la Coopération au Développement et a priori sur le Fonds des Prêts à des Etats étrangers.

Le Ministre souligne que le Fonds provisoire de la Coopération au Développement appartient déjà à la catégorie B, donc avec visa a posteriori de la Cour des comptes. La multiplicité et la diversité des opérations bilatérales menées principalement outre-mer et qui ont une incidence budgétaire nécessitent un fonctionnement souple et rapide.

Le Fonds des Prêts à des Etats étrangers en revanche appartient à la catégorie A, donc avec visa préalable de la Cour des comptes. Cela n'enlève rien au caractère opérationnel du Fonds, étant donné le faible nombre d'opérations réalisées annuellement.

Plusieurs membres demandent pourquoi le Fonds reprend l'ensemble de notre coopération bilatérale au développement.

Se référant à son exposé, le Ministre rappelle la nécessité d'une meilleure programmation de tous les aspects de la coopération bilatérale (personnel, stages, bourses d'études, technologie, voyages, exécution matérielle des projets), dans le cadre de ce Fonds. Toutes les interventions, activités et initiatives en matière de coopération bilatérale seront en conséquence groupées, coordonnées et fusionnées. Cela répond à la préoccupation d'accroître la transparence, la souplesse et l'efficacité de la politique.

3. Werking van het Fonds

Volgens een lid bestaat het gevaar dat de financiële middelen van het Fonds niet integraal zouden aangewend worden voor projecten. Daarenboven is de werking van het Fonds onduidelijk.

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en het Fonds voor Leningen aan vreemde Staten hebben een verschillend statuut. Zal zulks de doelbetreffendheid van het parlementair toezicht niet schaden?

De Minister verklaart dat het A.B.O.S. dit boekhoudkundig Fonds zal beheren.

Het Parlement zal zijn normaal toezicht kunnen uitoefenen; het Rekenhof zal zoals nu t.a.v. het voorlopige Fonds, controle uitoefenen. Jaarlijks zal verslag bij het Parlement worden uitgebracht aangaande de activiteiten en de genomen opties. Door het coördinatiecomité zal het bilateraal beleid steeds in overeenstemming gebracht worden met de krachtlijnen van de binnenlandse en buitenlandse politiek van de Regering.

De Minister stelt dat krachtens artikel 5, lid 1, de wet op de openbare aanbestedingen zal worden toegepast tenzij bvb. voor geïntegreerde projecten, die men aan één gespecialiseerde instelling wenst toe te vertrouwen (voornamelijk universiteiten en VZW's).

Deze overeenkomsten, afwijkend van de wet op de openbare aanbestedingen, dienen daarenboven gemotiveerd en gevalsgewijze goedgekeurd te worden door het Ministerieel Comité voor Begroting. Alle wettelijke en politieke waarborgen zijn voorhanden om willekeur uit te sluiten.

4. Verband tussen het Fonds en de begroting van Ontwikkelingssamenwerking

Een lid vraagt welke begrotingskredieten naar het Fonds zullen overgeheveld worden? Volgens hem is het essentieel een evenwicht na te streven onder de verschillende vormen van ontwikkelingssamenwerking.

Een lid, die het eens is met het ontwerp, wil weten of het niet naleven van de begrotingsspecialiteit het parlementaire toezicht niet zal bemoeilijken?

Voorts werd gevraagd of binnen het Fonds transfers mogelijk zijn, welke rol de Inspectie van Financiën zal vervullen, en hoe de a posteriori-controle van het Rekenhof zal gebeuren.

De Minister verklaart dat de structuur van de begroting ongewijzigd blijft. De posten die naar het Fonds worden overgeheveld blijven ingeschreven op Titel I en Titel II, met de vermelding: overgedragen naar het Fonds.

In elk geval blijft de onderverdeling van de posten duidelijk herkenbaar.

Overdrachten tussen de posten van het Fonds zijn uitgesloten. Het principe van de specialiteit van de begroting wordt bijgevolg geëerbiedigd.

De rol van de Inspectie van Financiën wordt niet aangetast.

Ook het huidige beperkte Fonds is aan het a posteriori toezicht van het Rekenhof onderworpen. Gezien de specifieke aard van de ontwikkelingssamenwerking is dat de enige efficiënte methode. Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal een Fonds van type B zijn.

De Minister legt er nogmaals de nadruk op dat de parlementaire controle volkomen behouden blijft. In het Fonds zal gans de bilaterale samenwerking samengebracht worden. Dit behelst circa 7 miljard frank.

3. Fonctionnement du Fonds

Un membre craint que les ressources du Fonds ne soient pas affectées intégralement aux projets et estime en outre que le fonctionnement du Fonds n'est pas clair.

Le fait que le Fonds de la Coopération au Développement et le Fonds des prêts à des Etats étrangers auront des statuts différents ne risque-t-il pas de nuire à l'efficacité du contrôle parlementaire?

Le Ministre répond que l'Administration générale de la coopération au développement assurera la gestion de ce Fonds comptable.

Le Parlement pourra exercer normalement son pouvoir de contrôle et la Cour des comptes exercera sur le Fonds le même contrôle que celui qu'elle exerce actuellement sur le Fonds provisoire. Un rapport concernant les activités du Fonds et les options qu'il a prises sera soumis chaque année au Parlement. Le comité de coordination veillera à ce que la politique bilatérale soit conforme à la politique intérieure et étrangère du Gouvernement.

Il fait observer que l'article 5, 1^{er} alinéa, prévoit clairement que la loi relative aux marchés publics sera applicable, sauf, éventuellement, pour les projets intégrés que l'on désire confier à un seul organisme spécialisé (c'est-à-dire principalement à une université ou à une A.S.B.L.).

Ces conventions, qui dérogent à la loi relative aux marchés publics, doivent en outre être motivées et approuvées cas par cas par le Comité ministériel du Budget. Toutes les garanties légales et politiques sont donc prévues afin d'éviter tout arbitraire en la matière.

4. Relations entre le Fonds et le budget de la Coopération au Développement

Un membre demande quels crédits budgétaires seront transférés au Fonds. Il estime qu'il est essentiel de rechercher un équilibre entre les différentes formes de la coopération au développement.

Après avoir exprimé sa satisfaction sur l'ensemble du projet, un autre membre demande si la dérogation au principe de la spécialité du budget n'entravera pas le contrôle parlementaire.

Un membre demande si des transferts seront possibles à l'intérieur du Fonds, quels seront le rôle et la fonction de l'Inspection des finances et comment s'effectuera le contrôle a posteriori de la Cour des comptes.

Le Ministre répond que la structure du budget reste inchangée et que les postes à transférer au Fonds resteront inscrits respectivement aux Titres I et II avec la mention: transféré au Fonds.

En tout cas, la subdivision des postes continuera d'apparaître clairement.

Les transferts entre les postes du Fonds sont exclus. Le principe de la spécialité du budget est dès lors respecté.

Il n'est pas porté atteinte aux prérogatives de l'Inspection des finances.

Le Fonds restreint actuel est, lui aussi, soumis au contrôle a posteriori de la Cour des comptes. Cette procédure est la seule qui soit efficace compte tenu de la nature spécifique de la coopération au développement. Le Fonds de la coopération au développement appartiendra à la catégorie B.

Le Ministre rappelle une fois encore que le contrôle parlementaire est maintenu intégralement. Le Fonds groupera l'ensemble de la coopération bilatérale, ce qui représente environ 7 milliards de francs.

De begrotingskredieten bestemd voor het Fonds, zullen gedetailleerd worden.

Hun overdracht zal geregeld worden in samenspraak met de Minister van Financiën en de Minister van Begroting,

5. Het Fonds en de medefinanciering

Een lid wijst erop dat de N.G.O.'s niet betrokken werden bij de uitbouw en oprichting van het Fonds. Zij hebben gevraagd, de medefinanciering niet in het Fonds op te nemen. Over welke bedragen zullen deze organisaties beschikken?

Een ander lid wenst de Raad van Advies bij de werking van het Fonds te betrekken. Een grotere openheid, een betere voorbereiding en samenwerking met de N.G.O.'s zullen het doeltreffender maken.

De Minister onderstreept dat de medefinanciering niet in het gedrang komt, vermits zij een afzonderlijk begrotingskrediet blijft. De diverse begrotingsluiken zijn trouwens allen in het Fonds opgenomen.

Aan de rol en de middelen van de N.G.O.'s wordt niets gewijzigd. Het Fonds zal geen enkele invloed hebben op het beleid inzake de N.G.O.'s. Hun inbreng en vertegenwoordiging in de Raad van Advies, die zijn rol als adviserend lichaam — en dus niet als beheersorgaan — behoudt, worden gehandhaafd.

Over het nut van een Fonds werd de Raad van Advies indertijd geraadpleegd. Het huidige wetsontwerp stemt nagenoeg overeen met de tekst die in 1976 werd ingediend. Ook terzake heeft de Raad waarin de N.G.O.'s vertegenwoordigd zijn, zijn advies uitgebracht.

De Raad wordt door de Minister daadwerkelijk bij het beleid betrokken. Hij had diverse gesprekken met de voorzitter ervan. De Raad van Advies is geen beheersorgaan. De Minister is en blijft de enige verantwoordelijke voor het ontwikkelingsbeleid t.a.v. het Parlement.

6. Coördinatie en beheer van het bilateraal beleid

Een lid hoopt dat de oprichting van het Fonds tot meer beleidscoördinatie zal leiden tussen de diverse departementen die zich met ontwikkelingssamenwerking inlaten.

Waarom worden de Raad van Advies en/of een raadgevend comité niet bij het beheer en de controle betrokken?

Zal de Minister van Ontwikkelingssamenwerking nu niet bevoogd worden gezien hij, volgens artikel 7, slechts één van de negen leden van het Ministerieel Comité zal zijn dat het beleid bepaalt?

Een van de leden stelt dat de Minister van Ontwikkelingssamenwerking op dit ogenblik niet over de technisch noodzakelijke mogelijkheden beschikt om een goed en efficiënt beleid te voeren. Hij hoopt dat er voldoende samenwerking en coördinatie tussen beide fondsen zal zijn om zowel in hoofde van het Parlement als van derde landen verwarring te voorkomen. Men mag ontwikkelingssamenwerking immers niet verwarren met buitenlandse zaken en buitenlandse handel. Het beleid van deze departementen is niet noodzakelijk tegengesteld doch het Ontwikkelingsfonds mag in beginsel zeker geen commerciële belangen dienen. Het mag geen fonds voor economische expansie zijn.

Het oprichten van een Ministerieel Comité ad hoc, lost niets op en kan enkel de procedure verzwaren. Trouwens, ook nu worden alle projecten door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid beoordeeld.

Ontwikkelingssamenwerking is thans een nationale aangelegenheid. Het ontwerp zal de bilaterale coöperatie wellicht communautariseren.

Les postes du budget dont les crédits seront affectés au Fonds seront détaillés.

Leur transfert sera réglé en concertation avec le Ministre des Finances et le Ministre du Budget.

5. Le Fonds et le cofinancement.

Un membre fait remarquer que les O.N.G., qui ont demandé que le cofinancement ne figure pas au Fonds, n'ont été associés ni à la création ni au développement du Fonds. De quels crédits ces organisations pourront-elles disposer?

Un autre membre souhaite que le Conseil consultatif soit associé au fonctionnement du Fonds. Ce dernier sera plus efficace s'il est plus ouvert, si la préparation est meilleure et la collaboration avec les O.N.G. plus étroite.

Le Ministre souligne que le cofinancement ne sera pas mis en cause, étant donné que celui-ci continuera à faire l'objet d'un poste budgétaire distinct. Le Fonds reprend d'ailleurs les divers volets budgétaires.

Les O.N.G. conservent leur rôle et leurs moyens. Le Fonds n'influera en rien sur la politique menée en ce qui concerne les O.N.G. L'apport et la représentation de ces dernières au Conseil consultatif, lequel continuera à jouer son rôle d'organe consultatif et dès lors pas celui d'organe de gestion, ne sont pas modifiés.

A l'époque, le Conseil consultatif a été consulté au sujet de l'utilité d'un tel Fonds. Le projet de loi actuel correspond pratiquement au texte déposé en 1976. Le Conseil consultatif, au sein duquel les O.N.G. sont également représentées, a également émis son avis sur ce point.

Le Ministre associe le Conseil consultatif de manière effective à la politique qui est menée. Il s'est entretenu à plusieurs reprises avec son président. Le Conseil consultatif n'étant pas un organe de gestion, le Ministre est et reste le seul responsable de la politique de coopération devant le Parlement.

6. Coordination et gestion de la politique bilatérale.

Un membre espère que le Fonds permettra une meilleure coordination de la politique des différents départements qui s'occupent de la coopération au développement.

Pourquoi le Conseil consultatif et/ou un comité consultatif ne sont-ils pas associés à la gestion et au contrôle?

Le Ministre de la Coopération au développement ne serait-il pas à présent mis sous tutelle, puisqu'aux termes de l'article 7, il n'est qu'un des neuf membres du Comité ministériel chargé de définir la politique?

Un membre estime qu'à l'heure actuelle le Ministre de la Coopération au développement ne dispose pas des moyens techniques nécessaires pour mener une politique efficace. Il espère que la collaboration et la coordination entre les deux Fonds seront suffisantes pour éviter toute confusion dans le chef du Parlement et des pays tiers. On ne peut en effet confondre la coopération au développement avec les affaires étrangères et le commerce extérieur. La politique de ces départements n'est pas nécessairement opposée, mais le Fonds de la coopération ne peut en principe servir aucun intérêt commercial. Il ne peut pas être un fonds d'expansion économique.

La création du Comité ministériel ad hoc ne résout rien et ne plut qu'alourdir la procédure. D'ailleurs, tous les projets sont aujourd'hui aussi appréciés par le Comité ministériel de politique extérieure.

La coopération au développement est actuellement une matière nationale. Le projet communautariserait peut-être la coopération.

Voor de Minister zijn er vanzelfsprekend raakpunten tussen het algemeen buitenlands beleid, het ontwikkelingsbeleid en de economische relance. Er is bijgevolg overleg nodig. Zulks doet geen afbreuk aan de eigenheid en de autonomie van de ontwikkelingssamenwerking.

De Minister antwoordt dat verwarring tussen beide fondsen, die elk een eigen doel nastreven, inderdaad moet worden vermeden. Daartoe is overleg en coördinatie nodig. Het ligt helemaal niet in de bedoeling de ontwikkelingssamenwerking ondergeschikt te maken aan de economische expansie.

Devrees voor bevoogding van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, is ongegrond. De Minister van Financiën oefent, ongeacht de formulering van de laatste zin van artikel 1, geen voogdij uit. Het gaat hier om de geijkte uitdrukking betreffende het a posteriori viseren door het Rekenhof.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is weliswaar slechts één der negen leden van het Coördinatiecomité, maar hij oefent het voorzitterschap uit en het Comité is daarenboven geen beslissingsorgaan.

De werking van het Coördinatiecomité zal betrekking hebben op de algemene beleidsopties. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is en blijft verantwoordelijk voor zijn beleid. Evenzeer is het duidelijk dat een coherentie noodzakelijk is zowel op intern als extern gebied. Enerzijds dient het intern beleid rekening te houden met de economische toestand en de mogelijkheden van ons land. Anderzijds dienen deze elementen te worden ingepast in de vereisten van een evenwichtig buitenlands beleid.

Gezien de houding van de gemeenschappen in België hieromtrent verschillen, is het noodzakelijk ze te betrekken bij de werking van het Fonds en hun een plaats in te ruimen in het comité waarin het beleid inzake bilaterale samenwerking zal gecoördineerd worden onder de leiding van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Hoewel Ontwikkelingssamenwerking voorsnog een nationale materie is, is het noodzakelijk de beide gemeenschappen met hun economische en culturele eigenheid, bij het ontwikkelingsbeleid te betrekken.

Tevens herhaalt de Minister dat het niet aanvaardbaar is de Raad van Advies te betrekken bij dit Coördinatiecomité. Dit Comité heeft een specifieke, in een koninklijk besluit omlijnde, adviserende opdracht die niet op het vlak van de beleidsuitvoering ligt.

7. Proceduriële aspecten

Een lid betreurt dat noch aan de Raad van State, noch aan de Inspectie van Financiën voldoende tijd werd gelaten om het ontwerp te bestuderen.

De Minister repliceert dat het advies van de Inspectie van Financiën werd ingewonnen vooraleer het ontwerp aan de Ministerraad werd voorgelegd. Aan de Raad van State werd een snel advies gevraagd teneinde het ontwerp te kunnen indienen bij het begin van 1981.

B. — FONDS VOOR LENINGEN AAN VREEMDE STATEN

De leningen worden toegestaan door het Ministerie van Financiën. Een lid meent dat veeleer het departement van Ontwikkelingssamenwerking over deze gelden zou moeten beschikken.

Er wordt gewezen op het gevaar van belangenvermenging en accentverschuiving in de toewijzingsmotivering, zodat niet

Pour le Ministre, il va de soi que la politique extérieure générale, la politique en matière de développement et la relance économique se recoupent en certains points, ce qui nécessite une concertation. Cela ne porte toutefois pas atteinte à la spécificité ni à l'autonomie de la coopération au développement.

Le Ministre répond qu'il faut en effet éviter toute confusion entre les deux Fonds, qui visent chacun un but propre. La concertation et la coordination sont nécessaires à cette fin. Il n'entre absolument pas dans ses intentions de subordonner la coopération au développement à l'expansion économique.

La crainte que le Ministre de la Coopération au développement ne soit placé sous tutelle est sans fondement. Malgré la formulation de la dernière phrase de l'article 1^{er}, le Ministre des Finances n'exerce aucune tutelle. Il s'agit en l'occurrence de l'expression consacrée qui est utilisée pour préciser que la Cour des comptes donne son visa a posteriori.

Il est vrai que le Ministre de la Coopération au développement n'est qu'un des neuf membres du Comité de coordination, mais il en assure la présidence; en outre le Comité n'est pas un organe de décision.

Le Comité de coordination s'attachera à définir les options de politique générale. Le Ministre de la Coopération au développement est et reste responsable de sa politique. De même, il est clair qu'il faut une cohérence aux niveaux intérieur et extérieur. D'une part, la politique intérieure doit tenir compte de la situation économique et des possibilités de notre pays. D'autre part, ces éléments doivent être adaptés aux exigences d'une politique extérieure équilibrée.

Etant donné qu'en Belgique l'attitude des communautés diffère à ce sujet, il est nécessaire de les associer au fonctionnement du Fonds et de leur réserver une place au sein du Comité, qui coordonnera la politique en matière de coopération bilatérale sous la direction du Ministre de la Coopération au développement.

Bien que la Coopération au développement soit une matière nationale, il faut associer les deux communautés, avec leur spécificité économique et culturelle, à la politique de coopération.

En outre, le Ministre répète qu'il n'est pas admissible d'associer le Conseil consultatif à ce Comité de coordination. Ce Comité a une mission spécifique, à savoir consultative qui est définie par arrêté royal et qui ne se situe pas au niveau de la mise en œuvre de la politique.

7. Problèmes de procédure

Un membre regrette que ni le Conseil d'Etat ni l'Inspection des Finances n'aient disposé d'un délai suffisant pour examiner le projet.

Le Ministre répond que l'avis de l'Inspection des Finances a été demandé avant que le projet ait été soumis au Conseil des Ministres. Un avis a été demandé d'urgence au Conseil d'Etat afin de pouvoir déposer le projet au début de 1981.

B. — FONDS DES PRETS A DES ETATS ETRANGERS

Les prêts sont accordés par le Ministre des Finances. Un membre estime que c'est plutôt le Département de la Coopération au développement devrait disposer de ces Fonds.

Ce membre fait observer qu'il risque d'y avoir confusion d'intérêts et que les motifs en vertu desquels l'aide est

direkt met de noden van het geholpen land wordt rekening gehouden maar eerder met de behoeften van de Belgische export.

Volgens een ander lid is coöperatie weliswaar geen handel maar beide zijn niet onverenigbaar. Het volstaat terzake de opvattingen van voormalig E.G.-commissaris Cheysson, te herlezen.

Volgens de Minister van Buitenlandse Handel is het verantwoord deze kredieten op de begroting van Financiën uit te trekken. Het gaat immers om leningsverrichtingen aan vreemde Staten.

Trouwens, de kapitaalparticipaties in de regionale banken van de Wereldbank komen ook voor in de begroting van Financiën.

Zulks verandert niets aan het eigen karakter van deze leningen, die een dubbel aspect vertonen :

- ontwikkelingshulp (leningen aan vreemde Staten worden verrekend in de D.A.C.-bijdrage);
- buitenlandse handel (krachtens de koninklijke besluiten van 1964 en 1967 kunnen de leningen gekoppeld worden aan de levering van Belgische goederen en diensten).

In de praktijk is een nauwe coördinatie gegroeid met Ontwikkelingssamenwerking, overigens ook met Buitenlandse Zaken, Financiën en Economische Zaken. Die coördinatie wordt in het voorliggende ontwerp bestendigd.

Het door de Staatslening begunstigde land moet, binnen het toegewezen bedrag, de projecten voorstellen die passen in zijn ontwikkelingsplan en die door de Belgische Staatslening bevorderd kunnen worden.

IV. — Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1.

Er werden vragen gesteld over de juiste draagwijdte van het begrip bilaterale samenwerking en over de wijze waarop men in sommige begrotingsartikelen de bilaterale van de multilaterale uitgaven zal kunnen scheiden, zowel inzake de regionale projecten als voor de cofinancieringen. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking antwoordt dat de meeste begrotingsposten hetzij bilateraal, hetzij multilateraal zijn. Voor een aantal kredieten zal het evenwel nodig zijn door sublitera deze opsplitsing in de begroting in te bouwen. Wanneer bepaalde regionale ontwikkelingsacties betrekking hebben op meerdere landen zullen zij tot de bilaterale samenwerking moeten gerekend worden. De cofinanciering van de N.G.O.-projecten wordt eveneens via het Fonds opgenomen. De noodhulp is evenwel niet bilateraal en zal dan ook niet in het Fonds voorkomen. Aan het Fonds zullen evenwel alle kredieten of delen van kredieten overgedragen worden bestemd voor de bilaterale samenwerking in tegenstelling tot het voorlopige fonds voor ontwikkelingsamenwerking dat enkel beschikt over de bijdragen van de Nationale Loterij.

Een lid stelt dat het begrip « bilaterale ontwikkelingsamenwerking » beter en ruimer is dan « projecten » en de evolutie in het ontwikkelingsbeleid kan opvangen. Door die ruime benadering zal de ontwikkelingsamenwerking echter meer in de invloedssfeer van de buitenlandse handel komen. Daarom vraagt hij een uitdrukkelijke verklaring van de Minister dat projecten die niet passen in de ontwikkelingsamenwerking, niet voor financiering via het Fonds, in aanmerking komen.

octroyée risquent de se transformer, de sorte qu'il ne serait plus tenu compte directement des besoins du pays bénéficiaire, mais plutôt des besoins des exportations belges.

Un autre membre considère que si la coopération n'est pas un commerce, ces deux choses ne sont cependant pas incompatibles. Il suffit à cet égard de se référer au point de vue de l'ancien commissaire européen M. Cheysson.

Le Ministre du Commerce extérieur estime que l'inscription de ces crédits au budget des Finances est justifiée. Il s'agit en effet des opérations de prêts à des pays étrangers.

Les participations au capital des banques régionales de la Banque Mondiale figurent d'ailleurs également au budget des Finances.

Cette inscription ne modifie en rien le caractère propre de ces prêts, lesquels revêtent un double aspect :

- aide au développement (les prêts à des Etats étrangers sont comptabilisés dans la contribution au C.A.D.);
- commerce extérieur (en vertu des arrêtés royaux de 1964 et de 1967 les prêts peuvent être liés à la fourniture de biens ou de services belges).

Sur le plan pratique, une coordination étroite s'est développée avec la Coopération au Développement, de même, par ailleurs, qu'avec les Affaires étrangères, les Finances et les Affaires économiques. Le présent projet de loi tend à renforcer cette coordination.

Il appartient au pays bénéficiaire du prêt d'Etat de présenter, dans les limites du montant attribué, les projets qui correspondent à son plan de développement et qui peuvent être favorisés grâce au prêt d'Etat belge.

IV. — Discussion des articles.

Article 1^{er}.

Des précisions sont demandées au sujet de la portée exacte de la notion de coopération bilatérale ainsi qu'au sujet de la manière dont, dans certains articles du budget, on pourra distinguer les dépenses bilatérales des dépenses multilatérales tant en ce qui concerne les projets régionaux qu'en matière de cofinancement. Le Ministre de la Coopération au Développement répond que la plupart des postes budgétaires sont soit bilatéraux, soit multilatéraux. Toutefois, en ce qui concerne un certain nombre de crédits, il conviendra d'instituer cette subdivision du budget au moyen de sublittères. Lorsque certaines actions de développement régional concernent plusieurs pays, il conviendra de les ranger parmi la coopération bilatérale. Le cofinancement des projets des O.N.G. sera également assuré par le Fonds. Les secours d'urgence n'ont toutefois pas un caractère bilatéral et ne figureront donc pas au Fonds. Mais tous les crédits ou fractions de crédits destinés à la coopération bilatérale seront transférés au Fonds contrairement à la situation actuelle où le Fonds provisoire de la coopération au développement ne dispose que des contributions fournies par la Loterie nationale.

Un membre estime que la notion de « coopération bilatérale » est plus adéquate et plus large que celle de « projets » et qu'elle permet de suivre l'évolution de la politique en matière de coopération. Toutefois, cette approche plus large situera la coopération au développement de plus en plus dans la sphère du commerce extérieur. C'est pourquoi il demande que le Ministre confirme expressément que les projets qui n'entrent pas dans le cadre de la coopération au développement ne seront pas retenus pour être financés par le Fonds.

De Minister verwijst naar artikel 2 van het ontwerp, waaruit blijkt dat het Fonds meer beoogt dan het louter financieren van « projecten ». Door het Fonds zullen enkel bilaterale projecten en activiteiten verwezenlijkt worden, die werkelijk passen in het ontwikkelingsbeleid. Het ontwikkelingsbeleid en de buitenlandse handelspolitiek dienen, in het belang van België en van de ontwikkelingslanden, op coherente wijze gevoerd te worden. De ontwikkelingssamenwerking behartigt de belangen van de armste landen en van de armste bevolkingsgroepen. De buitenlandse handel bevordert de exportmogelijkheden van onze nijverheid. Dit zijn duidelijk verschillende uitgangspunten. De buitenlandse handel kan wel in dienst van de ontwikkelingssamenwerking staan. De belangen kunnen elkaar immers ontmoeten. Noch tans moet de ontwikkelingssamenwerking er in de eerste plaats toe strekken de basisbehoeften van de ontwikkelingslanden te voldoen.

Een lid betoogt dat een « project » zeer ruim kan zijn. Het behelst niet alleen het ter beschikking stellen van financiële middelen maar ook van personeel, technieken, participatie in instellingen, enz.

Volgens de Minister is het begrip « project » niet ruim genoeg om, conform de bedoeling van het ontwerp, alle aspecten van het bilaterale ontwikkelingsbeleid te dekken. Artikel 2 toont duidelijk hoe ruim de hulp wel is die door het Fonds zal worden verstrekt.

In de oorspronkelijke tekst van het ontwerp stond « de financiering van de activiteiten inzake de bilaterale ontwikkelingssamenwerking ». Na een grondige bespreking besloot de Senaatscommissie dat een exemplatieve of exhaustieve omschrijving onnodig was daar de formulering zo ruim mogelijk diende te zijn; zij opteerde eenparig voor: « de financiering van de bilaterale ontwikkelingssamenwerking ».

Een lid vraagt waarom het Fonds niet zou tussenkomen voor multilaterale activiteiten ?

De Minister antwoordt dat de multilaterale samenwerking voor het grootste deel bestaat uit bijdragen die aan internationale instellingen worden overgemaakt, voornamelijk het Europees ontwikkelingsfonds, United Nations Development Program, enz...

In feite wordt het multilaterale beleid bepaald door onze betrokkenheid bij en onze inspraak in de internationale instellingen. Onze politiek terzake en dit voor de eerste maal in 1981, wordt in een beleidsnota aan het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid voorgelegd.

Een ander lid meent dat teveel begrotingsartikelen naar het Fonds zullen worden overgedragen (cfr. blz. 17 van het Senaatsverslag, *Stuk* n° 581/2) en vraagt meer bepaald waarom dit ook het geval is voor de artikelen 34.07 en 34.33.

De Minister merkt op dat de lijst van artikelen die in het Senaatsverslag voorkomt louter exemplatief is. Het overdragen van de begrotingsartikelen naar het Fonds zal gebeuren in overleg met de Minister van Begroting en de Minister van Financiën. Alle kredieten of sudittera van begrotingsartikelen die bestemd zijn voor de bilaterale samenwerking, zullen naar het Fonds worden overgedragen. Hij voegt er aan toe dat de overgedragen begrotingsposten per artikel zullen voorkomen onder de globale hoofding « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking », ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting. De Minister antwoordt tevens dat de kredieten uitgetrokken onder artikel 34.07 (het coöperatiepersoneel), gezien het over personeel gaat dat in bilateraal verband werkt, naar het Fonds worden overgeheveld.

De activiteiten bedoeld in artikel 34.33 (aangepaste technologie) worden in functie van het bilateraal beleid uitge-

Le Ministre renvoie à l'article 2 du projet d'où il ressort que l'objectif du Fonds est plus large que le simple financement de « projets ». Le Fonds ne réalisera que les projets et les activités bilatérales qui relèvent réellement de la politique de coopération au développement. Dans l'intérêt de la Belgique et des pays en voie de développement il convient de mener de manière cohérente la politique de coopération au développement et la politique en matière de commerce extérieur. La coopération au développement s'occupe des intérêts des pays les plus défavorisés et des groupes de population les plus défavorisés. Le commerce extérieur s'emploie à promouvoir les possibilités d'exportation de notre industrie. Il s'agit d'une approche différente. Le commerce extérieur peut être mis au service de la coopération au développement. Mais la coopération au développement doit en premier lieu tendre à satisfaire les besoins élémentaires des pays en voie de développement.

Un membre estime qu'un « projet » peut avoir un caractère très vaste. Il comporte en effet la mise à la disposition de moyens financiers mais également de personnel, de techniques, une participation dans la gestion d'institutions, etc.

Selon le Ministre, la notion de projet n'est pas suffisamment large pour couvrir tous les aspects de la coopération bilatérale, conformément aux intentions du projet. L'article 2 montre clairement la multiplicité de l'aide qui sera fournie par le Fonds.

Le texte initial parlait de « financement des activités en matière de coopération bilatérale ». Après une discussion approfondie, la Commission du Sénat a décidé qu'une définition exemplative ou exhaustive était inutile, étant donné que la formulation devait être aussi large que possible; elle a retenu à l'unanimité l'expression « financement de la coopération bilatérale ».

Un membre demande pourquoi le Fonds n'interviendrait pas en faveur d'activités multilatérales ?

Le Ministre répond que la coopération multilatérale consiste essentiellement en interventions au profit d'organismes internationaux, principalement au profit du Fonds européen de développement, du Programme de développement des Nations Unies, etc.

En fait, c'est notre appartenance et notre participation à des organismes internationaux qui détermine notre politique multilatérale. Notre politique en la matière est exposée, et ce pour la première fois en 1981, dans une note de politique adressée au Comité ministériel de Politique extérieure.

Un autre membre estime qu'un trop grand nombre d'articles budgétaires seront transférés au Fonds (cf. p. 17 du rapport du Sénat, *Doc.* n° 581/2) et il demande plus spécialement pourquoi il en est également ainsi pour les articles 34.07 et 34.33.

Le Ministre fait observer que la liste des articles qui figure dans le rapport du Sénat est purement exemplative. Le transfert des articles budgétaires au Fonds se fera de commun accord avec le Ministre du Budget et le Ministre des Finances. Tous les crédits ou sous-littres d'articles budgétaires destinés à la coopération bilatérale seront transférés au Fonds. Il ajoute que les postes budgétaires transférés figureront par article sous l'intitulé global « Fonds de la coopération au développement », qui sera inscrit à la section particulière du budget. Le Ministre répond également que les crédits prévus à l'article 34.07 (coopération en personnel) seront transférés au Fonds, étant donné qu'il s'agit de personnel qui travaille pour la coopération bilatérale.

Les activités visées à l'article 34.33 (technologie appliquée) sont mises en œuvre en fonction de la politique bilatérale.

voerd. Voor studies terzake, verricht na een overeenkomst tussen België en het ontwikkelingsland, wordt een beroep gedaan op gespecialiseerde instellingen. Het toewijzen van contracten aan studiebureaus wordt steeds grondig onderzocht.

Bij wijze van taalkundige verbetering beslist de commissie i.p.v. « over dit Fonds », te schrijven : « over de gelden van dit Fonds ».

**

Een amendement van de heer Kuijpers strekt ertoe (*Stuk* n° 806/5-III), in de begroting voor ontwikkelingssamenwerking twee Fondsen op te nemen (voor de Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige gemeenschap) bestemd voor de financiering van de « sociale en economische » ontwikkelingsprojecten.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen. Ontwikkelingssamenwerking is immers een nationale aangelegenheid en er kunnen dus geen twee Fondsen worden opgericht. Uit het Regeerakkoord blijkt evenwel dat de gemeenschappen de Belgische ontwikkelingssamenwerking moeten dragen. Men moet terzake met de institutionele evolutie van het land rekening houden. Sociaal-economische ontwikkelingsprojecten bevatten ook de multilaterale sector, die geenszins in aanmerking komt voor het Fonds.

Het amendement wordt met 11 tegen 1 stem verworpen.

De heer Outers stelt voor (*Stuk* n° 806/4) het Fonds te bestemmen voor de financiering van « concrete projecten in het kader » van bilaterale ontwikkelingssamenwerking.

Het begrip « bilaterale ontwikkelingssamenwerking » is veel ruimer dan het begrip « concreet project ». Zij kan namelijk studies of activiteiten inzake onderzoek en ontwikkeling omvatten, die in België worden uitgevoerd. Het zou in strijd zijn met het doel van de ontwikkelingssamenwerking, die ernaar moet streven alle middelen te mobiliseren om concrete projecten te verwezenlijken.

Dit amendement ligt in de lijn van de wens die de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking heeft te kennen gegeven in het advies dat de Regering omtrent dit ontwerp had gevraagd. In punt 6 staat onder meer te lezen dat, voor zover de zorg van de Raad, zoals deze tot uiting kwam in zijn advies van 13 maart 1980, betrekking had op de noodzaak om de uitvoering van concrete projecten in de ontwikkelingslanden te bevorderen, de Raad meent dat de functie van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking in die zin moet worden omschreven, veeleer dan in het algemeen en vaag te vermelden dat de bestemming van het Fonds bestaat in de financiering van de activiteiten inzake de bilaterale ontwikkelingssamenwerking.

De Minister herhaalt dat in het ontwerp niet enkel projecten worden bedoeld tenzij dit begrip in hoofdte van de heer Outers, de gehele bilaterale samenwerking dekt. Het aanvaarden van dit amendement zou een terugkeer vereisen van het ontwerp naar de Senaat en dus een nieuwe verdraging in de oprichting van het Fonds wat niet bevorderlijk zal zijn voor de efficiëntie van ons ontwikkelingsbeleid.

Aangezien het amendement van de heer Outers beantwoordt aan de wijzigingen voorgesteld door de heren Vanvelthoven (zie *Stuk* n° 806/3) en Biefnot (zie *Stuk* n° 806/5-1) trekken dezen hun amendementen in.

Het amendement van de heer Outers wordt aangenomen met 7 tegen 6 stemmen.

Het gewijzigde artikel 1 wordt aangenomen met 6 stemmen en 6 onthoudingen.

Pour les études qui sont effectuées en cette matière conformément à un accord entre la Belgique et le pays en voie de développement, il est fait appel à des organismes spécialisés. L'attribution de contrats à des bureaux d'études fait toujours l'objet d'un examen approfondi.

La commission décide d'apporter une correction linguistique au texte en remplaçant les mots « sur ce Fonds » par les mots « des montants figurant à ce Fonds ».

**

Un amendement de M. Kuijpers (*Doc.* n° 806/5-III) vise à ouvrir au budget de la Coopération au Développement deux Fonds (l'un pour la communauté française, l'autre pour la communauté flamande), destinés au financement des projets de développement social et économique.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement. La coopération au développement est en effet une matière nationale et il est dès lors impossible de créer deux Fonds. L'accord de Gouvernement prévoit toutefois que ce sont les communautés qui prennent en charge la coopération belge au développement. Il convient de tenir compte en cette matière de l'évolution institutionnelle du pays. Les projets de développement socio-économique englobent également le secteur multilatéral. Or, celui-ci ne profite pas du Fonds.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 1.

M. Outers propose (*Doc.* n° 806/4) d'affecter le Fonds à des « projets concrets dans le cadre de la coopération bilatérale ».

La coopération bilatérale est un concept beaucoup plus large que celui de « projet concret ». Il peut notamment recouvrir des études ou des activités de R-D réalisées en Belgique. Ce serait contraire à l'objectif de la coopération au développement qui doit tendre à mobiliser toutes ses ressources à la mise en œuvre de projets concrets.

Cet amendement va dans le sens du souhait que le Conseil consultatif de la Coopération au Développement a émis dans l'avis que le Gouvernement lui avait demandé sur ce projet. On lit notamment au point 6 : « Dans la mesure où la préoccupation du Conseil, telle qu'elle a trouvé son expression dans son avis du 13 mars 1980, portait sur la nécessité de promouvoir la réalisation de projets concrets dans les pays en voie de développement, le Conseil estime qu'il conviendrait de préciser la fonction du Fonds de la Coopération dans ce sens plutôt que de mentionner d'une façon générale et vague que la destination du Fonds est le financement des « activités en matière de coopération ».

Le Ministre rappelle que le projet de loi ne vise pas uniquement des projets à moins que M. Outers ne considère que cette notion recouvre l'ensemble de la coopération bilatérale. L'adoption de cet amendement impliquerait le renvoi du projet au Sénat et par conséquent un nouveau retard pour la création du Fonds, ce qui n'est pas susceptible d'accroître l'efficacité de notre politique de développement.

L'amendement de M. Outers ayant une portée identique à celui qui a été présenté par MM. Van Velthoven (*Doc.* n° 806/3) et Biefnot (*Doc.* n° 806/5-1), ces derniers retirent leurs amendements.

L'amendement de M. Outers est adopté par 7 voix contre 6.

L'article 1, tel qu'il a été modifié, est adopté par 6 voix et 6 abstentions.

Art. 2.

Een amendement van Mevr. Ryckmans strekt ertoe de tussenkomst van het Fonds niet mogelijk te maken voor het verlenen van subsidies aan Belgische niet-gouvernementele organisaties (*Stuk* n° 806/5-IV).

In de ontwerp-begroting 1981 werd, in de afzonderlijke sectie, een nieuw artikel 60.56.A ingevoerd met het volgende opschrift « Fonds geopend in het kader van de cofinanciering ».

Krachtens het principe van de specialiteit der begrotingsposten wordt dit fonds gestijfd door de kredieten uitgetrokken onder artikel 53.06.

Die begrotingsstructuur maakt een meer gecoördineerd en orthodoxer beheer mogelijk van de dotatie die krachtens de wet uitsluitend voorbehouden is voor samenwerkingsacties op initiatief van « niet-gouvernementele organisaties ».

Het lijkt dus verkieslijk van die regeling niet af te wijken.

Na de uitdrukkelijke verklaring van de Minister dat de projecten die in medefinanciering door de Belgische niet-gouvernementele organisaties verwezenlijkt worden, deel uitmaken van het bilateraal beleid en deze begrotingspost een eigen specifiek artikel binnen het Fonds blijft behouden, wordt dit amendement ingetrokken.

De heer le Hardy de Beaulieu (zie *Stuk* n° 806/5-II), wenst i.v.m. het nemen van participaties in ondernemingen met gemengd beheer, te preciseren dat het moet gaan om ondernemingen waarvoor een deel van het kapitaal in handen is van publiekrechtelijke rechtspersonen van de ontvangende staat (en niet, zoals de tekst stelt, waarin de openbare sector een meerderheidsparticipatie heeft).

Als men bepaalt welk percentage van het kapitaal van de onderneming met gemengd beheer van het bijgestane land moet bezitten om financiële hulp van het Fonds te kunnen krijgen, kan de virtuele werkingsfeer van het Fonds daardoor worden beperkt.

Een te sterke dwang kan tot gevolg hebben dat het Fonds zijn financiële steun zal moeten weigeren voor projecten die voor de ontvangende Staat van groot belang kunnen zijn.

Verder staat vast dat het percentage kapitaal dat de ontvangende Staat in handen heeft, geval per geval zou moeten worden onderzocht.

In zijn antwoord verwijst de Minister naar de bespreking in de Senaatscommissie. In een eerste fase, zal deze voor België nieuwe vorm van samenwerking, met de grootste omzichtigheid gehanteerd worden. De ervaring zal toelaten de doeltreffendheid ervan te beoordelen. Het is niet uitgesloten dat dit systeem in de toekomst kan herzien worden. Na deze verklaring van de Minister trekt de heer le Hardy de Beaulieu zijn amendement in.

De amendementen van de heer Kuipers bij de §§ 1, 2 en 4 (zie *Stuk* n° 806/5-III) vervallen ingevolge de verworping van zijn amendement bij artikel 1.

Een amendement van de heer Kuipers i.v.m. § 4 (*Stuk* n° 806/2) strekt ertoe aan de Koning op te dragen, in overleg met de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking en met de betrokken commissies van de wetgevende kamers, een morele gedragscode op te stellen voor de toekenningsregelen, aansluitend bij de internationale verdragen inzake mensen- en volkerenrechten.

Hoewel dit amendement beslist interessant is, acht de Minister het niet nodig het in de wettekst op te nemen.

Het wordt met 11 tegen 1 stem verworpen.

Art. 2.

Un amendement de Mme Ryckmans tend à exclure l'intervention du Fonds pour l'octroi de subsides à des organisations non gouvernementales belges (*Doc.* n° 806/5-IV).

Un article nouveau 60.56.A a été inséré dans la section particulière du projet de budget pour 1981 sous le libellé « Fonds ouvert dans le cadre du cofinancement ».

Ce fonds est alimenté en vertu de la spécialité budgétaire par les crédits de l'article 53.06.

Cette structure budgétaire permet une gestion mieux coordonnée et plus orthodoxe de la dotation réservée légalement et uniquement aux actions de coopération d'initiative « organisations non gouvernementales ».

Il apparaît donc préférable de ne pas déroger à cette réglementation.

Après la déclaration expresse du Ministre selon laquelle les projets qui sont réalisés en cofinancement par les organisations non gouvernementales belges font partie de la politique bilatérale et que ce poste budgétaire continue à ressortir à un article spécifique au sein du Fonds, cet amendement est retiré.

M. le Hardy de Beaulieu présente un amendement (voir *Doc.* n° 806/5-II) au sujet de la participation dans les entreprises d'économie mixte; cet amendement tend à préciser qu'il doit s'agir d'entreprises dont une partie du capital est détenue par des personnes de droit public de l'Etat d'accueil (et non pas comme mentionne le texte, dont le secteur public détient une participation majoritaire).

Fixer le pourcentage du capital que l'Etat d'accueil doit avoir dans l'entreprise d'économie mixte pour pouvoir obtenir des interventions financières du Fonds, paraît restreindre le champ d'application possible du Fonds.

A le contraindre excessivement, le Fonds sera amené à devoir refuser sa contribution et son intervention dans des projets qui pourraient être d'un grand intérêt pour le pays d'accueil.

Il est certain, d'autre part, que le pourcentage de présence du capital de l'Etat d'accueil devrait faire l'objet d'un examen cas par cas.

Dans sa réponse, le Ministre renvoie à la discussion qui a eu lieu à la Commission du Sénat. Dans une première phase cette forme de coopération, nouvelle pour la Belgique, sera abordée avec la plus grande circonspection. L'expérience nous permettra d'en juger l'efficacité. Il n'est pas exclu que ce système puisse être revu à l'avenir. Après cette réponse du Ministre, M. le Hardy de Beaulieu retire son amendement.

Les amendements de M. Kuipers aux §§ 1, 2 et 4 (*Doc.* n° 806/5-III) deviennent sans objet par suite du rejet de son amendement à l'article 1°.

L'amendement de M. Kuipers concernant le § 4 (*Doc.* n° 806/2) tend à charger le Roi d'établir, en accord avec le Conseil de la coopération au développement et les commissions compétentes des Chambres législatives, un code moral de conduite au respect duquel l'octroi de l'aide serait subordonné et qui serait conforme aux conventions internationales sur les droits de l'homme et des peuples.

Quoique cet amendement soit très intéressant, le Ministre estime cependant qu'il n'est pas nécessaire de le reprendre dans le texte de la loi.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 1.

De heer Outers (zie *Stuk* n° 806/4) wil de tekst van dit artikel aanvullen met een bepaling waardoor: « voor de ontwikkelingsprojecten die door de Staat te zijnen laste worden genomen, voor de medefinanciering van de projecten van de niet-gouvernementele organisaties en voor de steun aan de rechtstreeks productieve investeringen van de ondernemingen, op de begroting van het Fonds afzonderlijke kredieten worden uitgetrokken ».

Zoals de Minister reeds verklaard heeft, zullen afzonderlijke littera worden ingeschreven onder de begrotingspost: « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ». Een niet-exhaustieve lijst van deze begrotingsartikelen is opgenomen in bijlage I van het verslag.

Ingevolge de verklaringen van de Minister trekt de heer Outers zijn amendement in.



Om louter taalkundige redenen beslist de commissie in de Nederlandse tekst van § 1, de woorden « ten behoeve van » te vervangen door het woord « aan ».

Artikel 2 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3.

Het amendement van de heer Kuipers (zie *Stuk* n° 806/5-III) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement bij artikel 1.

Mevr. Ryckmans stelt voor (*Stuk* n° 806/5-IV) in punt 2 onduidelijkheid te doen blijken dat het Fonds gespijsd wordt door « alle » ontvangsten van de Nationale Loterij die krachtens de wetten van 6 juli 1964 en 12 juli 1976, voor ontwikkelingssamenwerking worden voorbehouden. De Nationale Loterij besteedt immers een deel van haar winsten voor andere doeleinden (o.m. de gehandicapten). Zoals de tekst gesteld is zou van die strikte verdeelsleutel kunnen afgevoerd worden.

De Minister verklaart dat het inderdaad de bedoeling is het deel, toegewezen voor ontwikkelingssamenwerking in de wet betreffende de Nationale Loterij, geheel voor het Fonds te bestemmen.

Het amendement wordt ingetrokken.

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4.

Een lid onderstreept dat dit artikel volgens de memorie van toelichting (*Stuk Senaat* n° 581/1, blz. 6) betrekking heeft op driehoeksverrichtingen, meer bepaald met de Arabische Fondsen.

Dit soort verrichtingen lijkt wel onder de multilaterale sector te ressorteren.

Behoort de ambtenaar die instaat voor de driehoeksverrichtingen met de Arabische Fondsen en de OPEC trouwens niet tot de multilaterale sector D 12?

Is er bijgevolg geen tegenstrijdigheid tussen artikel 1 waarbij de fondsen tot de bilaterale verrichtingen beperkt worden, en artikel 4?

Is het praktisch denkbaar dat de Arabische Fondsen aanvaarden geld te beleggen bij het Belgische bilaterale ontwikkelingsfonds, aangezien die beleggingen bovendien in de Schatkistverrichtingen vermeld staan?

De Minister verklaart dat artikel 4 inderdaad toelaat driehoeksoperaties op te zetten, waarin één land de begunstigde van een ontwikkelingsactie is.

M. Outers veut compléter le texte de cet article par une disposition (*Doc.* n° 806/4) selon laquelle des inscriptions budgétaires distinctes sont prévues au sein de ce Fonds pour les projets de développements pris en charge par l'Etat, pour le cofinancement des projets des organisations non gouvernementales et pour soutien aux investissements directement productifs des entreprises.

Comme le Ministre l'a déjà déclaré, les littéras seront inscrits séparément sous le poste budgétaire « Fonds de la Coopération au Développement ». Une liste non-exhaustive de ces articles budgétaires est reprise à l'annexe I du rapport.

Suite aux déclarations du Ministre, M. Outers retire son amendement.



Pour des raisons purement linguistiques la commission décide de remplacer, au § 1^{er} du texte néerlandais, les mots « ten behoeve van » par le mot « aan ».

L'article 2 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 3.

L'amendement de M. Kuipers (*Doc.* n° 806/5-III) devient sans objet à la suite du rejet de l'amendement à l'article 1^{er}.

Mme Ryckmans propose (*Doc.* n° 806/5-IV) de préciser sans ambiguïté au point 2 que le Fonds est alimenté par « l'ensemble » des recettes de la Loterie nationale qui sont réservées à la Coopération au développement en vertu des lois du 6 juillet 1964 et du 12 juillet 1976. La Loterie nationale affecte en effet une partie de ses bénéfices à d'autres fins (notamment au profit des handicapés). Or, sur base de la rédaction actuelle du texte, il serait possible de déroger à cette stricte clé de répartition.

Le Ministre répond que le but est en effet d'affecter au Fonds la part que la loi sur la Loterie nationale réserve à la Coopération au développement.

L'amendement est retiré.

L'article 3 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Art. 4.

Un membre souligne que, d'après l'exposé des motifs (*Doc. du Sénat*, n° 581/1, page 6), cet article concerne des opérations triangulaires, notamment avec les Fonds arabes.

Toutefois, ce type d'opérations paraît relever du secteur multilatéral.

Le fonctionnaire qui s'occupe des opérations triangulaires avec les Fonds arabes et l'OPEC ne relève-t-il d'ailleurs pas du secteur multilatéral D 12?

N'y a-t-il pas dès lors une contradiction entre l'article 1, limitant le Fonds aux opérations bilatérales et cet article 4?

Opérationnellement, est-il imaginable que les fonds arabes acceptent des dépôts du Fonds de coopération bilatérale belge, admettant que ces dépôts fassent en outre l'objet d'inscriptions dans les opérations pour ordre de la Trésorerie de l'Etat?

Le Ministre déclare que l'article 4 permet, en effet, de mettre sur pied des opérations triangulaires dans lesquelles un seul pays est favorisé par une action de développement.

Een derde verzekert de financiering, terwijl België verantwoordelijk is voor de uitvoering.

Deze trilaterale operatie wordt geconcretiseerd door het sluiten van bilaterale akkoorden; het gaat bijgevolg om bilaterale samenwerking.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

Dit artikel was het voorwerp van een grondige bespreking. Meerdere leden konden er zich niet mede verzoenen, enerzijds, omdat de Minister van Ontwikkelingssamenwerking de bevoegdheid krijgt in bepaalde gevallen af te wijken van de wetgeving op de openbare aannemingen en anderzijds, omdat niet uitdrukkelijk uit de tekst blijkt dat de verwezenlijking van samenwerkingsprojecten alleen aan « niet commerciële » gespecialiseerde organismen kan worden toevertrouwd voor contracten waarbij « geen winstgevend doel » wordt beoogd.

Zoals de tekst nu luidt is hij, volgens deze leden, niet alleen juridisch onvoldoende precies geformuleerd maar is hij daarenboven gevaarlijk (hij geeft een volmacht aan de Minister).

De ontwikkelde argumenten kunnen, wat het sluiten van overeenkomsten betreft, als volgt worden samengevat :

- het is overbodig te stellen dat voor het verwezenlijken van projecten waarbij de Staat als bouwheer optreedt, de wetgeving op de openbare aannemingen wordt toegepast. Deze wetgeving bestaat en het is overbodig dit te herhalen. Weliswaar bestaat er een probleem inzake het toekennen van voorschotten;
- de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten staat onderhandse opdrachten toe in alle bij artikel 17 van de wet van 14 juli 1976 bepaalde gevallen. In afwijkingen moet dus niet worden voorzien;
- de toestemming van het Ministerieel Comité voor begroting is krachtens de wet van 1976 alleen vereist voor onderhandse overheidsopdrachten voor levering van diensten, die betrekking hebben op een bedrag van meer dan 5 miljoen frank. Wanneer de overeenkomsten met de gespecialiseerde instellingen uit het toepassingsgebied van die wetgeving worden gelicht, zullen ze aan het Ministerieel Comité voor Begroting moeten worden voorgelegd om een overeenkomst te sluiten. Onvermijdelijk zal de uitvoering van de programma's daardoor nogmaals worden geremd en vertraagd.

De Minister verklaart dat de wet op de openbare aannemingen moet nageleefd worden, dus ook voor de onderhandse overeenkomsten.

In de gevallen waarbij overeenkomsten met bepaalde organismen (V.Z.W's en universiteiten) worden gesloten, ondervindt men thans veel moeilijkheden. Gezien deze projecten meestal diverse activiteiten omvatten, zowel werken als leveringen en diensten, wat doorgaans het geval is bij projecten voor geïntegreerde platelandontwikkeling, moet men ze splitsen in verschillende delen. Dit belet een goede uitvoering omdat men voor een onoverkomelijk coördinatieprobleem staat.

Een globale overeenkomst daarentegen waarborgt een betere uitvoering gezien de contractant volledig verantwoordelijk is voor een correcte verwezenlijking.

Volgens het ontwerp kan van de wet op de openbare aannemingen slechts worden afgeweken voor de in lid 2 van

Le financement est assuré par un tiers, tandis que la Belgique est responsable de la mise en exécution.

Cette opération trilatérale sera concrétisée par la conclusion d'accords bilatéraux; il s'agit dès lors, d'une coopération bilatérale.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 5.

Cet article fait l'objet d'une discussion approfondie.

Plusieurs membres déclarent qu'ils ne peuvent en admettre la portée, d'une part, parce qu'il permet au Ministre de la Coopération au développement de déroger dans certains cas à la législation sur les marchés publics, d'autre part, parce qu'il ne ressort pas clairement du texte que la réalisation de projets de coopération ne peut être confiée qu'à des organismes spécialisés « non commerciaux », pour ce qui est de contrats sans but lucratif.

Les mêmes membres estiment que le texte n'offre pas la précision juridique nécessaire et qu'il est en outre dangereux puisqu'il donne carte blanche au Ministre.

Les arguments qui ont été développés en ce qui concerne la conclusion de contrats peuvent être résumés comme suit :

- il est inutile de préciser que la réalisation de projets pour lesquels l'Etat est le maître de l'œuvre sera soumise à la réglementation applicable aux marchés publics. Cette réglementation existe et il est superflu d'y revenir. Un problème peut se présenter en ce qui concerne l'octroi d'avances;
- la législation sur les marchés de l'Etat autorise le gré à gré dans tous les cas prévus à l'article 17 de la loi du 14 juillet 1976. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir des dérogations ;
- en vertu de la loi de 1976, l'accord du Comité ministériel du Budget n'est requis que pour les marchés de services — à conclure de gré à gré — d'un montant supérieur à 5 000 000 de francs. En excluant de l'application de cette législation les conventions à passer avec des organismes spécialisés, le recours au Comité ministériel du Budget sera rendu obligatoire à leur égard, quel que soit le montant du coût du service. Il s'en suivra ainsi une étape supplémentaire dans la procédure à accomplir avant la conclusion de la convention. D'où, incontestablement, un nouveau frein et un retard assuré dans la réalisation des programmes.

Le Ministre déclare que la loi sur les marchés publics doit être respectée, y compris pour les marchés de gré à gré.

De nombreuses difficultés se présentent en ce qui concerne la conclusion de contrats avec certains organismes (a.s.b.l. et universités). Ces projets, en particulier les projets de développement rural intégré, englobent généralement des activités diverses (travaux, fournitures et services) et il est, dès lors, nécessaire de les scinder. Cette scission représente un obstacle à leur bonne exécution étant donné qu'elle pose un problème de coordination insoluble.

Le contrat global garantit par contre une meilleure exécution étant donné que le contractant assume l'entière responsabilité de la bonne exécution.

Le projet de loi ne prévoit la possibilité de déroger à la loi sur les marchés publics que dans les cas énumérés au

artikel 5 omschreven gevallen, mits behoorlijke motivering van het Ministerieel Comité voor Begroting dat, geval per geval, daarin moet toestemmen. Het doel van dit artikel is bijgevolg een wettelijke grondslag te geven aan bestaande, door het Rekenhof op selectieve wijze toegelaten, maar toch onwettelijke praktijken. Meteen zal een betere en soepeler ontwikkelingssamenwerking mogelijk worden.

De Minister is beschaamd over de wijze waarop thans de acties worden uitgevoerd. De faam en goede naam van België worden door dit optreden aanzienlijk geschaad. De projecten moeten in de toekomst vlotter uitgevoerd worden. Daarvoor moet men evenwel over de nodige middelen beschikken. Dit is de enige bedoeling van dit artikel. Alle universiteiten en verschillende vzw's vragen een aangepaste wetgeving. De Regering wil in alle klaarheid en volgens wettelijke normen werken. Over het toekennen van voorschotten is iedereen het eens. Het is duidelijk dat deze niet meer dan 50 % kunnen bedragen van het jaarlijks bedrag van de uitgaven.

Als antwoord op de concrete argumentatie van de commissieleden antwoordt de Minister dat :

- onderhandse overeenkomsten inderdaad kunnen gesloten worden volgens de 15 gevallen, voorzien in artikel 17 van de wet van 17 juli 1976. Dit geldt echter uitsluitend voor commerciële overeenkomsten;
- voor onderhandse contracten voor het verstrekken van diensten, het akkoord van het Ministerieel Comité voor Begroting slechts nodig is wanneer het contractbedrag hoger ligt dan 5 miljoen (§ 1 van artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 april 1977).

Elke afwijking voorzien, in het tweede en derde lid van artikel 5 van het ontwerp, zal voor akkoord aan voornoemd Comité worden voorgelegd;

- de verplichte goedkeuring door dit Comité inderdaad de procedure verzwaart. De realisatie van de programma's wordt evenwel versneld omdat de verschillende elementen ervan geglobaliseerd worden; een administratieve opsplitsing wordt vermeden en komt een snelle uitvoering ten goede.

Een lid twijfelt niet aan de goede bedoelingen van de Minister. Het gevaar bestaat evenwel dat bepaalde instellingen hun winstgevend doelstellingen verdoezelen in verenigingen zonder winstoogmerk. Is artikel 5 op dit stuk waterdicht? Hij stelt daarom voor alleen voorschotten toe te kennen voor contracten die geen winstgevend doel nastreven.



Wat het begrip « gespecialiseerde organismen » betreft, betreuren meerdere leden dat niet uitdrukkelijk gesteld werd dat het alleen om vzw's en universiteiten kan gaan.

De Minister antwoordt dat commerciële of winst nastrevende instellingen, conform het eerste lid van artikel 5, beheerst worden door de wet van 1976 op de openbare aannemingen.

Een lid pleit voor het inbouwen van soepele bepalingen die een goede en vlotte uitvoering van de projecten mogelijk maakt. De wet op de openbare aannemingen is essentieel opgesteld voor Belgische omstandigheden. Voor de ontwikkelingssamenwerking is het noodzakelijk van de strakke Belgische procedures te kunnen afwijken. Mits beperkende voorwaarden en een limitatieve definitie in het verslag van het begrip « gespecialiseerde organismen » als niet winstbeogende instellingen, kan dit artikel worden aangenomen.

deuxième alinéa de l'article 5, chaque dérogation, présentée cas par cas par le Ministre, devant être soumise à l'approbation du Comité ministériel du Budget. L'article tend à donner une base légale à des pratiques que la Cour des Comptes tolère de manière sélective, mais qui sont néanmoins illégales. Cette disposition permettra une organisation meilleure et plus souple de la coopération au développement.

Le Ministre déclare qu'il n'y a pas lieu de se vanter de la manière dont les actions sont organisées actuellement. Elles causent un préjudice considérable à la réputation de notre pays. Les projets devront désormais être mis en œuvre avec plus de célérité. Mais il faut pour ce faire disposer des moyens nécessaires. Tel est le seul objet de cet article. Toutes les universités et diverses a.s.b.l. demandent une législation adéquate. Le Gouvernement entend agir dans la clarté et respecter les normes légales. Il va de soi que le montant des avances ne pourra excéder 50 % du montant des dépenses annuelles.

Répondant aux arguments concrets développés par des membres de la commission, le Ministre répond :

- que des marchés de gré à gré peuvent en effet être conclus dans les 15 cas prévus à l'article 17 de la loi du 14 juillet 1976. Cette disposition ne s'applique toutefois qu'aux contrats à caractère commercial;
- qu'en ce qui concerne les marchés de gré à gré pour la fourniture de services, l'accord du Comité ministériel du Budget n'est requis que lorsqu'il s'agit d'un montant supérieur à 5 millions (art. 5, § 1, de l'arrêté royal du 22 avril 1977).

Toute dérogation prévue aux deuxième et troisième alinéas de l'article 5 du projet sera soumis pour accord au Comité précité;

- que l'obligation d'obtenir l'approbation dudit Comité alourdit en effet la procédure. La réalisation des programmes est toutefois accélérée parce que les différents éléments en sont globalisés; on évite ainsi une division purement administrative, ce qui profite à la rapidité de l'exécution.

Un membre ne met nullement en doute les bonnes intentions du Ministre. Mais le risque est réel de voir certains organismes camoufler leurs objectifs lucratifs en adoptant la forme d'associations sans but lucratif. L'article 5 offre-t-il toutes les garanties sur ce point? Dès lors, il propose de prévoir que des avances ne seront consenties que lorsqu'il s'agit de conventions qui ne tendent pas à un but lucratif.



En ce qui concerne la notion d'« organismes spécialisés », plusieurs membres regrettent qu'il n'est pas expressément précisé qu'il ne peut s'agir que d'a.s.b.l. et d'universités.

Le Ministre répond que conformément au premier alinéa de l'article 5, les établissements commerciaux ou poursuivant un but lucratif sont régis par la loi de 1976 sur les marchés publics.

Un membre plaide pour l'insertion de dispositions souples qui permettent l'exécution parfaite et rapide des projets. La loi sur les marchés publics est conçue pour des situations essentiellement belges. Il est indispensable pour la coopération au développement de pouvoir déroger aux procédures belges trop rigides. Moyennant des conditions limitatives et une définition limitative, dans le rapport, du concept « organismes spécialisés » comme étant des organismes qui ne poursuivent pas un but lucratif, cet article peut être adopté.

De Minister herhaalt dat het afwijzen van dit artikel zou noodzaken alle projecten op te splitsen en volgens de wet op de openbare aannemingen uit te voeren. Zulks zou een accurate verwezenlijking beletten zelfs van kleine projecten. De instemming van het Ministerieel Comité voor Begroting én de uitsluiting van de instellingen met commercieel oogmerk moeten voldoende waarborgen bieden. Zonder dit artikel is het Fonds waardeloos. Thans wordt de wet op de openbare aannemingen toegepast met de gekende gevolgen voor de ontwikkelingssamenwerking.

Het voorliggende ontwerp is, in zijn huidige redactie de vrucht van een rijp overleg in de Senaat. Het werd daar vrijwel eenparig aangenomen, zelfs door de oppositie, die net als de andere fracties, inzag dat onze ontwikkelingssamenwerking dit instrument nodig heeft.

Om iedere twijfel nopens de preciese draagwijdte en de werkelijke bedoeling van artikel 5, te vermijden, heeft de Minister aan de commissie een omstandige uitleg verschaft waarvan de tekst, op zijn verzoek, in extenso in het verslag werd opgenomen :

« 1. Interpretatieve verklaring m.b.t. het begrip « gespecialiseerde organismen » zoals gesteld in artikel 5, lid 2, van het ontwerp.

Onder gespecialiseerde organismen kunnen de V.Z.W.'s en de universiteiten gerangschikt worden die over een specifieke en unieke ervaring beschikken en die wegens hun interesseveld naar de ontwikkelingsamenwerking gericht zijn. Een beroep op deze gespecialiseerde instellingen is gewenst om volgende redenen :

a) Universiteiten :

- beschikken over een breed actieterrain van wetenschappelijk-technische aard;
- anderzijds geeft de coöperatie ook aan de universiteiten de mogelijkheid om zich beter te doen kennen en appreciëren in het buitenland. Daarnaast opent de samenwerking voor hen ook een praktisch toepassingsgebied.

b) V.Z.W.'s.

- een aantal V.Z.W.'s of instellingen van openbaar nut beschikken over een sterke specialisatie in een aantal sectoren, die voor A.B.O.S. nuttig zijn;
- de specificiteit van hun opdracht houdt hun voornaamste bestaanszekerheid in.

De rol van het A.B.O.S. hiertegenover is de volgende : A.B.O.S. is de verantwoordelijke administratie belast met het identificeren van de projecten, het organiseren van de identificatie en het opstellen van een bijzondere overeenkomst met een aangepast technisch dossier, controle en evaluatie.

Voor A.B.O.S. zijn de Universiteiten en de gespecialiseerde instellingen een noodzakelijk en bruikbaar instrument om specifieke acties van ontwikkelingssamenwerking uit te voeren.

Daarnaast staat in de juridische terminologie een organisme tegenover de vennootschap, zodat het duidelijk is dat het hier gaat om instellingen zonder commercieel en winstgevend oogmerk. Deze instellingen dienen inzake Ontwikkelingssamenwerking een technisch-wetenschappelijk potentieel te hebben dat dienstig kan zijn voor de conceptie en uitvoering van activiteiten in het kader van de bilaterale Belgische ontwikkelingssamenwerkingsprogramma's.

2. Motivering van het verzoek om inzake specifieke opdrachten voor Ontwikkelingssamenwerking uitzonderingen op de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrach-

Le Ministre répète que le rejet de cet article aurait pour effet que tous les projets devraient être scindés et exécutés conformément à la loi sur les marchés publics. Cela empêcherait la réalisation minutieuse même de petits projets. L'accord du Comité ministériel du Budget et l'exclusion d'organismes à caractère commercial doivent fournir des garanties suffisantes. Sans cet article, le Fonds n'a aucune valeur. Actuellement on applique la loi sur les marchés publics; on connaît les conséquences néfastes de ce système pour la coopération au développement.

Dans sa rédaction actuelle, le présent projet constitue le fruit d'une mûre concertation au Sénat. Le projet y a été adopté pratiquement à l'unanimité, même par l'opposition qui, comme les autres groupes, a compris que notre coopération au développement a besoin d'un tel instrument.

En vue d'éviter toute possibilité de doute au sujet de la portée précise et l'objectif réel de l'article 5, le Ministre fournit à la commission des explications circonstanciées qui, à sa demande, ont été reprises intégralement ci-après.

« 1. Déclaration interprétative sur la notion « organismes spécialisés » figurant à l'article 5, alinéa 2, du projet.

Sous l'appellation « organismes spécialisés », l'on peut ranger les a.s.b.l. et les universités, qui disposent d'une expérience spécifique unique en son genre et qui, en raison de leurs champs d'intérêt, sont axées sur la coopération au développement. Il est souhaitable de faire appel à ces institutions spécialisées pour les raisons suivantes :

a) Les universités :

- disposent d'un vaste terrain d'action dans le domaine de la technique scientifique;
- par ailleurs, la coopération fournit aux universités la possibilité de mieux se faire connaître et apprécier à l'étranger. En outre, elle leur offre un champ d'applications pratiques.

b) les a.s.b.l. :

- un certain nombre d'a.s.b.l. ou d'institutions d'utilité publique possèdent une profonde spécialisation dans un certain nombre de secteurs utiles à l'A.G.C.D.;
- la spécificité de leur tâche est leur principale garantie de subsistance.

Le rôle de l'A.G.C.D., dans ce contexte, est le suivant : l'A.G.C.D. est l'administration responsable, chargée d'identifier les projets, d'organiser cette identification et de rédiger les conventions spéciales accompagnées d'un dossier technique adéquat, de contrôles et d'évaluations.

Pour l'A.G.C.D., les Universités et les organismes spécialisés constituent un instrument nécessaire et pratique en vue de l'exécution d'actions spécifiques de coopération au développement.

Il faut ajouter qu'en terminologie juridique, la notion d'organisme est opposée à celle de société. Il est clair dès lors qu'il s'agit ici d'institutions sans but commercial ou lucratif. Les institutions choisies doivent posséder un potentiel technique/scientifique en matière de coopération au développement qui puisse faire ses preuves lors de la conception et de l'exécution d'activités dans le cadre des programmes belges de coopération bilatérale.

2. Motivation de la requête en vue de la prévision, en ce qui concerne des missions spécifiques de coopération au développement d'exceptions à la loi du 14 juillet 1976

ten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, te voorzien.

Na een grondig onderzoek van de bestaande reglementering inzake de openbare aannemingen is gebleken dat het niet altijd mogelijk is een ernstig en efficiënt ontwikkelingsbeleid te voeren op basis van de van kracht zijnde regelingen. Daarom werd in het wetsontwerp tot oprichting van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking in artikel 5 de mogelijkheid ingebouwd om in bepaalde gevallen en onder bepaalde voorwaarden af te wijken van de bestaande reglementering.

In zijn advies betreffende artikel 5 van het wetsontwerp, wijst de Raad van State erop dat: het artikel 3, § 2, van de wet van 14 juli 1976 voorziet dat in sommige gevallen opdrachten kunnen gegeven worden zonder forfaitaire prijsbepaling, onder meer voor werken, leveringen of diensten die ingewikkeld zijn of die een nieuwe techniek inluiden die zeer grote technische risico's meebrengen, terwijl alle uitvoeringsvoorwaarden en verplichtingen ervan niet volledig kunnen worden bepaald, en dat artikel 17, § 2, vijftien gevallen opsomt waarin onderhands kan worden gecontracteerd.

De mogelijkheden die deze wet biedt worden uiteraard gebruikt. Deze wet, die in essentie opgebouwd is voor de regeling van de contracten die op de Belgische markt of in het kader van de E.G. dienen uitgevoerd, is echter in feite onvoldoende afgestemd op de specifieke aard van de samenwerkingsprojecten.

De specifieke aard van de ontwikkelingssamenwerking wordt bevestigd door artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit van 12 mei 1981 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor leveringen.

Zo is het momenteel niet mogelijk om voor het geïntegreerd plattelandproject Monegarala in Sri Lanka een uitvoerende instantie te vinden, omdat er geen sluitend bestek kan opgesteld worden en dat het, volgens de bevoegde administratieve autoriteiten van het A.B.O.S., niet in regie kan gerealiseerd worden.

Inzake de huidige budgettaire aanrekeningswijze van de projecten moet men op volgend onderscheid wijzen:

— Aan de ene kant is er artikel 53.01 van de kapitaaluitgaven waarop de uitvoering van een honderdtal infrastructuur- en industriële ontwikkelingswerken op geprogrammeerd staan. Het gaat hier om een gesplitst krediet. Dit betekent m.a.w. dat de vastlegging van het totale project gebeurt, terwijl de uitvoering soms jaren duurt. Van jaar tot jaar worden dan de ordonnanceringskredieten voorzien teneinde de nodige betalingen mogelijk te maken. Uit de aard van de projecten blijkt dat deze voor hun realisatie enkel aan private commerciële firma's kunnen toevertrouwd worden.

— Aan de andere kant staan een driehonderdtal projecten ten laste van het artikel 66.75B, het voorlopige Fonds, ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting. Op dit artikel worden de projecten inzake onderwijs en vorming in het algemeen, geneeskunde, landbouw, publieke administratie, geïntegreerde plattelandontwikkeling aangerekend. De aard van deze projecten wijst erop dat de uitvoering ervan niet in haar geheel aan commerciële privé-firma's kan toevertrouwd worden. Het A.B.O.S. dient het project ofwel zelf uit te voeren ofwel beroep te doen op een organisme dat gespecialiseerd is in deze acties.

De ervaring leert dat deze laatste ontwikkelingsprojecten in vele gevallen een moeizaam verloop kennen. Dit heeft tot gevolg dat voor deze projecten er budgettair gezien een ruime kloof ontstaat tussen de betalingen die effectief gebeu-

concernant les marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Après un examen approfondi de la réglementation existante en matière de marchés publics, il est apparu qu'il n'est pas toujours possible de mener une politique sérieuse et efficace de développement sur base des règlements en vigueur. C'est pourquoi le projet de loi relatif à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement prévoit dans son article 5 la possibilité de déroger aux règlements existants dans certains cas et sous certaines conditions.

Dans son avis concernant l'article 5 du projet de loi, le Conseil d'Etat souligne que: l'article 3, § 2, de la loi du 14 juillet 1976 prévoit qu'en certains cas le marché peut être passé sans fixation forfaitaire de prix, notamment pour les travaux, fournitures ou services complexes ou d'une technique nouvelle présentant des aléas techniques importants, alors que toutes les conditions de réalisation et obligations ne peuvent en être déterminées et que l'article 17, § 2, énumère quinze cas pour lesquels le marché peut être attribué de gré à gré.

Les possibilités offertes par cette loi sont évidemment mises à profit. Cette loi, essentiellement établie pour régler les contrats devant être exécutés sur le marché belge ou dans le cadre des C.E., n'est toutefois pas suffisamment axée sur la nature spécifique des projets de développement.

La nature spécifique de la coopération au développement est déterminée par l'article 1, § 3, de l'arrêté royal du 12 mai 1981 concernant la concurrence en matière de certains marchés publics de fournitures.

Ainsi, il n'est pas possible actuellement de trouver une instance d'exécution pour le projet rural intégré de Monegarala au Sri Lanka, parce qu'il n'est pas possible d'établir un devis exact et que, aux dires des autorités administratives compétentes de l'A.G.C.D., il ne peut être réalisé en régie.

Pour ce qui concerne le mode de calcul budgétaire actuel des projets, il y a lieu de souligner que:

— Il y a, d'une part, l'article 53.01 des dépenses de capital au titre duquel l'exécution d'une centaine d'actions de développement industriel et d'infrastructure est programmée. Il s'agit ici d'un crédit dissocié, ce qui signifie que l'engagement se fait pour l'ensemble du projet, tandis que l'exécution dure parfois des années. Chaque année alors, des crédits d'ordonnancement sont prévus afin de permettre les paiements nécessaires. La nature des projets démontre que leur réalisation ne peut être confiée qu'à des firmes commerciales privées.

— D'autre part, il existe quelque 300 projets au titre de l'article 66.75 B, le Fonds provisoire, inscrits dans la section particulière du budget. C'est sur cet article que sont inscrits les projets en matière d'enseignement et de formation en général, la médecine, l'agriculture, l'administration publique, le développement rural intégré. La nature de ces projets montre que leur exécution ne peut être confiée dans son ensemble à des firmes commerciales privées. L'A.G.C.D. doit exécuter elle-même le projet ou encore faire appel à un organisme spécialisé dans de telles actions.

L'expérience nous apprend que l'exécution de ces derniers projets de développement est souvent laborieuse, ce qui a comme conséquence, du point de vue budgétaire, qu'il creuse un large écart entre les paiements effectifs réali-

ren voor deze projecten en de vastleggingen en dit zelfs ondanks het feit dat de vastlegging op dit artikel niet voor de totaliteit dient te gebeuren.

Een belangrijke reden voor deze vertraging in de uitvoering ligt in het feit dat alle projecten volledig door A.B.O.S. in eigen regie dienen uitgevoerd te worden of soms met medewerking van gespecialiseerde organismen.

Praktisch gezien staat A.B.O.S. in beide gevallen in voor de aanwerving van het personeel en de aankoop en het vervoer van alle goederen. Omdat beide procedures lang en omslachtig zijn wordt de coördinatie bemoeilijkt, heeft het tijdsverlies budgettaire weerslagen en verloopt de uitvoering van de projecten niet altijd optimaal.

In de gevallen dat gespecialiseerde organismen hun medewerking verlenen hangen zij volledig af van de goede uitvoering van de gedeelten die door A.B.O.S. moeten uitgevoerd worden.

Hoe kunnen dergelijke situaties verholpen worden ?

Ook voor deze projecten, die normaal aangerekend worden op artikel 66.57B, zou men per project beroep kunnen doen op commerciële privé-firma's. Ook medische projecten zouden door deze ondernemingen kunnen uitgevoerd worden.

Het zou echter weinig logisch zijn dit te doen aangezien het duidelijk om projecten in de non-profit sector gaat. Daarbij moet men bedenken dat dit een zeer dure zaak zou worden, aangezien naast de directe loonkosten de toegewezen kosten oplopen tot 30 à 50 % van het contractbedrag.

Daarom is het nodig dat de realisatie van bepaalde specifieke projecten moet kunnen toevertrouwd worden aan gespecialiseerde organismen die een technisch wetenschappelijk potentieel hebben dat dienstig en nodig is voor de conceptie en de goede uitvoering van deze projecten.

In de juridische terminologie wordt « organisme » tegenover « vennootschap » gesteld. Het is duidelijk dat het hier om instellingen zonder commercieel en winstgevend oogmerk gaat.

De voordelen in deze gevallen beroep te kunnen doen op deze gespecialiseerde organismen met de nodige bevoegdheid op het vlak van het verlenen van dergelijke diensten, het leveren van de nodige goederen en het uitvoeren van de werken, zijn :

- het gaat om specialisten;
- de coördinatie verloopt beter;
- de verantwoordelijkheid is één en onverdeeld;
- de uitvoering is goedkoper door lagere personeelskosten dan bij A.B.O.S.-personeel (lagere wedden en geen lasten van einde-contract) en eveneens lager dan bij privé-firma's (hogere wedden en hoge toegewezen kosten).

Een strikte toepassing van de reglementering op de overeenkomsten maakt deze handelwijze evenwel niet mogelijk.

1. Artikel 1 van de Besluitwet van 3 februari 1947 m.b.t. de erkenning van aannemers bepaalt duidelijk dat v.z.w. 's niet kunnen erkend worden als aannemer en bijgevolg geen werken mogen uitvoeren. In het kader van de geïntegreerde projecten is dit uiteraard een belangrijk beperkend en belemmerend element, wat het noodzakelijk maakt om projecten in componenten uit te splitsen, zodat enorme coördinatiemoeilijkheden ontstaan.

2. Er is een probleem inzake de voorschotten. Deze gespecialiseerde organismen worden enkel terugbetaald na geleverde prestaties. Dit wil hier zeggen op basis van de reële kosten die zij zelf gedragen hebben. De prefinanciering

sés pour ces projets et les engagements et ce malgré le fait que lesdits engagements sur cet article n'ont pas dû être fixés pour la totalité.

L'une des grandes raisons de ce retard dans l'exécution réside dans le fait que tous les projets doivent être réalisés par l'A.G.C.D. entièrement en régie propre ou, le cas échéant, en collaboration avec des organismes spécialisés.

Dans la pratique, l'A.G.C.D. assume dans les deux cas le recrutement du personnel ainsi que l'achat et le transport de toutes les marchandises. Du fait de la longueur et de la complexité de chacune de ces procédures, la coordination est entravée et le retard accumulé entraîne des effets budgétaires, faisant obstacle à la bonne marche des projets.

Là où des organismes spécialisés apportent leur collaboration, ils dépendent entièrement de la bonne exécution des parties à prendre en charge par l'A.G.C.D.

Comment pallier pareilles situations ?

Même pour ces projets, normalement inscrits à l'article 66.57 B, l'on pourrait, par projet, faire appel à des firmes commerciales privées. Et même les projets médicaux pourraient être exécutés par ces entreprises.

Il ne serait toutefois guère logique de procéder de la sorte puisqu'il s'agit ici du secteur « non-lucratif ». Il faut également songer au fait que l'opération s'avérerait très onéreuse puisque, outre les frais directs en rémunérations, les frais généraux atteindraient 30 à 50 % du montant total du contrat.

C'est pourquoi il est nécessaire de pouvoir confier la réalisation de certains projets spécifiques à des organismes spécialisés possédant un potentiel technique et scientifique utile et indispensable à la conception et à la bonne exécution de ces projets.

En terminologie juridique, la notion d'« organisme » s'oppose à celle de « société ». Il est clair qu'il s'agit ici d'institutions sans but commercial ou lucratif.

Les avantages qu'il y a à pouvoir faire appel en pareils cas à ces organismes spécialisés, possédant les compétences indispensables pour fournir de tels services, les marchandises nécessaires ainsi que pour exécuter les travaux, sont :

- l'intervention de spécialistes;
- meilleure coordination;
- responsabilité une et individuelle;
- exécution moins onéreuse grâce aux frais de personnel moins élevés qu'à l'A.G.C.D. (rémunérations moins importantes et pas de frais de fin de contrat), moins élevés aussi que dans des firmes privées (ou les salaires et les frais généraux sont plus élevés).

L'application stricte de la réglementation en matière de marchés publics rend toutefois cette procédure impossible.

1. L'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 3 février 1947 relatif à l'agrément des entrepreneurs stipule clairement que les A.S.B.L. ne peuvent être agréées comme entrepreneur et ne peuvent, dès lors, exécuter des travaux. Dans le cadre des projets intégrés, cette stipulation constitue évidemment un important obstacle entraînant la nécessité de scinder les projets en diverses composantes avec pour résultat d'énormes difficultés de coordination.

2. Il y a un problème en matière d'avances. Ces organismes spécialisés ne sont remboursés qu'après avoir fourni leurs prestations, en d'autres mots : sur base des frais qu'ils ont réellement engagés. Il leur est impossible de couvrir les frais

ringskost kunnen zij onmogelijk dekken met de post administratiekosten, de enige prestatie in dergelijke contracten die niet op de reële kosten gebaseerd is.

Het artikel 10 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 laat voor de door ons bepaalde gevallen geen voorschotten toe.

3. Er moet ook aangestipt worden dat ook in de gevallen waarin een onderhandse overeenkomst, in toepassing van artikel 17 van de wet van 14 juli 1976, betreffende de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, kan afgesloten worden, deze wet de verplichting oplegt indien mogelijk beroep te doen op de mededinging.

In vele gevallen is het ondenkbaar de gespecialiseerde instellingen in concurrentie te stellen. Verdient het immers aanbeveling de universiteiten, die van overheidswege gesubsidieerd worden, tegen elkaar te laten concurreren op gebied van prijzen? De enige mogelijkheid bestaat er dus in de opdrachten, rekening houdend met de wetenschappelijke referenties, toe te wijzen op een billijke en evenwichtige basis.

4. Het wettelijk principe van de borgtochten in verband met de uitvoering van werken en leveringen staat vast. Commerciële firma's kunnen een dergelijke verplichting aan. Zij wordt immers gedekt door de toegewezen kosten. Voor de gespecialiseerde organismen is het naleven van deze verplichting onmogelijk.

5. Wat de realisatie van de geïntegreerde projecten betreft is het uitgesloten dat een totaal sluitend bestek kan opgesteld worden. Daarboven vereisen deze projecten door hun aard zelf een regelmatige aanpassing en herziening van hun specificaties.

6. De huidige wetgeving « dienstencontracten » laat alleen toe om onderhandse gunningen af te sluiten voor studieopdrachten, doch niet voor operationele projecten. De gevraagde uitzondering zou toelaten dit wel te doen.

Toch worden er op dit ogenblik contracten afgesloten met gespecialiseerde organismen, die verschillen van dossier tot dossier. Instellingen als FOMULAC, CEMUBAC, FOMETRO, IMT, CREPT, CREDIT en een aantal universiteiten, voeren dergelijke opdrachten uit, waarbij een aantal regels van de wet op de openbare aannemingen niet gerespecteerd worden.

Dit is mogelijk omdat in bepaalde gevallen de begrotingsadministraties en het Rekenhof voorlopig een brede interpretatie van de bestaande reglementering aanhouden.

In andere gevallen wordt de strikte toepassing van de wet ingeroepen en is de uitvoering van een project onder de verantwoordelijkheid van een gespecialiseerd organisme onmogelijk.

Er kan hier verwezen worden naar een opmerking in het 143^{de} boek van het Rekenhof :

« In en ander geval heeft het Hof erop gewezen dat, hoewel de uitbating van een modelhoeve onderhands werd toevertrouwd aan de « Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat » te Gembloux, omwille van de wetenschappelijke aard van de opdracht die kwantitatief moeilijk te ramen onderzoeken omvat en de bestudering beoogt van de resultaten van de toepassing van moderne kweek- en teelmethode in een ontwikkelingsland, het college evenwel niet kan aanvaarden dat de overeenkomst, die dienaangaande met de voornoemde instelling werd afgesloten, ten gunste van deze laatste de delegatie omvat van ministeriële bevoegdheden betreffende de aankoop van rollend materieel, uitbatingsmaterieel en voorraden, alsmede de werving van Belgen als staff-personeel voor het project.

de préfinancement au moyen du poste frais d'administration, seule prestation qui ne soit pas basée dans de pareils contrats sur les frais réels.

L'article 10 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 ne permet pas d'octroyer des avances dans les cas précités.

3. Signalons aussi que dans des cas où un marché de gré à gré peut être conclu en application de l'article 17 de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, cette loi impose l'obligation de faire appel, si possible, à la concurrence.

Dans beaucoup de cas, il est impensable de mettre en concurrence les organismes spécialisés. Serait-il, en effet, raisonnable que les universités subsidiées par l'autorité, entrent en concurrence dans le domaine des prix? Il n'y a donc d'autre solution que de passer les marchés sur une base équitable et équilibrée, c'est-à-dire en tenant compte des références scientifiques.

4. Le principe légal des cautions régissant l'exécution des travaux et des fournitures est un principe admis. Les firmes commerciales sont de taille à faire face à cette obligation. En effet, elle est couverte par les frais généraux. Mais quant aux organismes spécialisés, il est impossible de se conformer à cette obligation.

5. En ce qui concerne la réalisation des projets intégrés, il est exclu qu'un devis tout à fait exact puisse être établi. En outre, ces projets, de par leur nature même, exigent une adaptation régulière ainsi qu'une révision de leurs données de base.

6. La législation actuelle sur les contrats de services permet de conclure des marchés de gré à gré pour les études, mais non pas pour les projets opérationnels. La dérogation demandée permettrait de changer cet état de choses.

Néanmoins, à l'heure actuelle, des contrats, différents de dossier à dossier, sont conclus avec des organismes spécialisés. Des institutions telles que FOMULAC, CEMUBAC, FOMETRO, IMT, CREPT, CREDIT ainsi qu'un certain nombre d'universités, exécutent des missions de ce type tout en ne respectant pas un certain nombre de prescriptions de la loi sur les marchés publics.

Cela n'est possible que parce que, dans certains cas, les administrations du budget et la Cour des comptes consentent provisoirement à interpréter de façon souple la réglementation existante.

Dans d'autres cas, l'application stricte de la loi est exigée et, dès lors, l'exécution d'un projet sous la responsabilité d'un organisme spécialisé est impossible.

Citons en référence une observation reprise du 143^e cahier de la Cour des comptes :

« Dans un autre cas, la Cour a souligné que, si l'exploitation d'une ferme-pilote a été confiée de gré à gré à la Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux en raison du caractère scientifique de cette mission de recherches difficilement évaluables au plan quantitatif et visant à étudier les résultats de l'application des méthodes modernes d'élevage et de culture dans un pays en voie de développement, son collège ne pouvait cependant admettre que la convention passée à cet effet avec cette institution ait pu comporter au profit de celle-ci la délégation des compétences ministérielles en ce qui concerne les achats de matériel roulant, de matériel d'exploitation, d'approvisionnements et le recrutement de personnel belge en vue de l'encadrement du projet.

» Het Hof heeft trouwens reeds vroeger verzocht de gegrondheid na te gaan van dergelijke delegatie, die duidelijk de grenzen overschrijdt van artikel 2 van de wet van 4 maart 1963, waarbij de Minister gemachtigd wordt bevoegdheden over te dragen; het bestuur heeft toen, door een wijziging van de termen van het contract, de bevoegdheid van de medecontractant beperkt tot de aankoop ter plaatse van gewone verbruiksgoederen die nodig zijn voor de uitbating van de hoeve.

» Het Hof heeft er overigens op gewezen dat de Belgische administratie ten voordele van de overheid van sommige begunstigde landen afziet van de organisatie van de aanbesteding en van de toewijzing van de aannemingen in het raam van diverse omvangrijke projecten. In dat verband wordt de dringende noodzaak meestal ten onrechte aangevoerd, aangezien de meeste contracten in feite maanden te laar worden afgesloten, welk tijdsverloop zou volstaan hebben om de aanbesteding in België te organiseren en de overeenkomsten af te sluiten. »

Dit bezwaar van het Rekenhof maakt het onmogelijk de verwezenlijking van dit project verder onder de verantwoordelijkheid van de Landbouwfaculteit van Gembloux te laten verlopen.

Nochtans werd dit project verder gerealiseerd. Het moest evenwel in zijn subcomponenten opgesplitst worden, met als gevolg een vertraging van de uitvoering, een verhoging van de kostprijs en een verminderde efficiëntie.

Bovendien wordt nu voor de aanwerving van de personeelsleden de urgentieprocedure gebruikt, wat dan weer in tegenspraak is met de opmerking van het Rekenhof in zijn laatste boek (1980).

Als men deze weg verder moet blijven bewandelen, is er geen hoop op een efficiënte uitvoering van de projecten in verband met de « basic needs ».

3. De draagwijdte van de rol van het Ministerieel Comité voor Begroting in het ontwerp.

De Senaat zette, in het kader van een politieke consensus, een nieuwe, belangrijke stap in het procedureel proces. De waarborg waartoe hij besloot houdt in dat, in een initiële fase en zolang de wet het beveelt, voor elke uitzondering op de wet van 14 juli 1976 op de aanneming het Ministerieel Comité voor Begroting geraadpleegd moet worden. Vooralsnog was dit krachtens artikel 51, 4°, van het uitvoeringsbesluit van 22 april 1977 slechts nodig bij :

« De onderhands te gunnen opdrachten waarvan het bedrag hoger wordt geraamd dan :

- 30 miljoen frank voor opdrachten van werken;
- 20 miljoen frank voor opdrachten van leveringen;
- 5 miljoen frank voor opdrachten van diensten. »

De rol van het Ministerieel Comité wordt bijgevolg verruimd.

Waar totnogtoe het Ministerieel Comité geconfronteerd werd met totaal onoverzichtelijke dossiers waarbij de diverse deelcontracten van één project afzonderlijk aan haar goedkeuring werden onderworpen, zal het nu in klaarheid kunnen delibereren over doorzichtige dossiers, gezien gehele projecten worden voorgelegd.

Besluit.

De afwijking op de wet van 14 juli 1976 betreffende de Overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten zoals voorzien in artikel 5 van de wet m.b.t. een Fonds van Ontwikkelingssamenwerking, is nodig :

» D'ailleurs, la Cour ayant déjà par le passé demandé de faire examiner le bien-fondé de pareille délégation qui excède manifestement les limites de l'article 2 de la loi du 4 mars 1963 autorisant le Ministre à déléguer ses pouvoirs, l'administration a modifié les termes du contrat en restreignant les pouvoirs de cocontractant aux seules acquisitions sur place des produits de consommation courante nécessaires à l'exploitation de la ferme.

» D'autre part, la Cour a souligné le désengagement de l'administration belge, au profit des autorités de certains pays bénéficiaires, pour ce qui concerne l'adjudication et l'attribution d'entreprises réalisées dans le cadre de divers projets importants. A ces occasions, l'urgence a été invoquée le plus souvent à tort, puisque la plupart des contrats ont en fait été conclus avec plusieurs mois de retard alors que ce laps de temps aurait permis l'organisation et la passation de tels marchés en Belgique. »

Cette objection de la Cour des comptes rend impossible la poursuite du projet sous la responsabilité de la Faculté d'Agronomie de Gembloux.

Pourtant, ce projet a été poursuivi. Il fallut toutefois le scinder en ses diverses composantes, ce qui a entraîné un ralentissement de l'exécution, une augmentation du coût et une diminution de l'efficacité.

Par ailleurs, la procédure d'urgence est actuellement appliquée pour le recrutement des membres du personnel, ce qui est contraire à l'observation consignée dans le dernier cahier (1980) de la Cour des comptes.

S'il faut poursuivre dans cette voie, il n'y a aucun espoir d'arriver à une exécution efficace des projets liés aux besoins primaires.

3. La portée du rôle du Comité ministériel du Budget dans le projet.

Le Sénat, dans le cadre d'une politique de consensus, a fait faire à la procédure un pas nouveau et important. La garantie qu'il a décidé d'accorder implique que, dans une phase initiale et tant que la loi l'exige, le Comité ministériel du Budget sera consulté pour chaque dérogation à la loi du 14 juillet 1976 sur les marchés publics. Jusqu'à ce jour, cette procédure n'était imposée, en vertu de l'article 51, 4° de l'arrêté d'exécution du 22 avril 1977, que pour les cas suivants :

« Les marchés à passer de gré à gré dont le montant estimé est supérieur à :

- 30 millions de francs pour les marchés de travaux;
- 20 millions de francs pour les marchés de fournitures;
- 5 millions de francs pour les marchés de services. »

Dès lors, le rôle du Comité ministériel se trouve élargi.

Si le Comité ministériel se trouvait jusqu'ici confronté à des dossiers trop complexes où divers sous-contrats dépendant d'un seul projet lui étaient soumis séparément, il pourra maintenant délibérer en toute clarté sur des dossiers précis, où il peut cerner l'ensemble d'un projet.

Conclusion.

La dérogation à la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, telle que prévue à l'article 5 du projet relatif au Fonds de la coopération au développement, s'impose :

- om voor de bestaande contracten in de toekomst elke legale betwisting uit te sluiten;
- om een efficiënte politiek van geïntegreerde plattelandsontwikkeling mogelijk te maken, o.m. om de speciale projectactiviteiten op het vlak van de landbouw, de vorming, de medische verzorging, de sociale en culturele sector efficiënt te laten verlopen;
- om de non-profit-activiteiten te laten verlopen buiten de sfeer van winstbejag, maar in een sfeer van belangeloosheid;
- om de vertraging in de projectuitvoering op te vangen, de verhoging van de niet-aangewende budgettaire middelen om te buigen en de verdere afbouw van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking tegen te gaan;
- om in te spelen op de vraag van VLIR en CIUF naar grotere delegatie bij de uitvoering van projecten;
- om het mogelijk te maken degelijke projecten aan een lagere kostprijs uit te voeren;
- om de begrotingscontrole, die nu ingebouwd wordt door middel van de goedkeuring door het Ministerieel Comité voor Begroting, uit te breiden tot alle projecten waarvoor een uitzonderingsmaatregel voorzien is.

Addendum : De rol van het Ministerieel Comité voor Begroting.

In de schoot van de Regering, die grondwettelijk paritair is samengesteld, worden een aantal Ministeriële Comités opgericht. Het Ministerieel Comité voor Begroting spreekt zich volgens het koninklijk besluit van 30 mei 1974 uit over :

1. Het oefent de bevoegdheden uit toevertrouwd aan het Comité voor Financiën en begroting door het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, en deze voorzien enerzijds bij artikel 3, § 4 en § 5, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd door de artikelen 182 en 184 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, en anderzijds bij artikel 183 van laatsgenoemde wet.

Het betuigt zijn instemming zoals bepaald in artikel 51 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

2. De Ministeriële Comités bereiden de beraadslagingen voor van de Ministerraad, onverminderd de bevoegdheden tot advies- of akkoordverlening die hun specifiek worden toegekend door wettelijke of reglementaire bepalingen.

Indien er geen akkoord komt in het Ministerieel Comité voor Begroting, wordt de beslissing genomen in de Ministerraad die een definitieve beslissing neemt over het voorgelegde dossier. »

..

I.v.m. deze nota van de Minister werden een reeks schriftelijke vragen overhandigd die, samen met de antwoorden daarop, als bijlage II bij het onderhavige verslag zijn gevoegd.

Na deze uiteenzetting gehoord te hebben betreurt een lid dat het advies van de commissie voor overheidsopdrachten verbonden aan de diensten van de Eerste-Minister, niet werd gevraagd.

- afin d'exclure à l'avenir toute contestation légale sur les contrats existants;
- afin de rendre possible une politique efficace de développement rural et notamment de mettre en œuvre efficacement des projets spéciaux dans les secteurs de l'agriculture, de la formation et des soins médicaux, ainsi que dans les secteurs social et culturel;
- afin de permettre aux activités non lucratives de se dérouler hors de l'ambiance du profit, dans un esprit désintéressé;
- pour combler le retard dans l'exécution des projets, d'arrêter la hausse des moyens budgétaires non utilisés et éviter que la réduction du budget de la Coopération au développement ne soit poursuivie;
- afin de donner suite à la demande du VLIR et du CIUF visant à une délégation élargie des compétences dans l'exécution des projets;
- pour permettre que des projets sérieux soient exécutés à moindres frais;
- pour étendre à tous les projets exigeant une mesure d'exception, le contrôle budgétaire qui sera instauré par le biais de l'approbation du Comité ministériel du Budget.

Addendum : le rôle du Comité ministériel du Budget.

Au sein du Gouvernement dont la composition est constitutionnellement paritaire, plusieurs comités ministériels sont érigés. Aux termes de l'arrêté royal du 30 mai 1974, le Comité ministériel du Budget exerce les attributions suivantes :

1. Celles confiées par l'arrêté royal du 5 octobre 1961 au Comité des finances et du budget en vue de l'organisation et du contrôle administratif et budgétaire et celles prévues d'une part par l'article 3, §§ 4 et 5, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée par les articles 182 et 184 de la loi du 22 décembre 1977 concernant les propositions budgétaires 1977-1978, et d'autres part par l'article 183 de cette dernière loi.

Il donne son approbation, comme stipulé à l'article 51 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 concernant les marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

2. Les comités ministériels préparent les délibérations du Conseil des ministres sans préjudice des compétences d'avis ou d'accord qui leur sont attribuées en propre par des dispositions légales ou réglementaires.

Lorsque l'accord n'a pu se faire au sein du Comité ministériel du Budget, la décision définitive concernant le dossier soumis est prise par le Conseil des ministres ».

..

Concernant cette note du Ministre, une série de questions écrites ont été remises qui, en même temps que les réponses, sont reprises à l'annexe II de ce rapport.

Après avoir entendu cet exposé, un membre regrette que la Commission des marchés publics, qui est rattachée aux services du Premier Ministre, n'ait pas été consultée.

De afwijkingen opgenomen in de wet van 1976 i.v.m. de onderhandse overeenkomsten, volstaan voor de gunningen die in het kader van de ontwikkelingssamenwerking moeten gebeuren. Het lid verwijst naar twee projecten die respectievelijk aan de R.U.G. en de Landbouwfaculteit van Gembloux waren toevertrouwd. Beide contracten dienden echter herzien omdat deze instellingen niet in staat bleken ze uit te voeren.

Welke ook de goede bedoelingen van de Minister mogen zijn, het feit dat het begrip « gespecialiseerde organismen » niet op sluitende wijze is omschreven, vormt een juridische feil die, eventueel later, zal kunnen misbruikt worden.

Meerdere leden daarentegen denken dat de verklarende nota van de Minister voldoende waarborgen biedt.

Bij wijze van tussenoplossing stelt een lid voor, naar analogie met de niet-gouvernementele organisaties, in een koninklijk besluit de criteria tot erkenning van gespecialiseerde organismen te omschrijven. Enkel de organismen op grond van dit koninklijk besluit door een ministerieel besluit erkend, zouden in aanmerking komen voor de afwijkingen bepaald in artikel 5.

De Minister verwijst naar zijn verklaring die een verantwoording geeft van de nood aan en het nut van afwijkingen op de wet op de openbare aanbestedingen.

Hij deelt de bekommernis van de leden die erop gewezen hebben de wettekst zo sluitend mogelijk te maken. Hij wijst er nochtans op dat het niet mogelijk is elk detail legistisch weer te geven, en benadrukt het belang en de waarde van het verslag voor de wetsinterpretatie, b.v. voor het Rekenhof.

De interpretatieve verklaringen binden allen die gehouden zijn de wet toe te passen aangezien zulks de uitdrukkelijke bedoeling vertolkt van de wetgever.

De mogelijkheden geboden door artikel 17 van de wet van 17 juli 1976 worden thans gebruikt. Deze wet, die in essentie opgebouwd is voor de regeling van de contracten die op de Belgische markt of in het kader van de Europese Gemeenschap dienen uitgevoerd, is echter in feite onvoldoende afgestemd op de specifieke nood van de samenwerkingsprojecten.

Iedereen erkent dat er m.b.t. de aannemingen inzake de ontwikkelingssamenwerking, problemen bestaan.

Van bij zijn ambtsaanvaarding heeft de Minister, net als zijn voorgangers, naar doeltreffende formules gezocht conform de wet van 1976. Moest deze wet een adequate werking toelaten hoe verklaart men dan de belangrijke ongebruikte kredieten?

Het Ministerieel comité voor begroting kan weliswaar vertragend werken. De uitvoering van de projecten zal evenwel des te vlotter geschieden.

Studiebureaus hebben inderdaad soms een winstgevend oogmerk. Maar dan komen zij niet in aanmerking voor « herkenning » als gespecialiseerd organisme.

De hele polemiek rond dit artikel inspireert een lid de bedenking dat sommigen regen dit Fonds gekant zijn. Iedereen wil de procedures versoepelen ten gunste van zij die te velde werken en die al ettelijke jaren met moeilijkheden kampen. Men moet zich bijgevolg niet te manicheïstisch opstellen. Ook commerciële instellingen hebben, soms in samenwerking met universitaire onderzoekscentra, problemen opgelost (cfr. de actie van Janssen Pharmaceutica bij de bestrijding van een epidemie in Zaïre.).

Er bestaat, op vele gebieden een tendens om, via kaderwetten, bevoegdheden op te dragen aan de uitvoerende macht. De Senaat heeft het voorliggende ontwerp reeds ver-

Les dérogations prévues dans la loi de 1976 sur les marchés de gré à gré suffisent pour les adjudications auxquelles il doit être procédé dans le cadre de la Coopération au développement. Un membre cite deux projets qui ont été confiés respectivement à l'Université de l'Etat à Gand et à la Faculté d'agronomie de Gembloux. Ces deux contrats doivent cependant être revus, car il est apparu que ces institutions n'étaient pas à même de les exécuter.

Quelles que soient les bonnes intentions qui animent le Ministre, le fait que la notion d'organismes spécialisés ne soit pas définie avec une précision suffisante constitue un élément juridique dont certains risquent d'abuser ultérieurement.

En revanche, plusieurs membres estiment que la note explicative du Ministre offre suffisamment de garanties.

Un membre propose une solution médiane en prévoyant qu'un arrêté royal définirait les critères d'agrément des organismes spécialisés par analogie avec ce qui s'est fait pour les organisations non gouvernementales. Seuls les organismes agréés par un arrêté ministériel pris en vertu de cet arrêté royal pourraient bénéficier des dérogations prévues à l'article 5.

Le Ministre se réfère à sa déclaration qui justifie le besoin et l'utilité de dérogations à la loi sur les marchés publics.

Le Ministre partage les préoccupations des membres qui ont souligné que le texte doit offrir un maximum de garanties. Il signale toutefois qu'il est impossible en légistique de fixer tous les détails et il insiste sur l'importance et la valeur du rapport pour l'interprétation de la loi, par exemple par la Cour des comptes.

Les déclarations interprétatives contenues dans le rapport lient tous ceux qui sont tenus d'appliquer la loi; elles traduisent en effet l'intention expresse du législateur.

Il est actuellement fait usage des possibilités offertes par l'article 17 de la loi du 17 juillet 1976. Cette loi, qui a été essentiellement conçue pour les contrats à exécuter sur le marché belge ou dans le cadre de la Communauté européenne, est en fait insuffisamment adaptée aux besoins spécifiques des projets de coopération.

Chacun reconnaît qu'il existe des problèmes en ce qui concerne les marchés publics dans le domaine de la coopération.

Dès son entrée en charge, le Ministre a, comme ses prédécesseurs, cherché des formules appropriées et conformes à la loi de 1976. Si vraiment cette loi permet un fonctionnement adéquat comment explique-t-on que tant de crédits soient inutilisés?

Il est certes possible que le Comité ministériel soit la cause de retards, mais la mise en œuvre des projets pourra se faire d'autant plus rapidement.

Il arrive en effet que les bureaux d'étude aient un but lucratif, mais, dans ce cas, ils ne peuvent pas être « reconnus » comme « organismes spécialisés ».

La polémique que cet article soulève fait supposer que d'aucuns sont adversaires de la création du Fonds. Chacun souhaite assouplir la procédure dans l'intérêt de ceux qui œuvrent sur place et qui sont confrontés depuis des années à des difficultés. Il ne faut pas se montrer trop manichéen. On a vu des sociétés commerciales résoudre des problèmes, le cas échéant en coopération avec des centres de recherche universitaires (cf. l'action de « Janssen Pharmaceutica » dans la lutte contre une épidémie au Zaïre). Il existe, en de nombreux domaines, une tendance à déléguer des pouvoirs à l'Exécutif par le biais de lois-cadres. Le Sénat a rendu le projet plus strict. Le Ministre est responsable de la politique de déve-

strengd. De Minister is verantwoordelijk voor het ontwikkelingsbeleid maar moet, om deze daadwerkelijk te kunnen waarmaken, over de gepaste beleidsinstrumenten beschikken.

Het lid waarschuwt de commissie zich niet op het pad van de communautarisering te begeven daar de ontwikkelingssamenwerking, die voor ons toekomstbepalend zal zijn, op Europees en zelfs op wereldvlak moet worden verricht.



Mevr. Ryckmans stelt een nieuwe redactie voor van artikel 5, waarbij slechts een afwijking van de wet op de overheidsopdrachten mogelijk is voor de opdrachten voor aanneming van werken en diensten, indien in het lastenkohier bepaald wordt dat voorschotten kunnen verleend worden (met een maximum van 50%) en zo de contracterende partijen de aanvaarding van de bestelling daarvan afhankelijk maken (*Stuk n° 806/5-IV*).

Aangezien het departement van Ontwikkelingssamenwerking in elk geval onder de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten valt, is het overbodig dit nogmaals te preciseren in een afzonderlijke bepaling.

Daar de wet van 14 juli 1976 dus wel degelijk van toepassing is lijkt het al even noodzakelijk — conform de opmerkingen van de Raad van State — om, waar dat gerechtvaardigd is, in de mogelijkheid te voorzien om af te wijken van de algemene reglementering op de overheidsopdrachten en, inzonderheid, van artikel 4 van de wet van 14 juli 1976.

Ter zake zij eraan herinnerd dat uit het verslag van de Senaatscommissie blijkt dat de Regering zich destijds formeel verbonden heeft om de gevallen te beperken waarin het mogelijk is voorschotten toe te kennen.

Aangezien de regeling van de voorschotten waarin voorzien is bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, anderzijds voldoening bleek te schenken, met name op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking, is het vraagstuk van de voorschotten m.b.t. de overheidsopdrachten voor aanneming van werken en diensten het enige dat nog een oplossing moet krijgen.

Dit amendement wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Outers beoogt (*Stuk n° 806/4*) slechts van de wet van 1976 af te wijken voor het toekennen van voorschotten wanneer de reglementering betreffende de overheidsopdrachten voorziet in de mogelijkheid dat overeenkomsten zonder voorafgaande aanbesteding worden gesloten. Zodoende wordt de wetgeving inzake overheidsopdrachten nageleefd en tegelijk de nodige soepelheid geboden om de contracten behoorlijk uit te voeren. Het amendement wordt met 12 tegen 1 stem verworpen.

Een lid vraagt of artikel 5 wel strookt met de Europese richtlijnen inzake de aanneming van werken? Tevens vraagt hij of via de overeenkomsten bedoeld in het tweede lid van artikel 5 niet beoogd wordt de bestemming van de bestaande Fondsen om te buigen?

De heer Vanvelthoven had amendementen ingediend om zoveel mogelijk gecommmercialiseerde instellingen uit te sluiten t.v.v. organisaties of contracten die geen winstgevend doel beogen (*Stuk n° 806/3*).

De heren Outers (zie *Stuk n° 806/7*) en Burgeon (zie *Stuk n° 806/6*) hebben amendementen voorgesteld om de gespecialiseerde organismen uitdrukkelijk buiten de commerciële sfeer te plaatsen. De heer Outers vraagt daarenboven dat die organismen zouden erkend worden.

loppement, mais il doit disposer des instruments politiques adéquats pour pouvoir assumer cette responsabilité.

Le membre invite la commission à se garder de communautariser le problème à l'heure où la coopération au développement, qui sera déterminante pour notre avenir, doit s'organiser à l'échelle européenne voire mondiale.



Mme Ryckmans propose (*Doc. n° 806/5-IV*) de remplacer le texte de cet article par un nouveau texte qui prévoit qu'il ne peut être dérogé à la loi sur les marchés publics que pour les marchés publics de travaux de fournitures et de services dont le cahier des charges prévoit l'octroi d'avances (avec un maximum de 50 %) et lorsqu'il faut nécessairement traiter avec des contractants qui subordonnent l'acceptation de la commande à l'octroi d'avances.

L'auteur de l'amendement estime que, le département de la Coopération au Développement étant de toute manière soumis à la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, il apparaît inutile de le préciser dans une disposition particulière.

Puisque la loi du 14 juillet 1976 est donc bien d'application, il apparaît aussi indispensable — suivant en cela les observations du Conseil d'Etat — d'assurer une mise en œuvre justifiée de la faculté de dérogation à la réglementation générale des marchés publics et plus particulièrement à l'article 4 de la loi du 14 juillet 1976.

Il est opportun de rappeler ici, au sujet de cette disposition, qu'il ressort du rapport de la Commission du Sénat que le Gouvernement s'est engagé formellement à l'époque à limiter les cas dans lesquels il est possible d'attribuer des avances.

Le régime des avances prévu en conséquence par l'article 10 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services s'étant par ailleurs avéré satisfaisant, notamment dans le domaine de la coopération au développement, il en résulte que le seul problème encore à rencontrer est celui des avances qui concernent les marchés de travaux et de services.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 3.

L'amendement de M. Outers (*Doc. n° 806/4*) vise à ne prévoir la faculté de déroger à la loi de 1976 que pour « octroyer des avances dans les cas où la réglementation sur les marchés publics autorise la passation de marchés sans appel d'offres préalable ». Le projet respecte ainsi la législation en matière de marchés publics tout en garantissant la souplesse nécessaire à une bonne exécution des contrats. L'amendement est rejeté par 12 voix contre une.

Un membre demande si l'article 5 est conforme aux directives européennes relatives aux entreprises de travaux et si les conventions visées au deuxième alinéa n'ont pas pour but de permettre de modifier la destination des Fonds existants.

M. Vanvelthoven avait présenté des amendements en vue d'exclure autant que possible les organismes commerciaux en favorisant les organisations ou contrats sans but lucratif (*Doc. n° 806/3*).

MM. Outers (*Doc. n° 806/7*) et Burgeon (*Doc. n° 806/6*) ont présenté des amendements en vue d'exclure expressément les organismes spécialisés du monde commercial. M. Outers demande en outre que les organismes soient agréés.

In de memorie van toelichting (zie *Stuk Senaat* n° 581/2, blz. 7) wordt trouwens gesteld dat deze organismen slechts « in de meeste gevallen » zonder winstoogmerk zijn.

De Minister en de gehele commissie zijn het erover eens dat het uitsluitend om « niet commerciële » organismen gaat. Waarom zulks dan niet uitdrukkelijk vermelden? Zodoende zou vermeden worden dat VZW's bv. opgericht door FN in aanmerking zouden komen of zelfs Fabrimetal die, juridisch, een VZW is.

In zijn antwoord verwijst de Minister opnieuw naar zijn interpretatieve nota die duidelijk de bedoelingen bepaalt en de moeilijkheden aanwijst met de bestaande wetgeving inzake overheidsopdrachten. Hij benadrukt nogmaals dat voor de contracten met commerciële firma's de wetgeving altijd zal worden toegepast. Artikel 5 van het ontwerp is niet strijdig met de Europese wetgeving. Wat de commerciële firma's betreft wordt de Belgische wetgeving, die in 1976 gewijzigd werd in functie van de E.G.-wetgeving, toegepast. De E.G.-wetgeving beheerst het sluiten van commerciële contracten, niet overeenkomsten met VZW's. Precies om de onvolkomenheid van de huidige Belgische wetgeving met betrekking tot het specifieke domein van het ontwikkelingsbeleid aan te vullen, voorziet dit artikel in de mogelijkheid tot afwijkingen. Het is geenszins de bedoeling de toepassing van de wet van 1976 betreffende de overheidsopdrachten te omzeilen. Het is echter wel de bedoeling aan de huidige noden van de ontwikkelingssamenwerking te kunnen beantwoorden met een efficiënt wettelijk instrumentarium. Op deze wijze wordt tevens een wettelijke grondslag gegeven aan een aantal thans bestaande onwettelijke toestanden.

Het is niet de bedoeling communautaire situaties om te buigen, maar wel een efficiënt instrument te hebben dat kan beantwoorden aan de hedendaagse noden en die voor gevallen, waarin geen andere uitweg bestaat dan het sluiten van een overeenkomst.

Het voorstel de gespecialiseerde organismen te erkennen die, in afwijking van de wet op de openbare aannemingen, opdrachten zouden toevertrouwd krijgen, is overbodig. Het zijn niet deze organismen die in analogie met het systeem van de co-financiering van de N.G.O., projecten voorstellen. De Minister stelt ze voor en het is de aard van het project en de eigenheid van de meest efficiënte uitvoerder ervan die bepalen of de wet op de openbare aannemingen volledig kan toegepast worden. Daarenboven zijn alle waarborgen tegen misbruiken terzake ingebouwd door de opgelegde procedure, nl. behoorlijke motivering geval per geval om het akkoord van het Ministerieel Comité van Begroting te krijgen.

Een lid stelt voor dat aan de Commissie voor de Buitenlandse Zaken een ontwerp-koninklijk besluit zou worden voorgelegd dat de wettekst zou preciseren.

De Minister verklaart dat het opstellen van uitvoeringsbesluiten een prerogatief van de Uitvoerende Macht is. Wel wil hij op het voorstel ingaan, na het zomerreces, een uitvoeringsbesluit m.b.t. artikel 5, vóór de afkondiging, aan de commissie voor te leggen.

Sommige leden uiten hun wrevel over de gevoerde werkwijze. Een koninklijk besluit kan bezwaarlijk interpretaties ophangen waarvoor geen wettelijke grondslag bestaat. Een dergelijk besluit mist elke rechtskracht, is daarenboven onwettelijk en vatbaar voor vernietiging door de Raad van State.

Andere leden, vinden in de uitgebreide commentaar van de Minister voldoende argumenten om artikel 5 ne variëtur goed te keuren. Anderen nog zullen het goedkeuren maar bewaren een zekere skepsis t.a.v. de uitvoering ervan in de toekomst.

L'exposé des motifs (voir *Doc. Sénat* n° 581/1, p. 7) précise d'ailleurs que ces organismes ne sont que « dans la plupart des cas » des organismes sans but lucratif.

Le Ministre et la Commission entière sont d'accord pour dire qu'il s'agit exclusivement d'organismes « non commerciaux ». Pourquoi cette mention ne figure-t-elle dès lors pas dans le texte? On aurait ainsi évité que par exemple des A.S.B.L. créées par FN entrent en ligne de compte, et même Fabrimetal qui, au point de vue juridique, est une A.S.B.L.

Dans sa réponse, le Ministre se réfère à nouveau à sa note interprétative qui précise clairement les intentions et qui indique les difficultés avec la législation existante en matière de marchés publics. Il souligne encore que pour les contrats conclus avec les firmes commerciales, la législation sera toujours appliquée. L'article 5 du projet n'est pas contraire à la législation européenne. En ce qui concerne les firmes commerciales, la législation belge, qui a été adaptée en 1976 en fonction de la législation européenne, est appliquée. La législation européenne régit la conclusion de contrats commerciaux et non des contrats avec les A.S.B.L. C'est précisément pour compléter les imperfections de la législation belge actuelle concernant le domaine spécifique de la politique de coopération, que cet article prévoit la possibilité d'y déroger. Il n'entre nullement dans les intentions d'éviter l'application de la loi de 1976 sur les marchés publics. Le but est cependant de pouvoir répondre aux besoins actuels de la coopération au développement avec un instrument légal efficace. De cette façon, une base légale est également donnée à un nombre de situations illégales existant actuellement.

Il n'entre pas dans les intentions de modifier des situations communautaires mais il s'agit de pouvoir disposer d'un instrument efficace pouvant répondre aux besoins actuels, et cela dans les cas pour lesquels il n'existait aucun autre moyen que la conclusion d'une convention.

La proposition de reconnaître les organismes spécialisés qui, par dérogation à la loi sur les marchés publics, pourraient se voir adjudger des marchés est superflue. Ce ne sont pas ces organismes qui, par analogie au système du cofinancement des organismes non gouvernementaux belges, proposent des projets. C'est le Ministre qui les propose et c'est la nature même du projet et la spécificité de l'exécutant le plus efficace qui déterminera si la loi sur les marchés publics pourra être complètement appliquée. En outre, toutes les garanties en vue d'éviter des abus sont incorporées dans la procédure imposée; chaque cas doit notamment être dûment motivé pour obtenir l'accord du Comité ministériel du Budget.

Un membre propose que la Commission des Affaires étrangères soit saisie d'un projet d'arrêté royal en vue de préciser les dispositions légales.

Le Ministre rappelle que l'élaboration de mesures d'exécution est une prérogative de l'Exécutif. Il se déclare disposé à donner suite à la suggestion concernant le dépôt, après la rentrée parlementaire, d'un arrêté d'exécution de l'article 5.

Certains membres expriment leur mécontentement devant la méthode suivie. Un arrêté royal peut difficilement imposer une interprétation qui ne possède aucune base légale. Un pareil arrêté est dépourvu de toute force légale, il est illégal et peut être annulé par le Conseil d'Etat.

D'autres membres peuvent trouver assez d'arguments dans le commentaire détaillé du Ministre pour adopter l'article 5 sans modifications. D'autres encore l'adopteront mais resteront quelque peu sceptiques quant à son exécution.

De heren Vanvelthoven en Burgeon trekken hun amendementen in.

Het amendement van de heer Outers wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 6.

Het amendement van de heer Kuijpers (zie *Stuk* n° 806/5-III) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement bij artikel 1.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

De heer Outers (zie *Stuk* n° 806/4) stelt een nieuwe redactie voor van dit artikel.

Aangezien het ontwikkelingsbeleid een nationale aangelegenheid is, is de aanwezigheid van vertegenwoordigers van de gemeenschappen in het op te richten Coördinatiecomité niet verantwoord. Dat Comité vormt trouwens een overlapping met het Ministerieel Comité voor Buitenland Beleid, dat tot taak heeft zich uit te spreken over de samenwerkingsprojecten die de Minister voorstelt.

Zoals het is voorgesteld, kan artikel 7 dus wegvallen.

De aanwezigheid van een Comité van advies bij de Minister, dat uitgaat van de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking en dat de gezamenlijke organisaties die betrokken zijn bij het samenwerkingsbeleid vertegenwoordigt, is daarentegen ten volle verantwoord door de hoedanigheid en de objectiviteit van de adviezen die kunnen worden uitgebracht.

De Minister herinnert aan de specifieke taak de Raad van Advies. Dit adviesorgaan kan geen uitvoerende opdracht hebben.

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

De heer Kuijpers stelt een aanpassing van artikel 7 voor in functie van zijn amendement bij artikel 1 (zie *Stuk* n° 806/5-III). Door de verwerping van dit laatste amendement vervalt het onderhavige wijzigingsvoorstel.

Mevr. Ryckmans stelt voor, de samenstelling van het comité door de Koning te laten bepalen (zie *Stuk* n° 806/5-IV). Zij verwijst naar de fundamentele opmerking van de Raad van State (*Stuk* n° 581/1, blz. 20).

De huidige regeringsverklaring wil de gemeenschappen bij het ontwikkelingsbeleid betrekken. Maar, de nadien gestemde wetten van augustus 1980 hebben de ontwikkelingsamenwerking niet aan de gemeenschappen overgedragen.

Door de oprichting van een bijkomend comité wordt de taak van de Minister van Ontwikkelingsamenwerking verzwakt. Trouwens op 12 september 1980 werd reeds een Ministerieel Comité *ad hoc* ingericht, waarover de Minister inlichtingen zou moeten verschaffen.

Een ander lid verwijst eveneens naar het advies van de Raad van State. Het opnemen van ministers of staatssecretarissen van de gemeenschappen is strijdig met de wet van 8 augustus 1980 betreffend de hervorming der instellingen en met artikel 59bis van de Grondwet.

In zijn antwoord op deze opmerking schetst de Minister de specifieke opdracht van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid. In het Ministerieel Comité *ad hoc* dat op 12 september 1980 werd opgericht, zetelen de voorzit-

MM. Van Velthoven et Burgeon retirent leurs amendements.

L'amendement de M. Outers est rejeté par 14 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 5 est adopté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 6.

L'amendement de M. Kuijpers (*Doc.* n° 806/5-III) tombe en raison du rejet de son amendement à l'article premier.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Par voie d'amendement (*Doc.* n° 806/4), M. Outers propose un nouveau libellé pour cet article.

La politique de coopération étant une matière nationale, la présence de représentants des communautés au sein du Comité de coordination dont la création est proposée ne se justifie aucunement. Par ailleurs, ce Comité fait double emploi avec le Comité ministériel de Politique extérieure auquel il appartient de se prononcer sur les projets de coopération proposés par le Ministre.

L'article 7 tel qu'il est présenté peut donc être supprimé.

Par contre, la présence auprès du Ministre d'un Comité consultatif émanant du Conseil consultatif de la Coopération au Développement et représentant l'ensemble des organisations intéressées à la politique de coopération se justifie pleinement par la qualité et l'objectivité des avis qui pourront être émis.

Le Ministre rappelle la mission spécifique du Conseil consultatif. Cet organe ne peut assumer aucune mission d'exécution.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 1.

M. Kuijpers propose d'adapter l'article 7 compte tenu de son amendement à l'article 1^{er} (cf. *Doc.* n° 806/5-III). Cette proposition de modification devient sans objet à la suite du rejet de ce dernier amendement.

Mme Rijckmans propose que le Roi détermine la composition du Comité (*Doc.* n° 806/5-IV). Elle se réfère à l'observation fondamentale du Conseil d'Etat (*Doc. Sénat* n° 581/1, p. 20).

L'accord du gouvernement actuel prévoit que les communautés seront associées à la politique de développement. Toutefois, la Coopération au développement n'a pas été transférée aux communautés par les lois d'août 1980 votées ultérieurement.

La création d'un comité supplémentaire alourdit la tâche du Ministre de la Coopération au développement. Un Comité ministériel *ad hoc* a d'ailleurs déjà été constitué le 12 septembre 1980 et le Ministre devrait fournir des informations à ce sujet.

Un autre membre se réfère également à l'avis du Conseil d'Etat. La participation de Ministres ou de Secrétaires d'Etat des communautés est contraire à la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et à l'article 59bis de la Constitution.

Dans sa réponse à ces observations, le Ministre indique brièvement quelle est la mission du Comité ministériel de Politique extérieure. Les Ministres et Secrétaires d'Etat suivants siègent dans le Comité *ad hoc* qui a été constitué le

ter van de Vlaamse executieve, de voorzitter van de Franse Gemeenschap, de Minister van Nationale Opvoeding (N), de Minister van Nationale Opvoeding (F), de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.

Conform de Regeringsverklaring is dit Ministerieel Comité *ad hoc* slechts voorlopig, in afwachting van de oprichting van en Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking; op dit ogenblik functioneert het niet.

Het Comité dat bij de Minister van Ontwikkelingssamenwerking wordt opgericht is geen beslissingsorgaan, maar zal met de Minister de grote opties van de bilaterale samenwerking bespreken, om hem toe te laten zijn beleid af te stemmen op het globale binnen- en buitenlands beleid, zowel op sociaal, economisch als financieel vlak.

Het is onontbeerlijk daarbij de gemeenschappen te betrekken, zodat de Minister met de specifieke eigenheid van de gemeenschappen kan rekening houden bij het bepalen van het bilaterale ontwikkelingsbeleid.

Volgens en lid zal de oprichting van het Coördinatiecomité nutteloos de procedures verzwaren. Er bestaan trouwens reeds voldoende comités en de Minister beschikt over voldoende informatiekanaalen om zijn beleid te bepalen. De wet van 8 augustus 1980 betreffende de hervorming der instellingen bepaalt dat de gemeenschapsministers geen adviezen mogen verstrekken inzake nationale aangelegenheden. Wat zal er trouwens gebeuren wanneer de Ministers van de gemeenschappen uit de nationale regering zijn getreden?

Een ander lid waardeert de aanwezigheid van de gemeenschapsministers in dit comité.

Volgens de Minister zijn de deskundigen het erover eens dat het betrekken van de gemeenschappen bij dit comité geen grondwettelijke bezwaren oproept, ook niet wanneer de executieven geen zitting meer zullen hebben in de nationale regering. Het comité *ad hoc* zal worden opgeheven zodra het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking operationeel wordt.

Het amendement van Mevr. Ryckmans wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

De heer Kuipers wenst (*Stuk n° 806/2*) in het Ministerieel Comité, een afvaardiging van de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking op te nemen, bestaande uit een vertegenwoordiger van elk der onderscheiden samenstellende lichamen.

Dit amendement wordt eenparig verworpen.

De heer Biefnot wil dat, vooraleer elk van de projecten van ontwikkelingssamenwerking ter uitvoer wordt gelegd, het coördinatiecomité advies uitbrengt over de wenselijkheid om het project voort te zetten en het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking met de financiering ervan te belasten (*Stuk n° 806/5*).

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Art. 8.

Het amendement van de heer Kuipers (*Stuk n° 806/5-III*) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement bij artikel 1.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

12 septembre 1980 : le Président de l'Exécutif flamand, le Président de l'Exécutif de la Communauté française, le Ministre de l'Education nationale (F.), le Ministre de l'Education nationale (N.), le Ministre de la Communauté flamande et le Secrétaire d'Etat à la Communauté française.

Conformément à la déclaration gouvernementale, ce Comité ministériel *ad hoc* n'a qu'un caractère provisoire en attendant la création d'un Fonds de la Coopération au développement; actuellement il ne fonctionne pas.

Le Comité créé auprès du Ministre de la Coopération au Développement n'est pas un organe de décision, mais il est chargé de discuter avec le Ministre les grandes options de la coopération bilatérale afin de permettre: à celui-ci d'orienter sa politique sur l'ensemble de la politique intérieure et extérieure, tant sur le plan économique et social que sur le plan financier.

Il est indispensable d'y associer les communautés de telle sorte que le Ministre puisse tenir compte des spécificités des communautés dans la définition de la politique bilatérale de développement.

Un membre estime que la création du Comité de coordination ne fera qu'alourdir inutilement les procédures. Il existe d'ailleurs déjà assez de comités et le Ministre dispose de suffisamment de moyens d'information pour définir sa politique. La loi de réforme des institutions du 8 août 1980 prévoit que les Ministres communautaires ne peuvent donner des avis dans des matières nationales. Qu'en sera-t-il d'ailleurs lorsque les ministres communautaires ne feront plus partie du gouvernement national?

Un autre membre apprécie la présence de Ministres communautaires au sein du comité.

Selon le Ministre, les experts s'accordent pour considérer que l'association des communautés à ce comité ne crée pas de problèmes constitutionnels, même lorsque les exécutifs ne siègeront plus au sein du Gouvernement national. Le comité *ad hoc* sera supprimé dès que le Fonds de la Coopération au développement sera devenu opérationnel.

L'amendement de Mme Ryckmans-Corin est rejeté par 9 voix contre 4.

L'amendement de M. Kuipers (*Doc. n° 806/2*) tend à inclure dans le Comité ministériel une délégation du Conseil de la Coopération au développement comportant un représentant de chacun des divers organes constitutifs.

Cet amendement est rejeté à l'unanimité.

Par voie d'amendement (*Doc. n° 806/5*), M. Biefnot demande que préalablement à la mise en œuvre de chacun des projets de développement, le Comité de coordination exprime son avis quant à l'opportunité de le poursuivre et de charger le Fonds de la Coopération de son financement.

Cet amendement est rejeté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 7 est adopté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 8.

L'amendement de M. Kuipers (*Doc. n° 806/5-III*) tombe en raison du rejet de son amendement à l'article 1^{er}.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 9.

De heer Outers stelt voor (*Stuk* n° 806/4) in § 2, littera A te schrappen, gezien het ongrondwettelijk is dat de wetgevende macht een commissie voor leningen aan vreemde staten zou oprichten, administratieve dienst die door de Regering moet georganiseerd worden.

Daarenboven, merkt een lid op dat een coördinatiecommissie zich niet mag inlaten met het volgen van het beheer.

Namens de Minister van Buitenlandse Handel wordt herinnerd aan de bespreking in de Senaatscommissie. De Regering heeft het nodig geacht de coördinatie van het beleid inzake de leningen aan vreemde Staten aan een commissie toe te vertrouwen. Trouwens het voeren van het beheer betekent niet dat deze commissie beslissingsmacht krijgt.

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Een tweede amendement van de heer Outers stelt voor (*Stuk* n° 806/4) in dezelfde paragraaf 2, te bepalen dat :

« Tot beloop van de middelen waarover het Fonds beschikt en om rekening te houden met het Belgisch beleid inzake ontwikkelingssamenwerking zijn de Minister van Financiën de Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren en de Minister van Ontwikkelingssamenwerking gemachtigd om gezamenlijk leningen toe te staan aan vreemde Staten. Die leningen kunnen gebonden worden aan het verlenen van Belgische prestaties ».

Over de bevoegdheid die de Minister van Ontwikkelingssamenwerking zou moeten hebben bij het toestaan van leningen aan vreemde Staten maken een aantal leden enkele bedenkingen.

Een lid stelt dat het nodig is een structureel evenwicht te bereiken tussen de buitenlandse handel en de ontwikkelingssamenwerking.

Een lid herinnert aan de historische oorsprong van de discretionaire bevoegdheid van de Minister van Buitenlandse Handel inzake de leningen aan vreemde Staten. Men is er sinds 1965 nooit in geslaagd de Minister van Ontwikkelingssamenwerking een zelfde macht op dit vlak te geven.

Een formele verandering van artikel 9 is niet nodig daar in de commissie ook een vertegenwoordiger van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking zetelt.

Een ander lid daarentegen pleit voor het toekennen van een volledige bevoegdheid aan de Minister van Ontwikkelingssamenwerking op het stuk van de leningen. De verwoording « rekening gehouden met de Minister van Ontwikkelingssamenwerking » is weinig duidelijk.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking stelt de bekommernis op prijs van de leden die hem meer armslag willen geven inzake de toekenning van leningen aan vreemde Staten. Hij wilt zich evenwel houden aan de voorliggende tekst. Essentieel is, de bevestiging van de coördinatie, de absolute noodzaak de Minister van Ontwikkelingssamenwerking bij dit beleid te betrekken. Trouwens voor de berekening van onze ontwikkelingsinspanning door het DAC-comité worden ook de « soft-loans » in aanmerking genomen.

Een lid is het daarmee eens. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking moet een duidelijke inspraak blijven houden.

Namens de Minister van Buitenlandse Handel wordt verklaard dat het Ministerieel Comité voor Buitenlands beleid de beslissingsbevoegdheid behoudt over de leningen aan vreemde Staten. Het ontwerp institutionaliseert de interdepartementale werkgroep die thans bestaat uit kabinetsmedewerkers.

Art. 9.

M. Outers propose (*Doc.* n° 806/4) de supprimer le *littera* A du § 2, parce qu'il serait inconstitutionnel que le pouvoir législatif crée une Commission des Prêts aux Etats étrangers, donc un service administratif dont l'organisation relève du Gouvernement.

De plus, un membre fait remarquer qu'une commission de coordination ne peut s'occuper du contrôle de la gestion.

Au nom du Ministre du Commerce extérieur on rappelle la discussion dans la Commission du Sénat. Le Gouvernement a jugé nécessaire de confier la coordination de la politique des prêts aux Etats étrangers à une commission. Le contrôle de la gestion ne signifie d'ailleurs pas que cette commission obtient un pouvoir de décision.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Un deuxième amendement de M. Outers (*Doc.* n° 806/4) propose au même § 2 les dispositions suivantes :

« A concurrence des ressources dont dispose le Fonds et en tenant compte des actions de coopération au développement réalisées en Belgique, le Ministre des Finances, le Ministre ayant les relations commerciales extérieures dans ses attributions et le Ministre de la Coopération au développement, agissant conjointement, sont autorisés à consentir des prêts à des Etats étrangers. Ces prêts peuvent être liés à la fourniture de prestations belges. »

Divers membres émettent des considérations au sujet de la compétence dont devrait pouvoir disposer le Ministre de la Coopération au développement pour l'octroi des prêts à des Etats étrangers.

Un membre estime qu'il est nécessaire d'atteindre un équilibre structurel entre le Commerce extérieur et la Coopération au développement.

Un membre rappelle l'historique du pouvoir discrétionnaire du Ministre des Affaires étrangères dans le domaine de l'octroi de prêts à des Etats étrangers. Depuis 1965 on n'est jamais parvenu à accorder au Ministre de la Coopération au développement les mêmes pouvoirs dans ce domaine.

Une modification formelle de l'article 9 n'est pas nécessaire puisque la Commission comprend également un représentant du Ministre de la Coopération au développement.

Un autre membre par contre plaide pour l'octroi d'une compétence totale au Ministre de la Coopération au développement dans le domaine des prêts. A cet égard, l'expression « tenant compte du Ministre de la Coopération au développement » manque de précision.

Le Ministre de la Coopération au développement se réjouit de ce que certains membres souhaitent élargir ses compétences en ce qui concerne l'octroi de prêts à des Etats étrangers. Il entend toutefois s'en tenir au texte existant. L'élément essentiel est la coordination et la participation du Ministre de la Coopération au développement à cette coordination. Le Comité de l'aide au développement tient d'ailleurs compte des prêts à conditions avantageuses pour établir le niveau de notre effort en faveur du développement.

Un membre marque son accord et déclare que le Ministre de la Coopération au développement doit avoir son mot à dire.

Il est souligné au nom du Ministre du Commerce extérieur que le Comité ministériel de politique extérieure conserve le pouvoir de décision en ce qui concerne les prêts aux Etats étrangers. Le projet institutionnalise le groupe de travail interdépartemental qui est actuellement composé de membres des cabinets ministériels.

Volgens de Minister van Ontwikkelingssamenwerking is het duidelijk dat een vertegenwoordiger van de Minister steeds en in alle gevallen de tolk is van de Minister en steeds diens standpunt verdedigt.

Mevr. Ryckmans (*Stuk* n° 806/5-IV) en de heer Vanvelthoven (*Stuk* n° 806/3), wensende de Minister van Ontwikkelingssamenwerking mede verantwoordelijk te maken voor het toekennen van leningen aan vreemde staten,

Voormelde amendementen, alsmede dat van de heer Outers, worden verworpen met 6 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 9 wordt aangenomen met 6 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 10.

Mede namens zijn collega van Buitenlandse Handel verklaart de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, de bekommernis van het Parlement te delen, op een zo volledig mogelijke wijze te worden ingelicht over de werkzaamheden van beide Fondsen.

Dit artikel, door de Senaat toegevoegd, bevat de verplichting jaarlijks een « moreel verslag » uit te brengen.

Omtrent de preciese betekenis en inhoud van dit begrip zijn heel wat vragen gerezen. Om daarop te antwoorden leggen beide Ministers de volgende verklaring af :

« Interpretatieve verklaring met betrekking tot het begrip « moreel verslag » zoals gesteld in artikel 10 van het ontwerp.

Het moreel verslag dat jaarlijks aan het Parlement zal worden voorgelegd, zal :

A. — Wat betreft het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking :

1. Een technisch boekhoudkundig activiteitenverslag zijn waarin onder meer zullen worden opgenomen :

a) de lijst van de eventuele participaties die genomen zijn met de aangifte van hun bedragen;

b) de lijst van de overeenkomsten die in afwijking van de wet op de openbare aannemingen door het Ministerieel Comité voor Begroting werden goedgekeurd op verzoek van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en dit in toepassing van artikel 5 van dit ontwerp. De aard van het project, de verantwoording voor de afwijking en het bedrag van de overeenkomst zullen geval per geval worden toegelicht;

c) de besteding van de gelden van het Fonds, die sectorieel, geografisch en per type project zal worden toegelicht;

d) de vaststelling van de kredieten zal verantwoord worden;

e) het niet aanwenden van de kredieten die voor vastlegging voorzien waren zal verantwoord worden.

2. Een beleidsverslag zijn, gezien het de toelichting zal geven van de geprogrammeerde activiteiten van het Fonds die nog geen weerslag op de begroting hebben gehad.

B. — Wat betreft het Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten :

1. Een technisch boekhoudkundig activiteitenverslag zijn waarin onder meer zullen worden opgenomen :

a) de besteding van de gelden van het Fonds, die per begunstigd land en volgens de aard van de projecten zal worden toegelicht;

b) het eventueel niet aanwenden van bepaalde op de begroting voorziene kredieten;

Le Ministre de la Coopération au développement déclare que le représentant du Ministre est toujours l'interprète du Ministre et qu'il défend toujours le point de vue de ce dernier.

Mme Ryckmans (*Doc.* n° 806/5-IV) et M. Vanvelthoven (*Doc.* n° 806/3) souhaitent que le Ministre de la Coopération au développement assume également une part de responsabilité en ce qui concerne l'octroi de prêts à des Etats étrangers.

Leurs amendements, ainsi que celui de M. Outers, sont rejetés par 6 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 9 est adopté par 6 voix contre 3 et 4 abstentions.

Art. 10.

Se faisant également le porte-parole de son collègue du Commerce extérieur, le Ministre de la Coopération au développement déclare qu'il partage la préoccupation du Parlement qui souhaite disposer d'une information complète au sujet des activités des deux Fonds.

Cet article, qui a été ajouté par le Sénat, contient l'obligation d'établir annuellement un « rapport moral ».

La portée et la signification de cette expression soulèvent de nombreuses questions. Le Ministre y répond dans l'exposé suivant.

« Déclaration interprétative sur la notion « rapport moral » figurant à l'article 10 du projet.

Le rapport moral qui sera présenté chaque année au Parlement :

A. — En ce qui concerne le Fonds de la Coopération :

1. Sera un rapport technique comptable des activités et comprendra entre autres :

a) la liste des prises de participation éventuelles avec indication des montants;

b) la liste des conventions qui ont été approuvées par le Comité ministériel du Budget à la requête du Ministre de la Coopération au Développement, en dérogation à la loi sur les marchés publics et en application de l'article 5 du projet de loi. La nature du projet, la justification de la dérogation et le montant du projet seront commentés cas par cas;

c) la destination donnée aux moyens financiers du Fonds, commentée au niveau sectoriel et géographique, ainsi que par type de projet;

d) l'engagement des crédits accompagné d'une justification;

e) la non-utilisation des crédits prévus pour engagement accompagnée d'une justification.

2. Sera un rapport de gestion, puisqu'il exposera les activités programmées du Fonds n'ayant pas encore eu de répercussion budgétaire.

B. — En ce qui concerne le Fonds des Prêts à des Etats étrangers :

1. Un rapport technique comptable des activités et comprendra entre autres :

a) l'utilisation des crédits du Fonds qui sera exposée par pays bénéficiaire et par genre de projets;

b) la non-utilisation de certains crédits prévus au budget;

c) de financiële dienst van de leningen, met name de terugbetalingen in hoofdsom en interesten van de vroeger verstrekte leningen.

2. Een beleidsverslag zijn, met toelichting bij de voorziene activiteiten van het Fonds die een budgetaire weerslag moeten krijgen op komende begrotingen.

De Ministers verklaren daarenboven dat zij op grond van bovenstaande richtlijnen een koninklijk besluit zullen voorleggen ter definiëring van de inhoud van het respectievelijk verslag van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van het Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten. »

**

Een lid merkt op dat dergelijke rapporten aan het Parlement, dikwijls slechts de positieve aspecten van het beleid belichten. Het Parlement zou volledig moeten ingelicht worden bvb. bij wijze van evaluatienota's, en niet alleen over cijfergegevens maar eveneens over de werkelijkheid die daarachter schuilt.

De heer Biefnot stelt voor (*Stuk n° 806/5-1*) het woord « moreel » door « technisch » te vervangen.

Een ander lid oppert de mening dat het woord « verslag » zonder meer, beter zou zijn.

Volgens een lid zou het verkeerd zijn de inhoud van dit verslag te eng te omschrijven. Enkel de ondervinding kan uitwijzen welke informatie opgenomen dient te worden.

De heer Vanvelthoven wil artikel 10 aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt (*Stuk n° 806/3*) :

« Het wetsontwerp houdende de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking omvat een omstandige verantwoording van de jaarlijkse begrotingskredieten, waarover beide fondsen zullen beschikken, en een gedetailleerd overzicht van de reeds geprogrammeerde activiteiten van deze beide Fondsen ».

De heer Biefnot wenst eveneens de inhoud van dit verslag te omschrijven (*Stuk n° 806/5-1*) :

« Dit jaarlijks technisch verslag houdt met name in :

» a) de lijst van (eventuele) participaties en het bedrag ervan;

» b) de lijst van de gevallen waarin op grond van artikel 5, met de goedkeuring van het Ministerieel Begrotingscomité en op voorstel van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, wordt afgeweken van de reglementering op de overheidsopdrachten;

» c) de verdeling van de gebruikte bedragen per land, per sector en per soort van projecten;

» d) de verantwoording van de vastgelegde kredieten;

» e) de verantwoording voor het niet gebruiken van overigens vastgelegde kredieten. »

Een lid herinnert eraan dat artikel 10 de vrucht is van een compromis om de bezwaren in de Senaat geuit, op te vangen. Een verslag a posteriori is onvoldoende. Daarenboven is het woord « moreel » onder legistiek oogpunt on gepast.

Niet als bij andere artikelen, wordt hier door bepaalde leden opgemerkt dat de onvolkomenheden van de wettekst verschoond worden aan de hand van interpretatieve nota's en ministeriële verklaringen, zonder de tekst zelf aan te passen.

Vrijwel alle leden zijn het met de bedoeling van het ontwerp eens maar, verklaren sommigen, de legistische tekortkomingen, ja zelfs onwettelijke en ongrondwettelijke bepalingen, verzwakken het.

c) le service financier des prêts, c'est-à-dire les remboursements du principal et des intérêts des prêts consentis dans le passé.

2. Un rapport de gestion, puisqu'il exposera les activités programmées du Fonds n'ayant pas encore eu de répercussion budgétaire.

Les Ministres déclarent en outre qu'ils déposeront un arrêté royal qui sera basé sur les directives ci-dessus afin de définir le contenu des rapports respectifs du Fonds de la Coopération au Développement et du Fonds pour des Prêts à des Etats étrangers.

**

Un membre fait observer que de pareils rapports au Parlement ne montrent très souvent que les aspects positifs de la politique. Le Parlement devrait recevoir une information complète — par exemple par des notes d'évaluation — et non seulement des données chiffrées, mais également sur la réalité derrière ces chiffres.

M. Biefnot (*Doc. n° 806/5-1*) propose de remplacer le mot « moral » par le mot « technique ».

Un autre membre est d'avis que le mot « rapport » sans plus est préférable.

Un membre estime qu'il ne convient pas de définir le contenu de ce rapport d'une manière trop précise. Seule l'expérience démontrera quelle information devra être reprise.

M. Vanvelthoven désire compléter l'article 10 par un nouvel alinéa, libellé comme suit (*voir Doc. n° 806/3*) :

« Le projet de loi contenant le budget de la Coopération au Développement comporte une justification détaillée des crédits budgétaires annuels qui seront mis à la disposition des deux Fonds, ainsi qu'un rapport détaillé concernant les programmes d'activité de ces derniers ».

M. Biefnot voudrait également définir le contenu de ce rapport (*voir Doc. n° 806/5-1*) :

« Ce rapport technique annuel comprendra notamment :

» a) la liste des prises de participation (éventuelles) avec indication des montants;

» b) la liste des dérogations à la réglementation sur les contrats et marchés publics, approuvées par le Comité ministériel du Budget sur proposition du Ministre de la Coopération au Développement en application de l'article 5 ci-dessus;

» c) la répartition, par pays, par secteur et par types de projets, des montants utilisés;

» d) la justification des crédits engagés;

» e) la justification de la non-utilisation de crédits dont l'engagement aurait été prévu. »

Un membre rappelle que l'article 10 est le résultat d'un compromis qui répond aux objections formulées au Sénat. Un rapport a posteriori est insuffisant. En outre, le mot « moral » est inadéquat du point de vue légistique.

Tout comme pour d'autres articles, certains membres font observer que les imperfections du texte de la loi sont corrigées par des notes interprétatives et des déclarations ministérielles, sans que le texte lui-même ne soit adapté.

Pratiquement, tous les membres souscrivent à l'objectif du projet, mais certains font observer que les lacunes et même les dispositions illégales et inconstitutionnelles affaiblissent le projet.

De amendementen van de heer Biefnot worden verworpen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Dat van de heer Vanvelthoven wordt verworpen bij stemming van stemmen.

Artikel 10 wordt goedgekeurd met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 11.

Dit artikel wordt éénparig aangenomen.



Een lid stelt voor de stemming over het geheel van het ontwerp te verdagen tot de ontwerpen van koninklijk besluit bij de artikelen 5 en 10 aan de Commissie zijn voorgelegd.

Om zulks te kunnen doen, zegt de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, moet eerst de wet gestemd worden.

Het gehele ontwerp wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

De Rapporteur,

R. VAN ELSLANDE.

De Voorzitter,

F. GROOTJANS.

Les amendements de M. Biefnot sont rejetés par 12 voix et 3 abstentions.

L'amendement de M. Vanvelthoven est rejeté par partage de voix.

L'article 10 est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

Art. 11.

C'est article est adopté à l'unanimité.



Un membre propose d'ajourner le vote sur l'ensemble du projet jusqu'à ce que les projets d'arrêté royal prévus par les articles 5 et 10 soient soumis à la Commission.

Le Ministre de la Coopération au Développement dit que pour pouvoir le faire, il faut que la loi soit d'abord votée.

L'ensemble du projet est adopté par 9 voix contre 2 et 4 abstentions.

Le Rapporteur,

R. VAN ELSLANDE.

Le Président,

F. GROOTJANS.

ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

Op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — sector II Ontwikkelingssamenwerking — wordt een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking geopend, bestemd voor de financiering van concrete projecten in het kader van de bilaterale ontwikkelingssamenwerking en beheerd door de Minister die de ontwikkelingssamenwerking in zijn bevoegdheid heeft, hierna genoemd de Minister. Over de gelden van dit Fonds kan beschikt worden door de bemiddeling van de Minister van Financiën.

ARTICLE AMENDE PAR LA COMMISSION

Article 1^{er}.

Il est ouvert à la section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement — Secteur II Coopération au Développement — un Fonds de la Coopération au Développement destiné au financement de projets concrets dans le cadre de la coopération bilatérale, géré par le Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions, nommé ci-après le Ministre. Il est disposé des montants figurant à ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances.

ERRATUM

Art. 2.

In § 1, op de eerste regel, van de Nederlandse tekst dienen de woorden « ten behoeve van » vervangen te worden door het woord « aan ».

ERRATUM

Art. 2.

Dans le § 1, première ligne du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer les mots « ten behoeve van » par le mot « aan ».

BIJLAGE I.

Voorbeeld van een enumeratieve lijst
van naar het Fonds over te hevelen begrotingsartikelen.

- 33.16 Nederlandstalige universitaire instellingen (onder voorbehoud).
- 34.07.01 Uitgaven met betrekking tot de bijstand.
- 34.07.02 Reiskosten van het CTB-personeel.
- 34.07.03 Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de bijgestane landen.
- 34.10 Voluntariaat overzee (Alleen het gedeelte van de bilaterale hulp wordt naar het Fonds overgeheveld).
- 34.12.01 Studiebeurzen.
- 34.12.02 Stagebeurzen (Alleen het gedeelte van de bilaterale hulp wordt naar het Fonds overgeheveld).
- 34.11 Derde circuit voor de Derde Wereld.
- 34.14 Uitgaven met betrekking tot de opleiding in het buitenland.
- 34.15 Reizen van personaliteiten uit de ontwikkelingslanden.
- 34.16 Logistieke steun.
- 34.17 Uitvoering van opdrachten in de ontwikkelingslanden (Alleen het gedeelte van de bilaterale hulp wordt naar het Fonds overgeheveld).
- 34.19 Universiteiten.
- 34.21 Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.
- 53.01 Verwezenlijking van samenwerkingsprojecten.
- 53.06 Cofinanciering N.G.O. projecten.
- 53.12 Uitgaven in het buitenland voor de technologie.
- 53.20 Logistieke steun (34.16.01).
- 83.05 Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.
- 66.52.A. Fonds voor uitgaven van hulpverlening.

ANNEXE I.

Liste exemplative et non exhaustive des articles budgétaires
à transférer au Fonds.

- 33.16 Institutions universitaires de régime néerlandais (sous réserve).
- 34.07.01 Dépenses relatives à la coopération.
- 34.07.02 Frais de voyages personnel CTB.
- 34.07.03 Frais de logement non imputables aux pays assistés.
- 34.10 Volontariat d'outre-mer. (Seulement la partie aide bilatérale est transférée au Fonds.)
- 34.12.01 Bourses d'études.
- 34.12.02 Bourses de stages. (Seulement la partie aide bilatérale est transférée au Fonds.)
- 34.11 Troisième circuit pour le Tiers-Monde.
- 34.14 Dépenses relatives à la formation à l'étranger.
- 34.15 Voyages de personnalités des P.V.D.
- 34.16 Appui logistique.
- 34.17 Exécution de missions dans les P.V.D. (Seulement la partie aide bilatérale est transférée au Fonds.)
- 34.19 Universités.
- 34.21 Sections belges de coopération.
- 53.01 Réalisation de projets de coopération.
- 53.06 Cofinancement projets O.N.G.
- 53.12 Dépenses, à l'étranger, pour la technologie.
- 53.20 Appui logistique (34.16.01).
- 83.05 F.I.D.O.M.
- 66.52.A Fonds dépenses assistance technique.

BIJLAGE II.

Vragen en antwoorden
i.v.m. artikel 5 van het ontwerp.

Vraag 1:

Wat verstaat men onder instellingen van openbaar nut? Worden daar de inrichtingen van openbaar nut mee bedoeld (Wet van 27 juni 1921)?

Antwoord:

Men bedoelt alle instellingen die in de wet van 27 juni 1921 voorkomen, namelijk alle V.Z.W. + alle instellingen van openbaar nut en daarenboven de universiteiten.

Vraag 2:

Begrip instelling.

Zoals professor Buttgenbach constateert (*Théorie générale des modes de gestion des services publics en Belgique*, Ed. 1952, n° 24), heeft de uitdrukking « instelling » geen vast omlijnde juridische betekenis.

Wanneer men het over instelling heeft, wordt daarbij niet de aard, de functie of het juridisch stelsel van een orgaan, doch enkel en alleen de maatschappelijke structuur ervan bedoeld. Men denkt daarbij aan een georganiseerd geheel dat van organen voorzien is.

Zonder handels- of winstoogmerk.

Is het wel zeker dat artikel 5 niet kan doelen op de V.Z.W.'s die als « stroman » dienen voor handelsondernemingen?

Quid wanneer het gaat om ontwerpen die zowel door handelsfirma's als door verenigingen zonder winstoogmerk uitgevoerd worden?

Antwoord:

V.Z.W.'s die verbonden zijn op directe of indirecte wijze aan commerciële firma's worden in principe uitgesloten van de mogelijkheden van dit artikel.

De aard van het project is nochtans essentieel in de besluitvorming of de uitvoering al dan niet dient toevertrouwd te worden aan een V.Z.W. dan wel aan een commerciële firma.

ANNEXE II.

Questions et réponses relatives à l'article 5 du projet.

Question 1:

Qu'entend-on par institutions d'utilité publique? Vise-t-on les établissements d'utilité publique (loi du 27 juin 1921)?

Réponse:

On entend par là tout ce qui figure dans ladite loi du 25 juin 1921 à savoir l'ensemble des A.S.B.L. + l'ensemble des institutions d'utilité publique, ainsi que les universités.

Question 2:

Notion d'organisme.

Ainsi que le constatait le professeur Buttgenbach (*Théorie générale des modes de gestion des services publics en Belgique*, Ed. 1952, n° 24), l'expression « organisme » n'a pas un sens juridique précis.

Lorsque l'on parle d'organisme, l'on envisage une entité non pas sous l'angle de sa nature ou de sa fonction ou de son régime juridique, mais uniquement de sa structure sociale. On veut parler d'un ensemble organisé, doté d'organes.

Sans but commercial ou lucratif.

Est-il bien entendu que l'article 5 ne peut concerner des A.S.B.L. servant de paravent à des entreprises commerciales?

Que fera-t-on lorsqu'il s'agit de projets pour lesquels tant les firmes commerciales que des organismes sans but lucratif sont à même de réaliser le projet?

Réponse:

En principe, les A.S.B.L. liées directement ou indirectement à des firmes commerciales sont exclues du champ d'application du présent article.

Toutefois, la nature du projet constitue un élément essentiel lorsqu'il s'agit de trancher si son exécution doit ou non être confiée à une A.S.B.L. ou à une firme commerciale.

Eens deze beslissing gemotiveerd, dient onderzocht welk gespecialiseerd organisme best geschikt is het project met de meeste efficiënte uit te voeren.

Vervolgens wordt een gemotiveerd voorstel aan het Ministerieel Comité voor Begroting voorgelegd, dat zich uitspreekt over de onderhandse gunning in afwijking op de wet van 1976 betreffende de openbare aanbestedingen.

Er moet steeds een keuze gemaakt worden of men een uitvoering van een project zal toevertrouwen na aanbesteding aan commerciële firma's, dan wel onderhands aan een V.Z.W. of aan een universiteit.

Het in concurrentie stellen van een V.Z.W. met commerciële firma's wordt uitgesloten.

Vraag 3 :

Mogelijkheid om in bepaalde gevallen van de bestaande reglementen af te wijken : die gevallen worden in artikel 5 niet bepaald.

Antwoord :

In alle gevallen waarvoor de wet op de openbare aanbestedingen voor commerciële firma's dient te spelen, zal zij worden toegepast.

In de andere gevallen dient gebruik te worden gemaakt van de nieuwe mogelijkheden voorzien in artikel 5.

Vraag 4 :

Het koninklijk besluit van 13 mei 1981 betreft het in concurrentie stellen van bepaalde overheidsopdrachten voor leveringen in het raam van de overeenkomst die voortvloeit uit de GATT besprekingen.

Het feit dat sommige opdrachten in het raam van de ontwikkelings-samenwerking de concurrentie op het vlak van de Europese gemeenschappen en van de bij het ministerieel besluit van 21 mei 1981 bedoelde landen zouden kunnen omzeilen, betekent nog niet dat die opdrachten de concurrentie op Belgisch nationaal vlak mogen omzeilen.

Antwoord :

Dit koninklijk besluit toont aan dat ontwikkelingssamenwerking ten aanzien van deze wetgeving als specifiek ervaren wordt. De Raad van State heeft hieromtrent ook geen opmerkingen gemaakt. De Minister heeft niet de intentie de concurrentie te omzeilen wanneer het om commerciële firma's gaat.

Wat de gespecialiseerde organismen betreft, zal met de meest competente een onderhandse overeenkomst worden afgesloten.

Vraag 5 :

Niets belet de overeenkomst af te sluiten met een prijsborderel. Men kan zelfs besluiten tot terugbetaling, wanneer het gaat om ingewikkelde werken, leveringen of diensten die aanzienlijk technische risico's opleveren en waarbij de uitvoering ervan moet worden aangevat, terwijl niet alle realisatievoorwaarden en verplichtingen van die opdrachten volledig kunnen worden bepaald (art. 3, § 2, 1° van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten).

Antwoord :

Ja, dit kan maar echt voor commerciële firma's, echter niet voor V.Z.W., gezien het duidelijk om de uitvoering van werken gaat en deze kunnen niet door V.Z.W. worden gedaan.

De opdrachten, op grond van de gecontroleerde uitgaven, zijn volgens het Rekenhof beperkt tot opdrachten waarvan conceptie, uitvoeringsmodaliteiten, nog niet vaststaan. Een V.Z.W. is niet in staat een dergelijke opdracht op grond van gecontroleerde uitgaven uit te voeren aangezien zij niet erkend is voor de uitvoering van werken.

Vraag 6 :

Kan men uit die alinea's opmaken dat artikel 5 niet van toepassing is voor de die categorieën van projecten waarvoor thans bedragen worden uitgetrokken via artikel 53.01 van de begroting?

Antwoord :

Neen. Het is niet zo dat, omdat artikel 66.57 B het voorlopige Fonds gevoed door de Nationale Loterij, bestemd voor de financiering van projecten inzake plattelandsontwikkeling er geen geïntegreerde projecten inzake plattelandsontwikkeling, waarvan de realisatie aan gespecialiseerde organismen toevertrouwd werd, zouden mogen begroot worden op het begrotingsartikel 53.07.

De afwijkingen voorzien in artikel 5 zouden ook van toepassing kunnen zijn op begrotingsartikel 53.01.

Vraag 7 :

Is het waar dat bij de opdrachten die met de V.Z.W.'s of met de universiteiten worden afgesloten, de personeelskosten lager liggen dan bij het A.B.O.S.?

Naar mijn weten werden de bezoldigingen vaak op gelijke voet gesteld met die van de ontwikkelingssamenwerkers van het A.B.O.S.,

Une fois cette décision motivée, il convient d'examiner quel organisme spécialisé est le mieux qualifié pour exécuter le projet avec un maximum d'efficacité.

Ensuite, une proposition motivée est présentée au Comité ministériel du Budget, lequel se prononce sur la soumission de gré à gré, en dérogation à la loi de 1976 sur les adjudications publiques.

Il faudra toujours choisir entre la solution consistant à confier l'exécution d'un projet à des firmes commerciales moyennant adjudication, et celle de la confier à une A.S.B.L. ou à une université.

Il est exclu qu'une A.S.B.L. puisse entrer en concurrence avec des firmes commerciales et vice-versa.

Question 3 :

Possibilité de déroger aux règlements existants dans certains cas : l'article 5 ne détermine pas ces cas.

Réponse :

La loi sera appliquée dans tous les cas où elle impose des adjudications publiques concernant les firmes commerciales.

Dans tous les autres cas, il convient d'appliquer les nouvelles possibilités prévues à l'article 5.

Question 4 :

L'arrêté royal du 13 mai 1981 est relatif à la mise en concurrence de certains marchés publics de fournitures dans le cadre de l'accord résultant des négociations du GATT.

Le fait que certains marchés dans le cadre de la coopération au développement pourraient échapper à une mise en concurrence au niveau des Communautés européennes et des pays visés par l'arrêté ministériel du 21 mai 1981 ne signifie pas qu'il faut faire échapper ces marchés à la concurrence au niveau national belge.

Réponse :

Cet arrêté royal démontre la spécificité de la coopération au développement à l'égard de la présente législation. Par ailleurs, le Conseil d'Etat n'a fait aucune observation à ce propos. Il n'entre pas dans les intentions du Ministre de faire en sorte que des firmes commerciales puissent échapper à la concurrence.

Pour ce qui est des organismes spécialisés, une adjudication de gré à gré sera conclue avec les plus compétents d'entre eux.

Question 5 :

Rien n'empêche de conclure le marché à bordereau de prix. Il peut même être conclu à remboursement s'il s'agit de travaux, fournitures ou services complexes présentant des aléas techniques importants, qui obligent à commencer l'exécution des prestations alors que toutes les conditions de réalisation et obligations ne peuvent en être déterminées complètement (art. 3 § 2-1° de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services).

Réponse :

Oui, cela est possible, pourvu qu'il s'agisse de firmes commerciales et non d'A.S.B.L., vu qu'il s'agit manifestement de l'exécution de travaux ne pouvant être réalisés par des A.S.B.L.

Selon la Cour des comptes, les marchés conclus sur la base des dépenses contrôlées se limitent aux marchés dont la conception et les modalités d'exécution n'ont pas encore été fixées. Or, une A.S.B.L. n'est pas à même d'exécuter un tel marché sur la base de dépenses contrôlées, étant donné qu'elle n'a pas été agréée pour l'exécution de travaux.

Question 6 :

Peut-on déduire de ces alinéas que l'article 5 n'est pas applicable pour les catégories de projets émergeant actuellement à l'article 53.01 du budget?

Réponse :

Non. En effet, ce n'est pas parce que l'article 66.57 B qui a trait au Fonds provisoire alimenté par la Loterie Nationale est destiné au financement de projets en matière de développement rural, qu'aucun projet intégré de développement rural dont la réalisation a été confiée à des organismes spécialisés, ne pourrait être financé par le biais de l'article budgétaire 53.07.

Les dérogations prévues à l'article 5 pourraient également être applicables à l'article budgétaire 53.01.

Question 7 :

Est-il exact que dans les marchés avec les A.S.B.L. ou des universités, les frais de personnel sont moins élevés qu'à l'A.G.C.D.?

A ma connaissance, les rémunérations ont souvent été alignées sur celles des coopérants de l'A.G.C.D., ce qui signifie que le personnel

wat wil zeggen dat het personeel van de V.Z.W.'s en van de universiteiten meer geld kostte voor de Staat aangezien dat personeel geen belastingen betaalde (indien het niet in België verbleef, hetgeen doorgaans het geval was).

Waren er dan geen kosten op het ogenblik van het beëindigen van het kontract van de personeelsleden van de V.Z.W.'s en van de universiteiten? Voor zover ik weet, heeft het A.B.O.S. herhaaldelijk de kosten moeten dragen van de afdanking van personeelsleden van V.Z.W.'s of van universiteiten.

Antwoord :

Het is de bedoeling door het afsluiten van globale kontrakten ook de aanwerving en het beheer van het personeel aan de verantwoordelijkheid van die gespecialiseerde organismen toe te vertrouwen in de specifieke gevallen, zoals uiteengezet in de commissiebesprekingen.

Dit houdt in dat de Administratie niet meer zelf een loodzware aanwervingsprocedure zal moeten volgen. De hoge personeelskost zal kunnen verminderd worden. De gemiddelde jaarkost van een gemiddeld lid van de Belgische Technische Bijstand bedraagt voor A.B.O.S. in 1981 2,1 miljoen. Met deze gespecialiseerde instelling zal het mogelijk zijn de dure kosten verbonden aan de beëindiging van het tewerkstellingskontract te vermijden.

De nieuwe kontrakten die zullen afgesloten worden zullen geen einde van kontractvergoedingen meer voorzien.

Ook op fiscaal vlak zal het mogelijk zijn de personeelskost te drukken, gezien eenzelfde beschikbaar inkomen zal kunnen gegarandeerd worden voor het personeel overzee wanneer dit personeel het statuut van resident in het buitenland aanneemt.

Men heeft vastgesteld dat vroegere overeenkomsten het personeel van V.Z.W. en universiteiten een B.T.B.-statuut gaven waarbij het A.B.O.S. over het hoofd zag dat deze personeelsleden hun belastingen recupereerden door het feit dat zij nietverblijfhoudend waren in België en een kontract hadden dat niet met een Belgische overheid was afgesloten.

Vraag 8 :

Artikel 8 van de besluitwet van 3 februari 1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers bepaalt dat de Minister, op advies van de Commissie voor erkenning kan afwijken van de in artikel 1 van de besluitwet opgelegde voorwaarden.

Het zou in ieder geval ondenkbaar zijn de medecontractanten van het Rijk te ontslaan van de verplichting tot erkenning van de technische bekwaamheid, aangezien datzelfde Rijk niet aansprakelijk kan worden gesteld voor het feit dat door hem bestelde bouwwerken niet volgens de regels der kunst uitgevoerd worden en dreigen in te storten.

Antwoord :

Een analyse van de praktische kommentaar van de heer Flamme leert dat het invoeren van artikel 8 van de besluitwet van 3 februari 1947 de erkenning niet regelt van de V.Z.W. zoals bepaald in artikel 1 van dezelfde besluitwet.

Het artikel 8 is in eerste orde bedoeld voor het regelen van de erkenningsmoeilijkheden van buitenlandse commerciële aannemers, die niet erkend zijn in België, en in bijkomende orde voor de commerciële ondernemingen die niet de voor de wet vereiste klassificatie van aannemer hebben om mede te dingen.

Vraag 9 :

De prijs is slechts één van de keuzecriteria.

In het raam van de wet op de opdrachten kan het in concurrentie stellen in de eerste plaats houden met de graad van wetenschappelijke specialisatie in een bepaalde aangelegenheid.

Antwoord :

Naast de prijs zouden inderdaad andere selectiecriteria kunnen gehanteerd worden. De wetenschappelijke specialisatie is zeker een belangrijk element. De mogelijke toepassing van dit element in het kader van de wet op de openbare aanbestedingen is echter twijfelachtig. Is het opportuun twee of meer universiteiten officieel met elkaar in concurrentie te stellen op wetenschappelijke basis? Daarenboven kan de vraag gesteld worden wie of welke instantie de respectievelijke wetenschappelijke capaciteiten zal kunnen vergelijken, teneinde een gefundeerde appreciatie van de prijsbiedingen mogelijk te maken.

Vraag 10 :

Indien, zulkis verantwoord is, kan het bijzondere lastenkohier bepalen dat geen enkele borgstelling geëist wordt (art. 3, § 2, van het koninklijk besluit van 22 april 1977 en artikel 5, § 1, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977).

des A.S.B.L. et des universités coûtait plus cher à l'Etat puisqu'il ne payait pas d'impôt (s'il était non-résident en Belgique, ce qui était généralement le cas).

N'y avait-il pas de frais de fin de contrat pour le personnel des A.S.B.L. et des universités? A ma connaissance, l'A.G.C.D. a payé à maintes reprises des frais de licenciement de membres du personnel d'A.S.B.L. ou d'universités.

Réponse :

Ainsi qu'il résulte des discussions en commission, il entre dans les intentions de charger dans des cas spécifiques, notamment par la conclusion de contrats globaux, ces organismes spécialisés, également du recrutement et de l'administration du personnel.

Cela implique que l'administration ne sera plus elle-même astreinte à une très lourde procédure de recrutement et qu'il sera possible de réduire les frais de personnel élevés. En 1981, les frais que l'A.G.C.D. doit supporter annuellement pour un membre « moyen » de la coopération belge au développement, s'élèvent, en moyenne, à 2,1 millions. Or, cet organisme spécialisé permettra de diminuer le coût unitaire par agent, ce qui a déjà été démontré par les négociations actuellement en cours avec certains organismes. En outre, une telle procédure permettra d'éviter les frais élevés consécutifs à la résiliation du contrat d'emploi.

Les nouveaux contrats ne prévoient plus d'indemnité de licenciement. Sur le plan fiscal également, il sera possible de réduire les frais de personnel, étant donné que le même revenu disponible pourra être garanti au personnel d'outre-mer, dès lors que ce personnel adopte le statut de résident à l'étranger.

On a constaté que ces contrats antérieurs dotaient le personnel des A.S.B.L. et des universités d'un statut d'A.T.S., mais qu'à cette occasion, l'A.G.C.D. perdait de vue que ces agents récupéraient leurs impôts du fait qu'ils étaient non-résidents en Belgique et qu'ils s'étaient engagés dans les liens d'un contrat qui n'avait pas été conclu avec une autorité belge.

Question 8 :

L'article 8 de l'arrêté-loi du 3 février 1947, organisant l'agrégation des entrepreneurs, prévoit que le Ministre peut, après avis de la Commission d'agrégation, déroger aux conditions prévues à l'article 1^{er} de l'arrêté-loi.

De toute manière, il ne se concevrait pas de dispenser les cocontractants de l'Etat de l'obligation d'agrégation en ce qui concerne la capacité technique, puisque la responsabilité de l'Etat peut être engagée si les constructions qu'il a commandées ne sont pas réalisées selon les règles de l'art et menacent ruine.

Réponse :

Une analyse du commentaire pratique de M. Flamme nous apprend que le recours à l'article 8 de l'arrêté-loi du 3 février 1947 ne règle pas l'agrégation des A.S.B.L. prévue à l'article 1^{er} du même arrêté-loi.

L'article 8 vise, en ordre principal, à régler les difficultés posées par l'agrégation d'entrepreneurs commerciaux étrangers non agréés par la Belgique et, en ordre subsidiaire, à régler les cas des entreprises commerciales qui ne sont pas repris au classement de qualification acquis par l'entrepreneur pour pouvoir entrer en compétition.

Question 9 :

Le prix n'est qu'un des critères de choix.

Dans le cadre de la loi sur les marchés, la mise en concurrence peut être axée sur la plus ou moins grande spécialisation scientifique dans la matière considérée.

Réponse :

A côté du prix, il serait effectivement possible d'utiliser d'autres critères de sélection. Si la spécialisation scientifique est certes un élément important, l'application éventuelle de cet élément dans le cadre de la loi sur les adjudications publiques n'en est pas moins douteuse. Est-il opportun de faire entrer en concurrence, de manière officielle, deux ou plusieurs universités en utilisant des arguments scientifiques? En outre, il est permis de se demander quelle personne ou quelle instance sera en mesure de comparer les capacités scientifiques permettant une appréciation valable des offres de prix.

Question 10 :

Si cela se justifie, le cahier spécial des charges peut prévoir qu'aucun cautionnement n'est exigé (article 3§ 2 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 et article 5 § 1^{er} de l'arrêté ministériel du 10 août 1977).

Antwoord :

Van het principe van het storten van borgtochten kan niet afgeweken worden. Wel is het zo dat in het lastenboek andere procenten kunnen bepaald worden dan diegene die in artikel 5, § 1 van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 naar voor zijn gebracht.

Dit laat evenwel niet toe de problemen rond de toewijzing aan V.Z.W. te regelen.

Vraag 11 :

Waarom kunnen geen overheidsopdrachten met prijsopgave worden afgesloten voor geïntegreerde projecten ?

Antwoord :

Het antwoord op vraag 5 geldt ook hier.

Vraag 12 :

In artikel 17, § 2, van de wet op de overheidsopdrachten, welk artikel in de mogelijkheid voorziet om onderhandse overeenkomsten af te sluiten, heeft punt 5° meer bepaald betrekking op de studies, doch op het merendeel van de 14 andere gevallen kan men zich ook voor operationele projecten beroepen.

Antwoord :

Operationele projecten impliceren eveneens uitvoering van werken die niet kunnen toevertrouwd worden aan gespecialiseerde organismen op grond van de wet van 14 juli 1976 en van de Besluitwet van 3 februari 1947.

Vraag 13 :

Het verbod om bevoegdheden over te dragen aan andere personen dan iemands hiërarchisch ondergeschikte ambtenaren, vloeit niet alleen voort uit het koninklijk besluit van 13 december 1977 betreffende het overgedragen van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, doch tevens uit de algemene beginselen van het administratief recht.

Antwoord :

Het begrip delegatie mag niet verward worden met het begrip toewijzing van bevoegdheid. Bij dit laatste kent een publiekrechtelijke overheid een bevoegdheid toe, terwijl delegatie impliceert dat een administratief orgaan zonder daartoe gerechtigd te zijn, over zijn bevoegdheid beschikt.

Wanneer een kontrakt afgesloten wordt met een gespecialiseerd organisme, dan wijst het een bevoegdheid toe, maar delegeert het geen bevoegdheden.

Vraag 14 :

Wordt thans geen misbruik gemaakt van de aanwerving bij hoogdringendheid die men soms zou kunnen vermijden wanneer men tijdig optreedt ?

Antwoord :

Het kan betreurd worden dat thans in uitzonderlijke gevallen van de urgentieprocedure moet gebruik gemaakt worden.

Door het sluiten van een globale conventie met een gespecialiseerd organisme zal dit in de toekomst voor de projecten toegewezen aan deze speciale organismen, kunnen vermeden worden.

Réponse :

Il ne peut être dérogé au principe du versement d'un cautionnement. Certes, le cahier de charges peut fixer d'autres pourcentages que ceux qui figurent à l'article 5, § 1, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977.

Cela ne permet cependant pas de régler les problèmes créés par l'adjudication à l'A.S.B.L.

Question 11 :

Pourquoi des marchés à bordereau de prix ne peuvent-ils être conclus en matière de projets intégrés ?

Réponse :

La réponse fournie à la question 5 est également valable en cette matière.

Question 12 :

A l'article 17, § 2 de la loi sur les marchés publics, qui prévoit la possibilité de traiter de gré à gré, le 5° concerne plus spécialement les études, mais la plupart des 14 autres cas peuvent être invoqués également pour des projets opérationnels.

Réponse :

Les projets opérationnels impliquent également l'exécution de travaux qui ne peuvent être confiés à des organismes spécialisés conformément à la loi du 14 juillet 1976 et à l'arrêté-loi du 3 février 1947.

Question 13 :

L'interdiction de déléguer ses pouvoirs à d'autres personnes qu'à des fonctionnaires hiérarchiquement subordonnés, ne résulte pas seulement de l'arrêté royal du 13 décembre 1977 relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, mais des principes généraux du droit administratif.

Réponse :

La notion de délégation de pouvoir ne peut être confondue avec celle d'attribution de pouvoirs. Dans ce dernier cas, une autorité de droit public confère un pouvoir, tandis qu'une délégation implique qu'un organe administratif dispose d'un pouvoir sans avoir droit.

Lorsqu'un contrat est conclu avec un organisme spécialisé, ce contrat attribue un pouvoir sans pour autant déléguer ce pouvoir.

Question 14 :

N'abuse-t-on pas actuellement de la procédure de recrutement d'urgence, alors que parfois l'on pourrait l'éviter en s'y prenant plus tôt ?

Réponse :

On peut regretter que dans certains cas exceptionnels on doit avoir recours à la procédure de recrutement d'urgence.

A l'avenir, ce recours pourra être évité en concluant avec un organisme spécialisé un accord global pour les projets adjugés à ces organismes spécialisés.